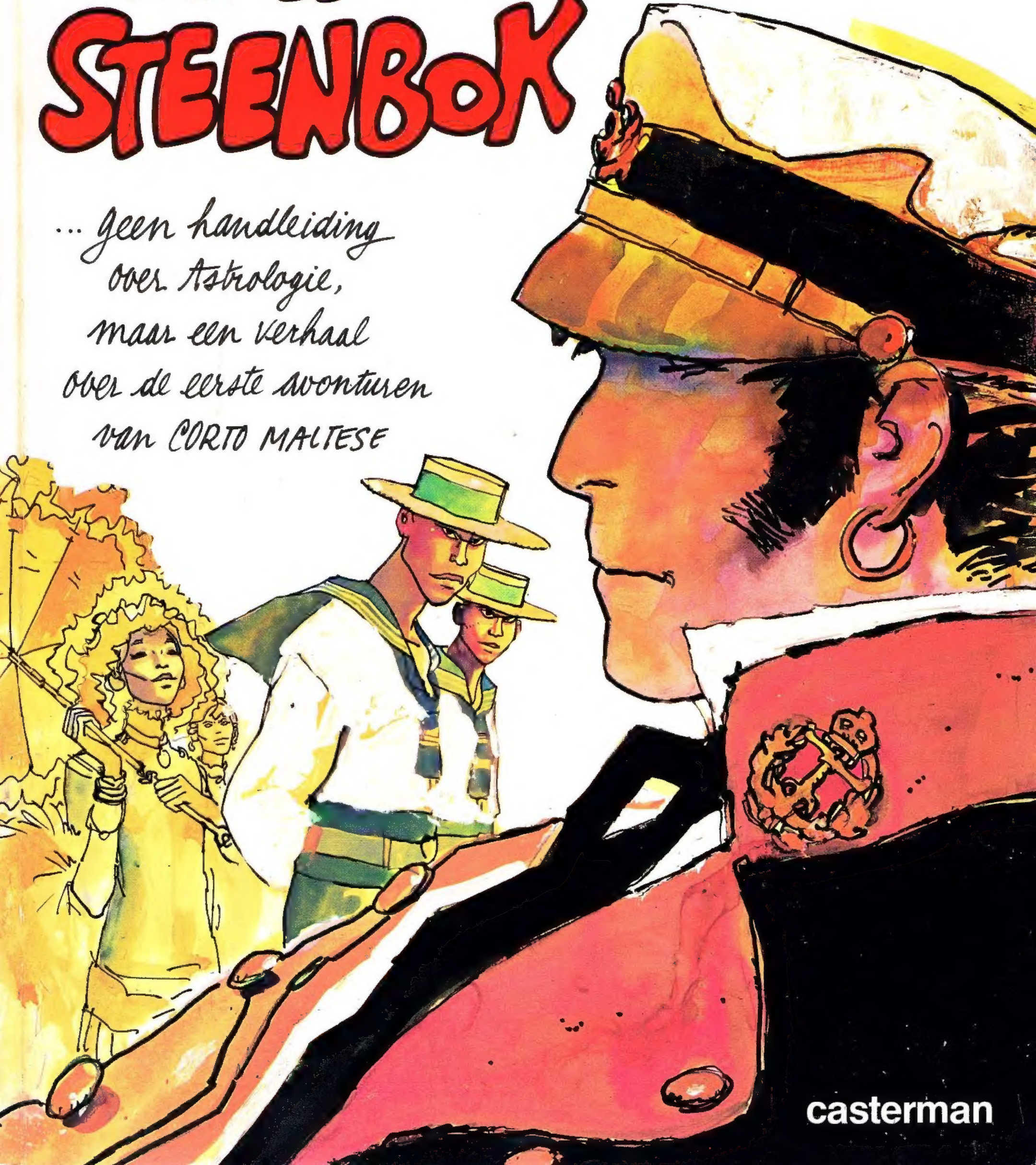
IN HET TEKEN VAN DE STEENBOK

HUGO PRATT

... geen handleiding
over Astrologie,
maar een verhaal
over de eerste avonturen
van CORTO MALTESE



casterman

Hugo Pratt

In het teken van de Steenbok

casterman

VAN DEZELFDE AUTEUR

CORTO MALTESE

Ann van de jungle
Fort Wheeling
De ballade van de Zilte Zee
De woestijnschorpioenen

ISBN 90 303 8402 6
© Casterman 1982

Rechten van vertaling en reproductie voor alle landen voorbehouden.
Niets uit deze uitgave mag worden verveelvoudigd en/of openbaar gemaakt, door middel van druk, fotocopie, microfilm of op welke andere wijze ook, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de uitgevers.

Hugo Pratt, internationaal nomade, gitarist, geboren acteur, maar toch in de allereerste plaats auteur van stripverhalen. Hij kan op één lijn gesteld worden met grote vertellers als Stevenson, Melville of London... bovendien is hijzelf ook nog hoofdrolspeler in een roman.
Hugo Pratt is op 15 juni 1929 in Venetië geboren. Als hij met zijn ouders in Ethiopië woont, besluit hij striptekenaar te worden — hij is dan tien jaar.
Op zeventienjarige leeftijd publiceert hij met zijn vrienden in Venetië zijn eerste strip, « Asso di Picche » (Schoppenaas). Een Argentijnse uitgever wordt er zo door geboeid dat hij het hele gezelschap uitnodigt in Buenos Aires te komen werken, een aanbod waar gretig op ingegaan wordt.
In 1952 start Hugo Pratt met « Sergent Kirk », het verhaal van een Amerikaanse deserteur die door de Indianen in hun midden wordt opgenomen. Dan volgen « Ann van de Jungle », « Ernie Pike », « Fort Wheeling », enz.
In 1959 verblijft hij in Londen, waar hij voor de Daily Mirror werkt. Daarna brengt hij nog enige tijd in Brazilië door en keert vervolgens terug naar Italië.
In 1967 tekent hij in Genua « De Ballade van de zilte Zee », daarbij gesteund door Florenzo Ivaldi, de uitgever met wie hij bevriend is. Dat is het eerste verhaal waar Corto Maltese in voorkomt, de figuur die het werk van Pratt al vlug gaat beheersen.
Zijn tekenwerk is nu volledig tot ontwikkeling gekomen. De werking van het zwart en wit is ontzaglijk sterk. Er wordt vaak op de intelligentie van de tekeningen van Hugo Pratt gewezen. In combinatie met de tekst vormen ze namelijk een soort handschrift dat uitsluitend het verhaal ten dienste staat.
Dit album is een bundeling van de eerste hoofdstukken van de Corto Maltese-sage. Ze spelen zich af in 1913, ter hoogte van de Steenbokskeerkring.
We ontmoeten er Jeremiah Steiner, professor aan de universiteit van Praag, die aan de Surinaamse kust aan lager wal is geraakt. En Guldenmond, een tijdloze vrouw, een felle anti-imperialiste, uiterst bedreven in de zwarte magie. Tristan Bantam komt in een schitterende droom in aanraking met de oorspronkelijke Braziliaanse cultuur...
Drie fascinerende persoonlijkheden door wie Hugo Pratt werkelijkheid met fantasie kan vermengen en de magische wereld van Corto Maltese tot leven komt!

I

HET GEHEIM VAN TRISTAN BANTAM

LUI HING CORTO MALTESE IN EEN STOEL OP DE ENIGE VERANDA VAN PENSION JAVA IN PARAMARIBO. GEEN MAN DIE INZAT OVER DE DAG VAN MORGEN, DAT ZAG JE METEEN.
MET EEN AFGEPAST GEBAAR STAK HIJ EEN VAN DIE DUNNE SIGAARTJES OP, DIE MEN ALLEEN IN BRAZILIË OF NEW ORLEANS ROOKT. HIJ ACTEERDE VOOR EEN ONZICHTBAAR PUBLIEK.
OP DAT MOMENT WERD DE VOORSTELLING ONDERBROKEN...
LAAT IK JE HIER NOOIT MEER ZIEN, JEREMIAH!
IK VRAAG IEDEREEN EXCUUS...
OOK U VRAAG IK EXCUUS, ALS U DAT WILT...
WAT HEBT U? VOELT U ZICH NIET GOED?

HET IS AL HEEL LANG GELEDEN DAT IK ME GOED HEB GEVOELD EN DAAR KUNT U NIETS AAN DOEN.
HEB IK GEZEGD DAT IK ER IETS AAN WIL DOEN ? VOOR MIJN PART LOOPT U NAAR DE DUIVEL !
DAT IS TENMINSTE KLARE TAAL... IK ZAL PROBEREN UW RAAD OP TE VOLGEN. DAG MENEER.
EEN GEVOELIG TYPE, DIE JEREMIAH.
ZEG DAT WEL, MENEER MALTESE.
VROEGER WAS DAT NIET ZO. ER IS EEN TIJD GEWEEST DAT PROFESSOR JEREMIAH STEINER TOT EEN ELITE BEHOORDE DIE GEACHT WAS TOT IN DE HOOGSTE KRINGEN.
PROFESSOR STEINER?
JA, PROFESSOR JEREMIAH STEINER VAN DE UNIVERSITEIT VAN PRAAG.
HIJ WAS 'N BELANGRIJK MAN. WAT HIJ GEZEGD EN GESCHREVEN HEEFT IS NOG STEEDS HET ONDERWERP VAN STUDIE EN ONDERZOEK.
HIJ HEEFT ZOVEEL GEDRONKEN VAN PRAAG TOT PARAMIBO, DAT HIJ NIET MEER DORST NAAR WIJSHEID.
HET ENIGE WAT IK KAN DOEN IS PROBEREN ZIJN DORST NAAR RUM IN DE HAND TE HOUDEN, DOOR HEM ZO NU EN DAN DE DEUR UIT TE GOOIEN.

DA'S EEN KANT VAN JE DIE IK NIET KEN. IK HAD NOOIT GEDACHT DAT JE ZO ONGEVOELIG KON ZIJN. DOE JE DAT VOOR ZIJN BESTWIL OF OMDAT HIJ Z'N DRANK NIET BETAALT?
JE BEOORDEELT ANDEREN NAAR JEZELF, CORTO MALTESE! MAAR IN DIT GEVAL VERGIS JE JE: IK HEB GROTE ACHTING VOOR PROFESSOR STEINER...
GOEDEMIDDAG! IS DIT HET PENSION VAN MEVROUW JAVA?
IK HEET...
IK BEN MEVROUW JAVA.
HEBT U DAN MIJN VADER GEKEND... RONALD BANTAM?
RONALD BANTAM? BEN JIJ DE ZOON VAN RONALD BANTAM?
JA MEVROUW. MIJN VADER HEEFT VEEL OVER U GESPROKEN VOOR... VOOR HIJ STIERF.
JE VADER WAS EEN HEEL GOEDE VRIEND. ZIJN DOOD HEEFT ONS VEEL VERDRIET GEDAAN.
NEEM ME NIET KWALIJK, MEVROUW JAVA, MAAR IK ZIE DAT U BEZIG BENT OP HET MOMENT. IK DENK DAT IK IN DE HAVEN MAAR EENS EEN KIJKJE BIJ DE BOOT GA NEMEN.
UITSTEKEND, CORTO! TOT VANAVOND!

HET IS VANDAAG WARMER DAN ANDERS. DE RIVIER VOERT DE KLAMHEID VAN HET OERWOUD MEE.
NOU, PROF? HEB JE NOG STEEDS ZIN OM ME TE LEREN HOE IK ME TEGENOVER DAMES MOET GEDRAGEN?
JIJ BIEDT JE EXCUSES AAN, OF IK TREK JE AL JE SNORHAREN UIT EN LAAT JE ZE ZELF OPETEN.
HEB JE ME VERSTAAN? BIED JE EXCUSES AAN!
NEE!...
WAT NEE? BEN JE LEVENSMOE, STEINER?
NEE, MAAR DEZE KEER WIL IK JE DIE LOL NIET DOEN...
LAAT HEM MET RUST!
OGENBLIKJE... ZEI JIJ DAT IK DE PROFESSOR MET RUST MOEST LATEN?
JA, JE ZIET ER NIET AL TE SNUGGER UIT ALS JE HEM AFTUIGT, VIND JE OOK NIET?
HOOR DAT EENS EVEN AAN!... EN WAAR KOM JIJ DAN WEL VANDAAN, HÈ? DE KLEUTERSCHOOL MISSCHIEN?
HIER, VISSE-OOG! IK KAN NOG GEMENER ZIJN DAN JIJ!

SMACK!
MHHH!...
WAAROM HEBT U DAT GEDAAN?
ACH... OM DE WAARHEID TE ZEGGEN, IK WEET HET NIET.
MISSCHIEN BEN IK WEL DE KONING DER STOMMELINGEN. DE LAATSTE VAN EEN UITGESTORVEN GESLACHT DIE NOG GELOOFT IN EDELMOEDIGHEID EN HELDHAFTIG-HEID...
IK BEGRIJP HET. EEN GEFRUS-TREERDE PAD-VINDER.
LUISTER 'S KNUL. IK HOU NIET VAN VOOR DE HAND LIGGENDE GRAPJES.
KOM KOM, RUSTIG MAAR. IK ZEI 'T NIET OM JE TE PESTEN. IN-TEGENDEEL, IK MOET JE BEDANKEN DAT JE ME UIT DE PROBLEMEN HEBT GEHAALD.
MMMM... BETER LAAT DAN NOOIT. EN NU GA IK EEN KIJKJE BIJ M'N BOOT NEMEN, ALS JE 'T NIET ERG VINDT.
IK WIST NIET DAT JE EEN BOOT HAD. IK GA MET JE MEE.

LUISTER EENS, PROFESSOR, ZOU U NIET LIEVER UZELF GEZELSCHAP GAAN HOUDEN ?
NA ALLES WAT JE VOOR ME HEBT GEDAAN, IS HET MINSTE WAT IK KAN DOEN JE GEZELSCHAP HOUDEN.
KIJK 'S, IK HEB NIET ZO'N BEHOEFTE AAN EEN GEZEL-SCHAPSDAME.
JE WEET MAAR NOOIT...
NOU JA, NU JE TOCH HIER BENT, WIL JE MISSCHIEN WEL WAT VAN ME DRINKEN.
NOU, GRAAG.
JIJ KIJKT DE MENSEN OP EEN VREEMDE MANIER AAN, NET ALSOF JE HUN GEDACHTEN WILT LEZEN.
ZEG PROF, BEN JE NOG NIET UITGEKEKEN OP PARAMARIBO ?... WAT ZOEK JE HIER EIGENLIJK ?
RUM... EN VERDER...
...ELKE PLAATS IS VOOR MIJ HETZELFDE... ACH, BEHALVE DE ONZIN DIE DE MENSEN OVER ME RONDSTROOIEN, WEET JIJ EIGENLIJK NIKS VAN ME...
...NEE, JE WEET HELEMAAL NIKS VAN ME EN IK ZOU JE EEN HOOP VER-HALEN KUNNEN VERTELLEN ALS IK... ALS IK MAAR NIET ZO MOE WAS...
IK... IK...

ZO LANGZAMERHAND BEGIN IK WEL OP EEN VERPLEEGSTER TE LIJKEN!... HÉ, ER BRANDT LICHT IN HET PENSION...
NOG OP, MEVROUW JAVA?
IK HEB OP JE GEWACHT, CORTO MALTESE.
ER IS IETS DAT JE MISSCHIEN ZAL INTERESSEREN. HET GAAT OM DIE JONGE BANTAM, DIE HIER VANDAAG WAS. HIJ HEEFT JE HULP NODIG. IK HEB GEZEGD DAT JE NAAR HEM ZOU LUISTEREN.
OP DIE MANIER... NOU, DAN ZAL ER WEINIG ANDERS OPZITTEN, HÈ?
DIT IS COMMANDANT CORTO MALTESE, TRISTAN. HIJ IS DE AANGEWEZEN PERSOON OM JE TE HELPEN.
DANK U, MEVROUW JAVA, EN U OOK HARTELIJK BEDANKT VOOR UW VRIENDELIJKHEID, COMMANDANT.
HET HEEFT ME HEEL WAT MOEITE GEKOST OM HIER TE KOMEN. GELUKKIG HAD IK WAT GELD VAN MIJN VOOGD GEKREGEN. IK BEN OP ZOEK NAAR WAT MIJN VADER OOK ZOCHT. IK HEB WAT BRIEVEN EN DOCUMENTEN DIE IK U GRAAG WIL LATEN ZIEN.
DEZE BRIEVEN HEEFT MIJN VADER NAGELATEN. EERLIJK GEZEGD BEGRIJP IK ER NIET AL TE VEEL VAN. ER ZIJN OOK STUKKEN LANDKAART BIJ... IK HEB DE HELE ATLAS DOORGEWERKT.
...MAAR IK KAN ZE NERGENS THUISBRENGEN. IN LONDEN HEB IK EERST GEPROBEERD DE KAARTEN TE LATEN ONDERZOEKEN...
...DOOR DE MENSEN DIE ZEIDEN DAT ZE ER ZICH VOOR INTERESSEERDEN... MAAR TOEN WERD ALLES NOG MOEILIJKER, WANT ZE VROEGEN TEVEEL GELD VOOR HUN HULP.
DAT IS VREEMD... DIT HIER INTRIGEERT ME NOGAL... DIT SOORT SYMBOLEN, DIT SOORT TEKENS HEB IK OOK OP EEN EILAND IN DE ZUIDZEE GEZIEN, IN EEN GROTE ROTS GEGRIFT.

JA, ZO WAS HET: WE WERDEN OPGEHOUDEN OP PANAPE, EN TOEN WE HET BINNENLAND INGINGEN, ONTDEKTE IK EEN OUDE TEMPEL, OVERWOEKERD DOOR HET OERWOUD. BOVEN DE INGANG WAREN EEN AANTAL TEKENS GEBEITELD, DIE ME STERK AAN DEZE DOEN DENKEN.
IN ZIJN AANTEKENINGEN HEEFT MIJN VADER HET OVER EEN GEHEIMZINNIG KONINKRIJK DAT 'MU' HEET. HET ZOU ZIJN VERWOEST DOOR EEN REGEN VAN VUUR EN DAARNA IN ZEE VERDWENEN. OP EEN VAN ZIJN REIZEN IN BRAZILIË ONTDEKTE HIJ IN HET GEBIED VAN DE BOVEN-XINGU CILINDERVORMIGE BOUWWERKEN, DIE HELEMAAL AFWIJKEN VAN DE TYPISCHE PIRAMIDEVORMEN DIE IN ZUID-AMERIKA GEBRUIKELIJK ZIJN. OP DIE CILINDERS STONDEN DEZELFDE SYMBOLEN VAN MU.
HIER HEEFT HIJ HET OVER EEN ANDERE REEKS DOCUMENTEN DIE TOEBEHOREN AAN MEJ. MORGANA DIAS DO SANTOS BANTAM DI SAN SALVADOR DE BAHIA... WIE IS DAT?
DAT IS MIJN ZUSTER, OF EIGENLIJK MIJN HALFZUSTER. IK HEB HAAR NOOIT GEZIEN... NADAT MIJN OUDERS GESCHEIDEN WAREN, IS MIJN VADER HERTROUWD IN ZUID-AMERIKA EN HEEFT DAAR EEN PAAR JAAR GEWOOND.
TOEN MIJN MOEDER WAS GESTORVEN, GING HIJ WEG UIT ZUID-AMERIKA OM VOOR MIJ TE ZORGEN. MAAR KORTE TIJD LATER WERD HIJ ZIEK EN STIERF HIJ OOK.
IN IEDER GEVAL ZIJN ER TOEN VREEMDE DINGEN GEBEURD. IK BEGRIJP HET ZELF OOK NIET ALLEMAAL, MAAR HET WAS ALSOF GEHEIMZINNIGE KRACHTEN BEZIT NAMEN VAN HET HUIS, VAN DE DINGEN EN ZELFS VAN ONSZELF...
MIJN VADER ZEI VAAK DAT HET ZIJN VRIENDEN UIT SAO SALVADOR WAREN, DIE HEM BOODSCHAPPEN STUURDEN EN DAT IK NAAR DE PLEK WAAR HIJ GEWOOND HAD TOE MOEST GAAN. IK HECHTTE ER TOEN NIET ZOVEEL WAARDE AAN, WANT IK DACHT DAT HIJ IJLDE.
MAAR LATER BEGON IK ZELF OOK DIE STEMMEN TE HOREN... STEMMEN DIE ME RIEPEN. DE STEMMEN HADDEN EEN NAAM: 'IJZER-OGOEN'.

SINDS IK HEB GEHOORD VAN HET BESTAAN VAN DIE VREEMDE HALF-ZUSTER, LEEF IK IN EEN MAGISCHE WERELD. HET IS NETOF IK DINGEN VOORVOEL. OP DIT MOMENT BIJVOORBEELD VOEL IK HEEL STERK DE NABIJ-HEID VAN MIJN ZUSTER MORGANA.
NEEM ME NIET KWALIJK, ALS IK EVEN MAG ONDER-BREKEN...
TRISTAN, DEZE DAME WIL JE SPREKEN... ZE ZEGT DAT HET BELANGRIJK IS EN DATJE ER VANAF WEET...
MAAR... IK KEN NIEMAND...
IJZER-OGOEN HEEFT DIT BERICHT VOOR JE!
IJZER-OGOEN!
HET BERICHT IS DOORGEKO-MEN TIJDENS DE GROTE VOODOO GISTERAVOND. JOUW ZUSTER IS EEN GROTE DUIVEL.
MIJN ZUSTER MORGANA?
JA, ZIJ IS EEN DISCIPEL VAN ROSE GULDEN-MOND, DE GROTE DUIVEL VAN BAHIA. ZIJ SPREEKT MET HAAR GEDACHTEN EN DE BROEDERS IN PARAMARIBO HOREN HAAR...
MAAR... IK BEGRIJP NIET... DAT IS ONMOGELIJK!...
ogun onirê
Akoiô onirê
ereguedê
Acarê ogun ereguedê
TRISTAN BANTAM
BAHIA
seu segundo ser hoje se inicia *
VOCÊ foi chamado vai ser transmutado em energia...

DIT IS EEN BRIEF MET MAGISCHE SYMBOLEN VAN DE BRAZILIAANSE "MACUMBA", DAT IS BIJNA HETZELFDE ALS DE CARAÏBISCHE VOODOO. HET BERICHT IS IN HET PORTUGEES: JE WORDT OPGEROE-PEN OM IN ENERGIE OVER TE GAAN. JE TWEEDE LEVEN BEGINT NU...
HET IS AAN JOU GERICHT EN GETE-KEND MET MORGANA.
WACHT... IK VOEL DAT EEN GEVAAR DICHTBIJ KOMT... HEEL DICHTBIJ... MORGANA ZEGT... ZELF... GEVAAR... LONDEN... BAHIA... PARAMA-RIBO!...
HET GEVAAR IS HIER!
BANG!

HET SPIJT ME, JONGEN, DAT WAS VOOR MIJ BESTEMD.
NEE!
DIE MAN WOU DE JONGEN DODEN. DE STEM VAN MORGANA ZEGT DAT HET GEVAAR HEM BEDREIGT... KOM DADELIJK! ZEGT ZE...
HIER IN BAHIA ZIJN DE DUIVELS...
MAAR U BENT OOK IN GEVAAR. JEMANJA, MOEDER DER WATEREN WAARSCHUWT U!
LEEFT DIE MAN NOG, CORTO?
JA... MAAR... HUM... NIET LANG MEER!
'T IS AFGELOPEN MET JE, VISSE-OOG... 'T SPIJT ME, MAAR ZO IS 'T NU EENMAAL. VERTEL ME NOG EVEN... KWAM JE VOOR MIJ OF VOOR DE JONGEN?
DAT ZOU JE GRAAG WETEN, HÈ?
JA, DAT WOU IK GRAAG WETEN. MAAR ALS JE 'T NIET WILT ZEGGEN, MAAKT 'T OOK NIET UIT... SIGAARTJE?
IS DE JONGEN DOOD?
NEE, ALLEEN GEWOND... TWEE VINGERS LAGER EN HIJ WAS ER GEWEEST.

MOOI. NU IK TOCH MOET STERVEN, INTERESSEERT HET GELD DAT IK ZOU KRIJGEN OM HEM TE DODEN ME GEEN STEEK MEER! IN MIJN ZAK ZIT 'T VOORSCHOT DAT ZE ME HEBBEN GEGEVEN...
GEEF HET AAN DE PROFESSOR... DAN KAN IE OP M'N NAGEDACHTENIS DRINKEN... IK HAD NIKS TEGEN 'M... KON ALLEEN NIET UITSTAAN DAT HIJ M'N VRIEND NIET WILDE ZIJN...
WIE BETAALDE JE?
RAAD MAAR... JE BENT TOCH ZO SLIM?
HIJ IS DOOD!
HIJ HAD HET OP MIJ GEMUNT, DIE ARME DROMMEL! HIER IS HET GELD!
EN OOK EEN BRIEFJE... GEEN NAAM, WEL EEN ADRES...
MANGROVE STRAAT 19
WE MOETEN EEN DOKTER ROEPEN VOOR DE JONGEN... JE WEET WEL MET EEN MES OM TE GAAN!
'T WAS 'T ENIGE WAT IK DOEN KON...
IK GA METEEN NAAR DE POLITIE EN... MAAR WAT IS ER NU WEER?
HÉ! CORTO MALTESE! CORTO MALTESE!
JE BOOT STAAT IN BRAND!

VERDUIVELD! STOM DAT IK DAAR NIET AAN GEDACHT HEB!
LAAT ME ERDOOR! VLUG!
IK WIL ERHEEN!
TE LAAT, CORTO!
LUITENANT, IK HEB GEEN TIJD HET JE UIT TE LEGGEN... ER IS EEN MAN AAN BOORD!
NIEMAND HOUDT ME TEGEN!
STEINER! STEINER!

PROFESSOR!... HOU VOL, MAN! IK BRENG JE NAAR BUITEN!
NA DIE UPPERCUT KAN IK ME BETER NIET VERTONEN AAN DE LUITE-NANT...
MOED, PROFESSOR! WE ZIJN GERED!
HÉ, CORTO!
CORTO! BEN JE GEWOND?
NEE, MIJ GAAT HET BEST. DE PROFES-SOR IS HALF VERSTIKT DOOR DE ROOK MAAR VERDER GAAT HET WEL...
CORTO, HET IS EEN VRIEND VAN 'VISSE-OOG'! IK PROBEERDE HEM TEGEN TE HOUDEN...
OKEE, STEINER, IK KRIJG HEM NOG WEL. GA JIJ NAAR MEVROUW JAVA, IK HEB NOG 'T EEN EN ANDER TE DOEN.
HOE ZE 'T HEBBEN GE-DAAN, WEET IK NIET, MAAR ZE HEBBEN ME BIJ 'N SPEL-LETJE BETROKKEN DAT ME TOT VANNACHT SIBERISCH LIET... MAAR DAT WORDT NU ANDERS...
IK MOET DE POLITIE TOT MORGEN UIT DE BUURT BLIJVEN EN SNEL HANDELEN!

ZO, IK BEN ER.
DAG! IK WOU GRAAG MET ADVOCAAT KERSTER SPREKEN.
HUM! WAAR GAAT HET OVER?
DE ADVOCAAT HEEFT 'T ERG DRUK. VERTELT U 'T MIJ MAAR, MAAR HOU 'T KORT!
ZO. WE BEGINNEN OPNIEUW. DAG, IK WOU GRAAG...
... ADVOCAAT KERSTER SPREKEN... JA, JA... DAT HEB IK BEGREPEN...
...MAAR MOET DAT NU ZO AGRESSIEF? WAAROM ZO BOOSAARDIG?
HEB IK VAN KINDSBEEN AF!
GOED! BOOSAARDIGE MENSEN BOEIEN ME WEL. GA ZITTEN EN ZEG ME WAAR IK U MEE KAN HELPEN. IK BEN KERSTER.
DAT IS EEN VERRASSING!
VANNACHT IS EEN ZEEMAN GESTORVEN... EN HIJ VERTELDE ME EEN VREEMD VERHAAL. IN Z'N ZAK VOND IK NOGAL WAT GELD EN HET ADRES VAN DIT KANTOOR. TOEN LAS IK UW NAAM OP DE DEUR.

...IK HEB GEZIEN DAT HET HANDSCHRIFT VAN HET BRIEFJE DAT VISSE-OOG BIJ ZICH HAD, HETZELFDE WAS ALS DAT VAN DE BRIEF DIE U NU AAN HET SCHRIJVEN BENT. IK WIL U NIET BELEDIGEN, MAAR IK ZOU WEL GRAAG WILLEN WETEN IN WAT VOOR RELATIE U TOT HEM STOND, WANT ER IS GESCHOTEN, EEN JONGEN IS GEWOND, EEN BOOT IS IN BRAND GESTOKEN...
...EN ERGENS WACHT EEN MEDEPLICHTIGE OP HET GELD DAT VISSE-OOG HEM ZOU GEVEN.
WAAROM GA JE GEEN AVONTURENROMANS SCHRIJVEN?
HET ZAL JE WEINIG HELPEN DAT JE ONS HEBT ONTDEKT!
BANG!

JE HEBT JE COMPAGNON GEDOOD... GOED STOM VAN JE. ER WAS GEEN ENKEL BEWIJS TEGEN JE.
VERTEL WAT JE WEET... ALS HET VERHAALTJE ME BEVALT ZAL IK JE LATEN GAAN EN ALLEEN HET GELD HOUDEN DAT JE NOG KREEG VOOR HET IN BRAND STEKEN VAN MIJN BOOT.
DIE BOOT HEBBEN WE IN BRAND GESTOKEN OM ONS TE WREKEN VOOR DIE KNOKPARTIJ VAN GISTERAVOND. KERSTER HEEFT VISSE-OOG BETAALD OM DE JONGEN TE DODEN... MAAR HIJ HANDELT ALLEEN MAAR IN OPDRACHT VAN IEMAND ANDERS DIE IK NIET KEN... WEET JE, WIJ DRIEËN DEDEN HELE ANDERE DINGEN. WIJ HIELPEN DWANGARBEIDERS TE VLUCHTEN.
...UIT FRANS-GUYANA. HIER GAVEN WE ZE VALSE PAPIEREN... EN DAT LEVERDE NATUURLIJK WEL WAT OP. EN DAT IS ALLES WAT IK WEET, CORTO MALTESE, IK ZWEER HET.
GOED, IK GELOOF JE... EN NU OP NAAR DE POLITIE!
AH... JIJ VUILE LEUGENAAR...
EN JIJ BENT DE EERLIJKHEID ZELF, IS 'T NIET? VOORUIT!...
INTUSSEN, IN HET PENSION VAN MEVROUW JAVA.
DAT IS HET HELE VERHAAL, PROFESSOR STEINER. IK HOOP DAT CORTO MALTESE ME WIL HELPEN!
DIE AANTEKENINGEN VAN JE VADER ZIJN HEEL INTERESSANT, TRISTAN, NET ALS ZIJN THEORIEËN OVER HET VERLOREN CONTINENT VAN MU...
IK HERINNER ME NOG ZIJN LEZING VOOR DE 'GEOGRAPHIC ASSOCIATION OF LONDON', EEN TIENTAL JAREN GELEDEN. HIER STAAT 'HET DODENBOEK'.
DAT IS DE NAAM VAN EEN HEILIGE EGYPTISCHE BOEKROL. IN HIËROGLYFEN WORDT HET GESCHREVEN ALS 'PER-M-HRU'. 'PER' BETEKENT: VERTREKKEN NAAR HET LICHT, 'HRU' IS DE DAG EN 'M' EEN VOORZETSEL: VAN. DIE 'M' ZOU BEST EENS 'MU' KUNNEN BETEKENEN. HET 'DODENBOEK' IS NIETS ANDERS DAN EEN HEILIG BOEK, GEWIJD AAN DE VOLKEREN DIE UITSTERVEN MET DE VERNIETIGING VAN MU.
DIE VOLKEREN WAREN DE VOORVADEREN VAN DE EGYPTENAREN EN ANDERE MENSENRASSEN.
PER-M-HRU.
HIER IS EEN AANTAL SYMBOLEN DIE DE VERNIETIGING VAN MU BESCHRIJVEN.
= symbol of fire (EGYPTIAN)

SYMBOOL VAN HET VUUR
1. HIËRATISCHE LETTER M, VAN MU, EEN VAN DE MEEST VOORKOMENDE SYMBOLEN
2. OUD SYMBOOL VOOR 'AFGROND'
3. AFGROND GEVULD MET VUUR
1
2
3
HEILIGE LOTUS, BLOEMEN-SYMBOOL VOOR MU
MU NA DE OVERSTROMING
DRIE, SYMBOLISCH GETAL VOOR MU
MU
MU = M
ZONNERIJK
CARA-MAYA-ALFABET (VOLK DAT INDIA BINNENVIEL)
HET GRIEKSE ALFABET IS EEN EPOS IN CARA-MAYA-LETTERS, EEN HULDEBLIJK AAN HUN VOOROUDERS DIE VERDWENEN MET DE VERNIETIGING VAN MU. ZO KAN DE VERTALING LUIDEN: ALPHA BESTAAT UIT: 'AL': ZWAAR, 'PAA': BREKEN, EN 'HA': WATER...
BÊTA = 'BE': LOPEN, EN 'TA': PLAATS, BODEM, VLAKTE. GAMMA = 'KAM': ONTVANGT, EN 'MA': MOEDER, AARDE. DELTA = 'TEL': DIEP, EN 'TA': WAAR. EPSILON = 'EP': VERSPERRING, 'ZIL': OPZIJ ZETTEN, 'ONOM': WIND. ÊTA = 'ET': MET, 'HA': WATER. ZÊTA = 'ZE': DODELIJKE SLAG, 'TA': WAAR, PLAATS...
WAT ZIJN DAT VOOR SPROOKJES?
DAG, CORTO, WE ZATEN OP JE TE WACHTEN.
GOEDEN-AVOND.
ZO, JE HOUDT JE DUS BEZIG MET VERLOREN RIJKEN EN VERZONKEN SCHATTEN, HÈ?... IK DACHT DAT ALLEEN DE DRANK JE INTERESSEERDE?
DOE MAAR NIET ZO FLINK. DIEP IN JE HART WIL JIJ BEST IN SPROOKJES GELOVEN. WAAROM ZIT JE ANDERS ALTIJD TOT AAN JE OREN IN DE VERWIKKELINGEN, DIE JE ZOU KUNNEN VERMIJDEN DOOR GEWOON DE DEUR DICHT TE DOEN?
STEINER, OP 'N DAG VERLIES IK NOG EENS M'N GEDULD MET JE!
WIND JE NIET OP! WEET JE, ZO RAADSELACHTIG IS 'T NIET WAT IK LAS. ER IS VEEL GESCHREVEN OVER...
... DIE VERLOREN WERELD VAN 50.000 JAAR TERUG. EEN BOEDDHISTISCHE PRIESTER HEEFT ME EENS VERTELD OVER INSCRIPTIES IN DE TAAL VAN DE NAGA-YAMA, EEN VOLK DAT INDIA BINNENVIEL EN HET BESTAAN VAN MU BEVESTIGDE.
NEEM ME NIET KWALIJK, MENEER CORTO... IK HEB DE 'YAWL' VAN MEVROUW JAVA GEKOCHT EN MET DIE BOOT WIL IK OP ZOEK GAAN NAAR MIJN ZUSJE MORGANA. ALS U WILT, WIL IK U GRAAG AANMONSTEREN VOOR DE REIS NAAR BAHIA.
EEN PLEZIER-REISJE!

JA, EEN PLEZIERREISJE! PROFESSOR STEINER HEEFT OOK AL TOEGEZEGD DAT HIJ MEE GAAT. EERLIJK GEZEGD, NU IK U KEN, LIJKT DE HELE ONDERNEMING ONUITVOERBAAR ZONDER UW HULP.
LUISTER 'S, TRISTAN: JE HOEFT ME NIET TE VLEIEN OM ME MEE TE KRIJGEN. ALS IK GA, DOE IK DAT OMDAT IK ER ZIN IN HEB. MORGEN VERTREKKEN WE NAAR BAHIA.
JAVA, STUUR DIT VOOR ME NAAR ADVOCAAT MILNER.
MAAR... ADVOCAAT MILNER IS MIJN VOOGD IN LONDEN!
JA. EN OOK DE MAN DIE JOU WILDE LATEN VERDWIJNEN, TRISTAN...
IK HEB BRIEVEN VAN HEM GEVONDEN IN HET BUREAU VAN EEN ZEKERE ADVOCAAT KERSTER WAARIN HIJ DAAROVER SCHRIJFT. TERUGKOMEND VAN DE POLITIE ZAG IK DE ZWARTE 'TOVENARES' VAN GISTERAVOND...
...DIE BERICHTEN VAN JE ZUSTER MORGANA ONTVANGT. ZIJ GAF ME DEZE 'VOODOO'.
ZE VERZEKERDE ME DAT HET EEN GROTE DUIVEL IS EN DAT DEGENE DIE HEM KRIJGT NA HELSE PIJNEN ZAL STERVEN... IK GELOOF ER NIETS VAN... MAAR HET IS ALLICHT TE PROBEREN. WE STUREN HET GEWOON NAAR LONDEN.
FANTASTISCH!... DE VERTALING VAN HET GRIEKSE ALFABET IS ONGEVEER ZO: HEVIG KWAMEN DE WATEREN IN OPSTAND, ZE STROOMDEN OVER DE VLAKTEN, BEDEKTEN DE AARDE, VERNIETIGDEN DE DIJKEN, VERDRONKEN HET LAND VAN MU...
...BESTE VRIENDEN, IK WEET NIET WAT WE ZULLEN VINDEN IN DE DOCUMENTEN VAN MORGANA BANTAM, MAAR HET ZAL OPWINDEND GENOEG ZIJN OM ZE TE BESTUDEREN!

II

RENDEZ-VOUS IN BAHIA

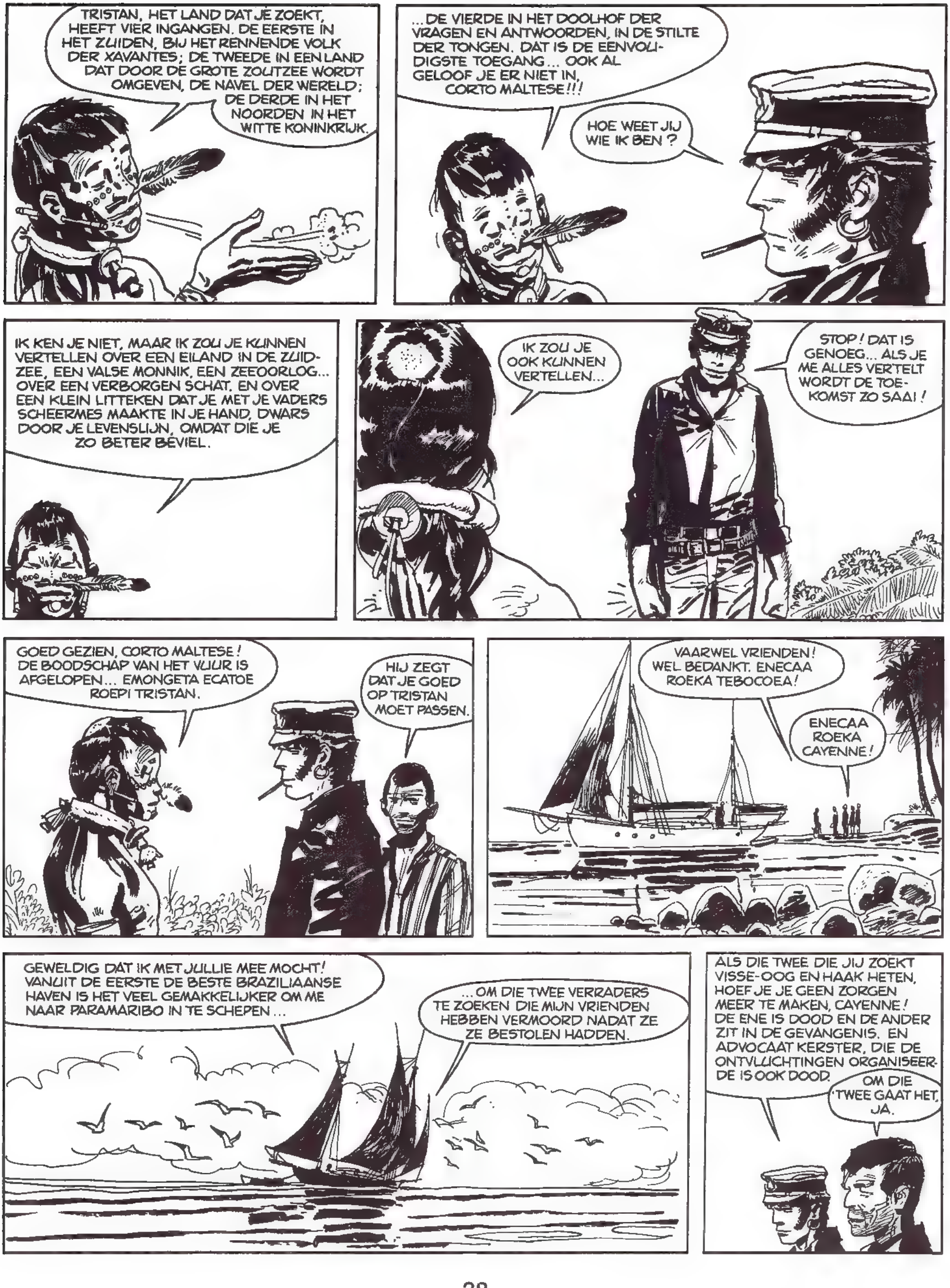
DE 'DREAMING BOY', DE JOL VAN DE JONGE TRISTAN BANTAM IS OP WEG NAAR SÃO SALVADOR DE BAHIA. DE JONGE ENGELSMAN BEZIT GEHEIMZINNIGE GESCHRIFTEN DIE ZIJN VADER HEM HEEFT NAGELATEN EN DIE, SAMEN MET DE DOCUMENTEN DIE ZIJN VREEMDE BRAZILIAANSE HALFZUSTER IN HAAR BEZIT HEEFT, EEN PAAR MYSTERIES ZOUDEN KUNNEN OPHELDEREN...
TRISTAN, JE HEBT AL EEN HELE TIJD NIETS GEZEGD. VERTEL EENS WAT ER AAN DE HAND IS.
IK WEET NIET... IK MOET DE HELE TIJD AAN DIE VREEMDE ZUSTER DENKEN... IK KEN HAAR NIET EN ZE MAAKT ME BANG MET DIE VREEMDE BOODSCHAPPEN.
TOCH ZAL JE VADER WEL OVER HAAR GESPROKEN HEBBEN.
WEINIG. HIJ ONTWEEK MIJN VRAGEN ALTIJD. MAAR HIJ MOET VEEL VAN HAAR GEHOUDEN HEBBEN WANT ZIJN LAATSTE WOORDEN WAREN BESTEMD VOOR HAAR. IK VRAAG ME AF HOE ZE ME ZAL ONTVANGEN.
MISSCHIEN VRAAGT ZIJ ZICH DAT OP DIT MOMENT OOK AF.
NIET ONMOGELIJK, MENEER MALTESE, MAAR WAT IK NIET BEGRIJP, EN WAAR IK ME OVER VERBAAS, IS DAT MIJN ZUSTER ZO INTIEM OMGAAT MET DIE VREEMDE AFRO-AMERIKAANSE TOVENAARS.
DAAR WEET IK GEEN ANTWOORD OP, TRISTAN... MAAR JE VERGEET DAT ZE HIER IS OPGEGROEID... IN DIT DEEL VAN DE WERELD, DAT ZO STERK VERSCHILT VAN DAT KEURIGE, VEILIGE ENGELAND, WAAR ALLES GEREGELD IS EN DAT VOORNAMELIJK BESTAAT UIT THEE EN OPGETROKKEN WENKBRAUWEN.
UIT HET HART GEGREPEN, CORTO! HIJ HEEFT GELIJK, TRISTAN, MAAR DAT IS MAAR ÉÉN KANT VAN ENGELAND. HET HEEFT NOG EEN ANDERE, SLECHTERE KANT DIE HIJ MISSCHIEN NIET KENT...

...EN HET HEEFT OOK NOG EEN SCHITTERENDE KANT. MAAR DAAR WIL IK HET NU NIET HEBBEN... IK BEN HEEL WAT TE WETEN GEKOMEN UIT DE PAPIEREN VAN JE VADER. SOMMIGEN MOGEN ER MISSCHIEN ALLEEN MAAR VERONDERSTELLINGEN IN ZIEN, MAAR VOOR MIJ GAAT HET HIER OM FEITEN.
DAT ZIJN DE WOORDEN VAN MIJN VADER, PROFESSOR STEINER. HIJ ZEI DAT JUIST DOOR DE GROTE VOORUITGANG VAN DE WETENSCHAP DE GESCHIEDENIS VAN DE MENSHEID GEHEIMZINNIGER IS GEWORDEN DAN ZE VROEGER LEEK.
ZO IS HET! DE THEORIEËN OVER DE EVOLUTIE VAN HET AARDOPPERVLAK, OVER RAMPEN DIE CONTINENTEN TROFFEN, OVER CONTINENTEN DIE IN ZEE VERDWENEN...
...ZOALS ATLANTIS OF MU, WORDEN ALS FABELTJES, MYTHEN GEZIEN... TOCH KAN ER BEST WAT IN ZITTEN. IN FEITE WETEN WE NIETS MET ZEKERHEID. ALLES WORDT MOGELIJK...
JULLIE ZIJN MAAR EEN PAAR KLETSKOUSEN!
STEINER, WAAROM PROBEER JE NIET EENS WAT PRAKTISCHER TE ZIJN? JE ZOU BIJVOORBEELD WAT AANTEKENINGEN OVER DEZE REIS KUNNEN MAKEN EN LATER PROBEREN ZE TE VERKOPEN.
AANTEKENINGEN?
JA, AANTEKENINGEN. EEN REISVERSLAG. IETS NUTTIGS, WAAR JE GELD MEE KAN VERDIENEN.
DAT IS EEN IDEE. MAAR WAAROM SCHRIJFT U ZELF NIET ZOIETS, MENEER MALTESE? HET LIJKT ME DAT U HEEL WAT INTERESSANTS HEBT MEEGEMAAKT.
ACH, TRISTAN, ALS IK GING SCHRIJVEN - GESTELD DAT IK HET ZOU KUNNEN - DAN ZOU IK DE FEITEN TOCH GAAN VERVALSEN, TENMINSTE DE KARAKTERS VAN DIEGENEN DIE IK GEKEND HEB. NEE, ZO IS HET BETER: TE LEVEN ZONDER VERLEDEN.

HOE WAS JOUW LEVEN?
IK MAG NIET KLAGEN. IK HEB MEER GEKREGEN DAN GEGEVEN. MAAR ZULKE VRAGEN STEL JE NIET. WIE HEEFT JE MANIEREN GELEERD?
SORRY, HOOR, IK ZEI HET ALLEEN MAAR OMDAT IK EEN PAAR MAANDEN GELEDEN IETS IN EEN KRANT HEB GELEZEN WAAR OOK JOUW NAAM IN VOORKWAM. HET SPEELDE ZICH AF OP EEN EILAND IN DE STILLE OCEAAN.
ER HETEN ER ZO VEEL ZO, ERG IN DE MODE DIT JAAR.
WE ZULLEN HIER EVEN STOPPEN OM WAT FRUIT IN TE SLAAN EN DE BENEN EVEN TE STREKKEN.
WAAR ZIJN WE ERGENS?
VLAK BIJ SAINT-LAURENT-DU-MARONI, IN FRANS GUYANA, EN...
HELP! HELP!
HÉ!... JULLIE DAAR... OP DIE BOOT... HELP!
AAARH!

HOU VOL... IK KOM!
GEEF ME DEKKING, JULLIE TWEE!
IK MOET UITKIJKEN DAT IK NIET ZELF DOOR ZO'N PIJL WORD GETROFFEN!
HIJ IS DOOD, DE STAKKER!
HÉ, ZEEMAN! NIET SCHIETEN!
...NIET SCHIETEN... DE INDIANEN HEBBEN GELIJK... FROU-FROU HEEFT TWEE MEISJES VAN HUN STAM GEDOOD!
WIE IS FROU-FROU EN WIE BEN JIJ?
NOEM ME MAAR CAYENNE... IK BEN 'N ONTSNAPTE DWANGARBEIDER.
IK HELP MIJN VROEGERE COLLEGA'S UIT FRANS-GUYANA TE VLUCHTEN. IK WACHT HIER OP TWEE HOLLANDSE VRIENDEN DIE ONS ZOUDEN HELPEN ALS WE EENMAAL IN PARAMARIBO ZIJN... IK ROEP DE INDIANEN EVEN...
TRRiiiTT
HET ZIJN BESTE MENSEN, ZE HELPEN ONS, VERBERGEN ONS, GEVEN ONS TE ETEN EN VRAGEN ER NIETS VOOR TERUG.

FROU-FROU IS OP HET LAATST GEK GEWORDEN. DE EENZAAMHEID EN DE ZIEKTES HEBBEN HEM REGELRECHT TOT MOORD GEBRACHT.
DAAROM WERD HIJ DOOR DE OUDSTEN VAN DE STAM TER DOOD VEROORDEELD. IK HEB NOG GEPROBEERD HEM TE VERDE-DIGEN, MAAR DAT IS NIET GELUKT... HET ZIJN PRIMA KERELS! ZE HELPEN ONS, GEVEN ONS TE ETEN EN VRAGEN NOOIT IETS TERUG.
ATE-THA ATE-THO-ATE-HHA. XE-R-A-PE PARA-NA RUPI-MU...
WACHT EVEN... HET OPPERHOOFD HEEFT EEN BERICHT VOOR EEN VAN JULLIE...
TRISTAN BANTAM!
JA!... WAT IS ER?
IN HET VUUR LEES IK BOOD-SCHAPPEN VAN HEN DIE VÓÓR ONZE MAAN HEBBEN GELEEFD.
ER ZIJN DRIE MANEN GEWEEST. TWEE ZIJN ER OPGEGETEN DOOR DE AARDE. DEGENE DIE WE NU ZIEN IS DE DERDE. DE JONGEMAN HEEFT EEN BAND MET DE TWEEDE MAAN...
HET VUUR ZEGT: HET GEVAAR ZAL EEN VOORT-DURENDE SCHADUW IN JE LEVEN ZIJN EN EEN VROUW ZAL OVER JE WAKEN.
HIJ HEEFT HET OVER JE ZUSTER MORGANA...
JA.. MAAR HET VREEMDSTE IS DAT HIJ ONZE TAAL SPREEKT.
MISSCHIEN IE ONS GEWOON TE BEDUVELEN EN HEEFT HIJ LES GEHAD OP EEN MISSIE-SCHOOLTJE.
NEE, HIJ IS VAN HIER. MAAR IK HEB HEM ZELFS RUSSISCH EN ARABISCH HOREN SPREKEN MET SOMMIGE VAN MIJN MEDE-GEVANGENEN... ALS HIJ IN HET VUUR LEEST, OVERKOMEN HEM DE VREEMDSTE DINGEN...
MMM... VREEMDE KNAAP...


TRISTAN, HET LAND DAT JE ZOEKT, HEEFT VIER INGANGEN. DE EERSTE IN HET ZUIDEN, BIJ HET RENNENDE VOLK DER XAVANTES; DE TWEEDE IN EEN LAND DAT DOOR DE GROTE ZOUTZEE WORDT OMGEVEN, DE NAVEL DER WERELD; DE DERDE IN HET NOORDEN IN HET WITTE KONINKRIJK.
...DE VIERDE IN HET DOOLHOF DER VRAGEN EN ANTWOORDEN, IN DE STILTE DER TONGEN. DAT IS DE EENVOUDIGSTE TOEGANG... OOK AL GELOOF JE ER NIET IN, CORTO MALTESE!!!
HOE WEET JIJ WIE IK BEN?
IK KEN JE NIET, MAAR IK ZOU JE KUNNEN VERTELLEN OVER EEN EILAND IN DE ZUIDZEE, EEN VALSE MONNIK, EEN ZEEOORLOG... OVER EEN VERBORGEN SCHAT. EN OVER EEN KLEIN LITTEKEN DAT JE MET JE VADERS SCHEERMES MAAKTE IN JE HAND, DWARS DOOR JE LEVENSLIJN, OMDAT DIE JE ZO BETER BEVIEL.
IK ZOU JE OOK KUNNEN VERTELLEN...
STOP! DAT IS GENOEG... ALS JE ME ALLES VERTELT WORDT DE TOEKOMST ZO SAAI!
GOED GEZIEN, CORTO MALTESE! DE BOODSCHAP VAN HET VUUR IS AFGELOPEN... EMONGETA ECATOE ROEPI TRISTAN.
HIJ ZEGT DAT JE GOED OP TRISTAN MOET PASSEN.
VAARWEL VRIENDEN! WEL BEDANKT. ENECAA ROEKA TEBOCOEA!
ENECAA ROEKA CAYENNE!
GEWELDIG DAT IK MET JULLIE MEE MOCHT! VANUIT DE EERSTE DE BESTE BRAZILIAANSE HAVEN IS HET VEEL GEMAKKELIJKER OM ME NAAR PARAMARIBO IN TE SCHEPEN...
...OM DIE TWEE VERRADERS TE ZOEKEN DIE MIJN VRIENDEN HEBBEN VERMOORD NADAT ZE ZE BESTOLEN HADDEN.
ALS DIE TWEE DIE JIJ ZOEKT VISSE-OOG EN HAAK HETEN, HOEF JE JE GEEN ZORGEN MEER TE MAKEN, CAYENNE! DE ENE IS DOOD EN DE ANDER ZIT IN DE GEVANGENIS. EN ADVOCAAT KERSTER, DIE DE ONTVLUCHTINGEN ORGANISEERDE IS OOK DOOD.
OM DIE TWEE GAAT HET, JA.

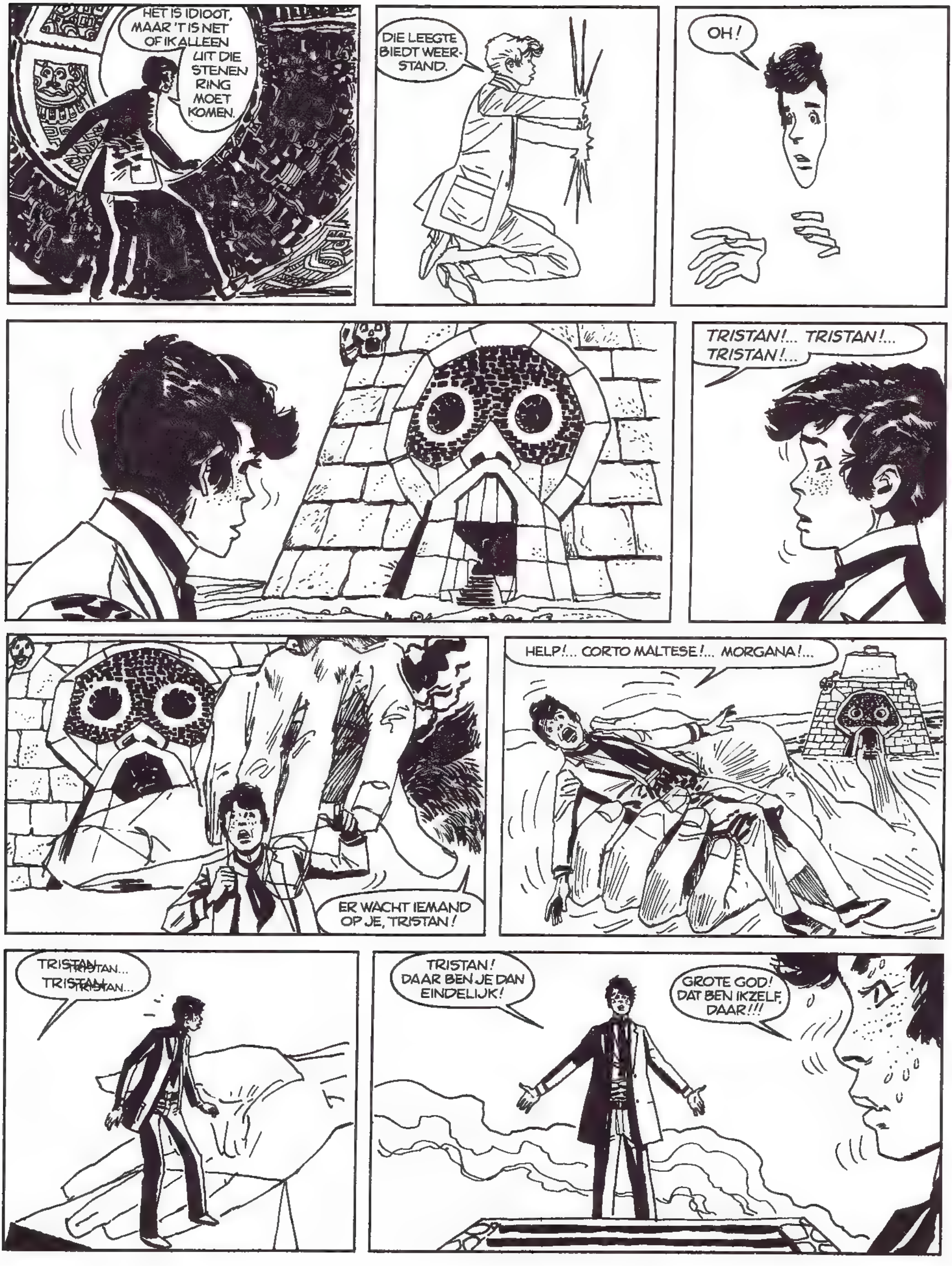
JA, TWEE ZIJN ER DOOD EN DE DERDE ZIT IN EEN NEDERLANDSE GEVANGENIS. MAAR ER IS NOG EEN VIERDE; EEN ENGELSE ADVOCAAT DIE KERSTER GEBRUIKTE VOOR DINGEN DIE HET DAGLICHT NIET VERDROEGEN.
DIE BESCHIKT OVER EEN HEEL NET VAN VERDACHTE ZAKEN, VAN JAMAÏCA TOT BUENOS AIRES; EEN SOORT 'ZWARTE HAND' MIDDEN IN DE ENGELSE WEST-INDISCHE BEZITTINGEN.
HIJ HEEFT GEPROBEERD TRISTAN TE LATEN DODEN. HIJ HEEFT ONGETWIJFELD OOK DIENS VADER UIT DE WEG GERUIMD. EEN ERFENISKWESTIE.
WE ZIJN NU OP WEG NAAR BAHIA, OP ZOEK NAAR DE HALFZUSTER VAN TRISTAN, DIE PAPIEREN VOOR HEM HEEFT. IK HEB HET IDEE DAT ER IN DIE STAD IETS BELANGRIJKS ZAL GEBEUREN.
DIE ENGELSE ADVOCAAT, HEET DIE MILNER?
NEE TOCH! HIJ MOET LID ZIJN VAN EEN CLUB. WE KENNEN ELKAAR ALLEMAAL.
IK HEB EENS OVER HEM HOREN PRATEN DOOR EEN GOEIE KNUL UIT HET KAMP VAN SAINT-LAURENT. DIE HAD DEZELFDE DINGEN ONTDEKT ALS CORTO MALTESE, EN WAS IN GUYANA TERECHT GEKOMEN. HIJ STIERF IN HET KAMP.
DIE MILNER HOUDT ER FRAAIE MANIEREN OP NA... IK HOOP HEM NOG EENS TE ONTMOETEN.
HIJ ZAL WEL WAT MOETEN ONDERNEMEN ALS HIJ ERACHTER KOMT DAT ZIJN TRAWANTEN IN PARAMARIBO NIET IN HUN OPDRACHT GESLAAGD ZIJN.
O, HIJ HEEFT ER NOG MEER! OOK IN BAHIA. WANNEER KOMEN WE AAN?
ALS ALLES LOOPT ZOALS HET MOET, ZIJN WE ER OVER EEN DAG OF TIEN...
EEN PAAR DAGEN LATER, IN BAHIA...
NEE TOCH, KIND! ZO MAG JE DE TAROT-KAARTEN NIET LEGGEN! TIJD EN GOEDE WIL ALLÉÉN ZIJN NIET VOLDOENDE OM EEN GOEDE KAARTLEGSTER TE WORDEN: JE MOET DOOR DE NATUUR ZIJN VOORBESCHIKT.
AAN ELK TEKEN HEB IK EEN WEEK BESTEED...

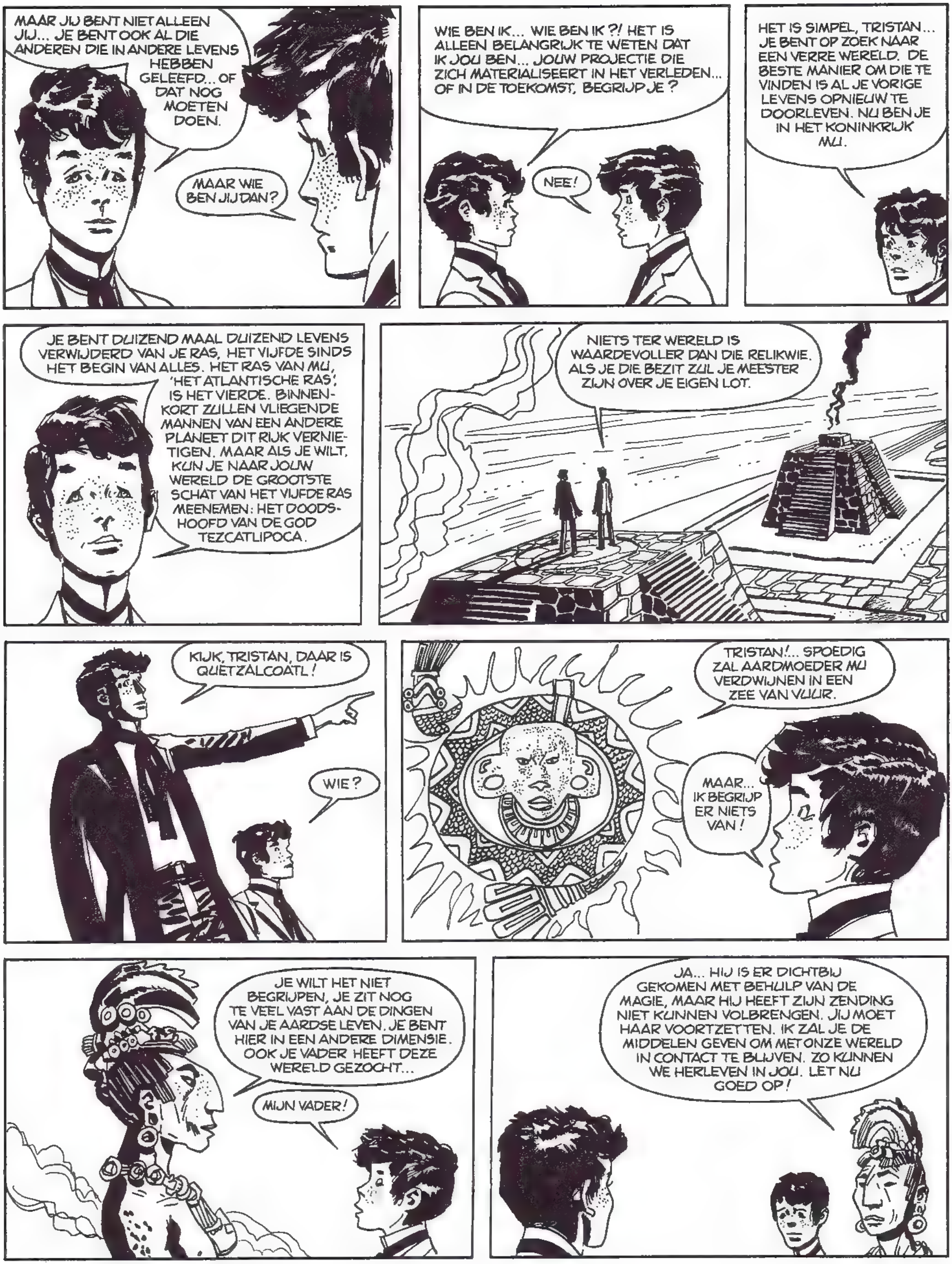
DE LAATSTE DRIE WEKEN, IN HET SPEL VAN DE DRIE DUIVELS, IS DE SCHORPIOEN ZEVENMAAL VERSCHENEN; DAT IS HET TEKEN VAN HET WATER, BEHEERST DOOR MARS EN PLUTO... HET WERD VERGEZELD VAN KREEFT EN TWEELINGEN... KUN JIJ ME ZEGGEN WAT HET BETEKENT ALS DIE DRIE TEKENS STEEDS SAMEN VOORKOMEN?
IK DENK DAT HET GAAT OM DEGENEN DIE WE VERWACHTEN. HET TEKEN VAN JE BROER IS WATERMAN, HET JOUWE TWEELINGEN, DUS ER VALT NIETS UIT AF TE LEIDEN.
BETEKENT HET, DAT ER EEN ANDERE TWEELING BIJ TRISTAN EN ZIJN VRIENDEN IS?
KOP OP, MORGANA! HET HOEFT NIET TE BETEKENEN DAT TWEELINGEN NOOIT SAMEN ZOUDEN KUNNEN ZIJN... WEET JE DAT DE VIJAND VAN JE VADER IN BAHIA IS? DIE ADVOCAAT! HIJ LOGEERT HIER IN DE BARRA.
'GULDENMOND HEEFT ME DAT VERTELD. HIJ IS NATUURLIJK OP JACHT NAAR DE BRIEVEN DIE JE BEZIT EN DIE BEWIJZEN DAT JIJ DE ENIGE ERFGENAME VAN DE ATLANTISCHE FINANCIERINGSMAATSCHAPPIJ BENT.
WE MOETEN NAAR HEM TOE GAAN... EN DE ZAAK METEEN REGELEN!
AH... MORGANA!... DE LESSEN VAN MIJ EN VAN GULDENMOND HEBBEN TOCH ERGENS VOOR GEDIEND. HET NOODLOT MOET NU EENMAAL Z'N NATUURLIJKE LOOP NEMEN. EEN KETTING VAN BLOEMEN IS VAAK MOEILIJKER TE BREKEN DAN EEN VAN STAAL...
WIE BEWAAKT HEM?
DE 'CAPOEIRA' VAN CHAM CHAM... JE BROER KAN NU ELK MOMENT VERSCHIJNEN.

DAAR IS HET HUIS VAN MORGANA BANTAM.
ZE HEBBEN JE AL GEZIEN!
O! HEMEL! DAT IS TRISTAN BANTAM.
WAT 'N MOOIE JONGEN! HIJ LIJKT PRECIES OP ZIJN ZUSTER!
ROEP MORGANA!
EH... IK... IK ZOEK...
...MIJN ZUSTER MORGANA!!!
HEMELSE MOEDER! ZE LIJKEN OP ELKAAR ALS TWEE DRUPPELS WATER!
JA... ALS HIJ MAAR NIET ZO BLEEK WAS...
WAT?... MIJN ZUSTER IS EEN ZWARTE!...
DOE NIET ZO GEK! HET IS EEN PRACHTIG MEISJE.
MIJN VADER... HEEFT ME NOOIT GEZEGD...
JE VADER VOND ZULKE ONBENULLIGHEDEN NATUURLIJK NIET BELANGRIJK.
WELKOM IN DIT HUIS, TRISTAN!!!
MORGANA!...
NEEM ME NIET KWALIJK... MAAR ALLES IS ZO VREEMD VOOR ME. MIJN VADER... IK BEDOEL, ONZE VADER HEEFT NOOIT ZOVEEL OVER ZIJN BRAZILIAANSE FAMILIE VERTELD, MAAR IK... IK...
JE HOEFT JE NIET TE VERONTSCHULDIGEN, TRISTAN. WE ZIJN ZO BLIJ DAT JE HIER BENT, EN HET IS ZO BELANGRIJK, DAT JE VERDER NIETS HOEFT UIT TE LEGGEN. IJZER-OGOEN IS WEER ONDER ONS... ONZE VADER HERLEEFT IN JOU.

ZIJN DAT JE VRIENDEN?
JA... MENEER CORTO MALTESE EN PROFESSOR STEINER.
JUFFROUW MORGANA, U BENT VOOR ONS EEN VERRUKKELIJK MYSTERIE... WE HEBBEN UW TELEPATISCHE BOODSCHAPPEN ONTVANGEN.
U HEBT OVERAL EEN WETENSCHAPPELIJKE VERKLARING VOOR, MENEER STEINER.
TOCH ZIJN ER DINGEN DIE DE WETENSCHAP NIET KAN VERKLAREN... ZWARTE MAGIE, BIJVOORBEELD. LIMONADE, TRISTAN?
JA, GRAAG.
MORGANA, DEGENE OP WIE WE WACHTEN ZAL ER NU WEL ZIJN... MISSCHIEN DAT JE BROER EN ZIJN VRIENDEN EVEN WAT WILLEN GAAN RUSTEN, VOORDAT JULLIE OVER DE DINGEN GAAN PRATEN WAARVOOR ZE GEKOMEN ZIJN...
JE HEBT GELIJK, BAHIANINHA. IK WAS HELEMAAL VERGETEN DAT WE DAT BEZOEK NOG ZOUDEN KRIJGEN. HOU JIJ JE MET DE GASTEN BEZIG, IK BEKOMMER ME OM MIJN BROER. KOM...
HIER ZUL JE JE WEL THUIS VOELEN. MIJN KAMER IS HIERNAAST.
TOT STRAKS, MIJN LIEVE TRISTAN...
IK VIND HET ALLEMAAL NOGAL VREEMD. IK VRAAG ME AF WAT M'N VRIENDEN IN LONDEN ZOUDEN ZEGGEN...
HÉ... WAT IS DAT VOOR WIND?

MAAR WAT GEBEURT ER?.. DROOM IK, OF?
MIJN GOD!... WAAR BEN IK? WAAR IS HET HUIS GEBLEVEN?
TRISTAN!
WIE IS DAAR?
IK BEN HET, TRISTAN, JE SCHADUW! IN DIT LAND KUNNEN SCHADUWEN PRATEN.
WAT EEN ONZIN!
PROBEER NIET TE ONTSNAPPEN, TRISTAN! IK WAS OOK DE SCHADUW VAN JE VADER... EN DIE VAN IJZER-OGOEN. IK KOM VAN DUIZENDEN JAREN HER UIT HET VERDWENEN LAND VAN MU.
MORGANA, MORGANA!.. WAAR BEN JE?
IK MOET AAN HET DROMEN ZIJN... IK BEGRIJP HET NIET... IK WIL WAKKER WORDEN... WAT BETEKENT DIE STENEN SCHIJF NU WEER?...
IK BEN DE INGANG TOT DE WERELD VAN MU.


HET IS IDIOOT, MAAR 'T IS NET OF IK ALLEEN UIT DIE STENEN RING MOET KOMEN.
DIE LEEGTE BIEDT WEER-STAND.
OH!
TRISTAN!... TRISTAN!... TRISTAN!...
HELP!... CORTO MALTESE!... MORGANA!...
ER WACHT IEMAND OP JE, TRISTAN!
TRISTAN... TRISTAN...
TRISTAN... TRISTAN...
TRISTAN! DAAR BEN JE DAN EINDELIJK!
GROTE GOD! DAT BEN IKZELF, DAAR!!!


MAAR JIJ BENT NIET ALLEEN JIJ... JE BENT OOK AL DIE ANDEREN DIE IN ANDERE LEVENS HEBBEN GELEEFD... OF DAT NOG MOETEN DOEN.
MAAR WIE BEN JIJ DAN?
WIE BEN IK... WIE BEN IK?! HET IS ALLEEN BELANGRIJK TE WETEN DAT IK JOU BEN... JOUW PROJECTIE DIE ZICH MATERIALISEERT IN HET VERLEDEN... OF IN DE TOEKOMST, BEGRIJP JE?
NEE!
HET IS SIMPEL, TRISTAN... JE BENT OP ZOEK NAAR EEN VERRE WERELD. DE BESTE MANIER OM DIE TE VINDEN IS AL JE VORIGE LEVENS OPNIEUW TE DOORLEVEN. NU BEN JE IN HET KONINKRIJK MU.
JE BENT DUIZEND MAAL DUIZEND LEVENS VERWIJDERD VAN JE RAS, HET VIJFDE SINDS HET BEGIN VAN ALLES. HET RAS VAN MU, 'HET ATLANTISCHE RAS', IS HET VIERDE. BINNENKORT ZULLEN VLIEGENDE MANNEN VAN EEN ANDERE PLANEET DIT RIJK VERNIETIGEN. MAAR ALS JE WILT, KUN JE NAAR JOUW WERELD DE GROOTSTE SCHAT VAN HET VIJFDE RAS MEENEMEN: HET DOODSHOOFD VAN DE GOD TEZCATLIPOCA.
NIETS TER WERELD IS WAARDEVOLLER DAN DIE RELIKWIE. ALS JE DIE BEZIT ZUL JE MEESTER ZIJN OVER JE EIGEN LOT.
KIJK, TRISTAN, DAAR IS QUETZALCOATL!
WIE?
TRISTAN!... SPOEDIG ZAL AARDMOEDER MU VERDWIJNEN IN EEN ZEE VAN VUUR.
MAAR... IK BEGRIJP ER NIETS VAN!
JE WILT HET NIET BEGRIJPEN, JE ZIT NOG TE VEEL VAST AAN DE DINGEN VAN JE AARDSE LEVEN. JE BENT HIER IN EEN ANDERE DIMENSIE. OOK JE VADER HEEFT DEZE WERELD GEZOCHT...
MIJN VADER!
JA... HIJ IS ER DICHTBIJ GEKOMEN MET BEHULP VAN DE MAGIE, MAAR HIJ HEEFT ZIJN ZENDING NIET KUNNEN VOLBRENGEN. JIJ MOET HAAR VOORTZETTEN. IK ZAL JE DE MIDDELEN GEVEN OM MET ONZE WERELD IN CONTACT TE BLIJVEN. ZO KUNNEN WE HERLEVEN IN JOU. LET NU GOED OP!

TEZCATLIPOCA! ONZE BROEDER! VERGEZEL TRISTAN BANTAM OP ZIJN TERUGREIS!
JIJ BENT UITVERKOREN OM HET CONTACT TUSSEN ONZE DIMENSIE EN DIE VAN DE TOEKOMST TE ONDERHOUDEN.
BROEDER GEVEDERDE SLANG, OM NAAR ZIJN WERELD TERUG TE KUNNEN KEREN, MOET TRISTAN BANTAM GEOFFERD WORDEN!
GE HEBT GELIJK, DE OUDE ZANGEN SPREKEN DAAR OOK VAN: IN DE VIJFDE MAAND GAVEN WIJ EEN GROOT FEEST... TER ERE VAN TEZCATLIPOCA... EN DOODDEN EEN JONGEMAN, RECHT VAN LIJF EN LEDEN... LAAT DE PRIESTERS HUN WERK DOEN!
IK WIL NIET STERVEN... IK WIL NIET... NEE... NEE... MIJN HEMEL, ADVOCAAT MILNER IS ER OOK BIJ!!!
JE BENT NU WAKKER, TRISTAN... JE HAD EEN NACHTMERRIE!

IK ZIT AL EEN TIJDJE NAAR JE TE KIJKEN... JE SCHEEN NIET AL TE RUSTIG TE SLAPEN. ACH, TRISTAN, WAT KAN HET TOCH VREEMD LOPEN IN HET LEVEN. IK KWAM HIER VOOR JE CHOCOLADEBRUINE ZUS EN DAN TREF IK JOU AAN!
IK VERBIED U ZO OVER MIJN ZUSTER TE PRATEN. U BENT EEN ELLENDELING. U HEBT GEPROBEERD ME OM TE LATEN BRENGEN DOOR EEN HUURMOORDENAAR IN PARAMARIBO EN IK HEB REDEN OM AAN TE NEMEN DAT U MEER WEET VAN DE DOOD VAN MIJN VADER...
DAT KLOPT, TRISTAN. IK BEN DE EXECUTEUR VAN HET TESTAMENT VAN JE VADER EN ALS BEIDE ERFGENAMEN STERVEN VERVALT DE ERFENIS AAN MIJ!
MAAR WAAROM? U WAS EEN VRIEND VAN MIJN VADER!
VRIENDSCHAP BESTAAT TOT HET MOMENT WAAROP ZE AFLOOPT EN IK BEN IEMAND DIE ER EEN AANTAL DURE HOBBY'S OP NA HOUDT... IK HEB ALTIJD GELD NODIG...
DIE KLAP WAS LANG NIET HARD GENOEG OM MIJN MINACHTING VOOR U TE TONEN! IK WOU DAT MENEER CORTO MALTESE HEM IN MIJN PLAATS HAD GEGEVEN...
CORTO MALTESE?... O JA, DAT IS DIE SNUITER DIE ME DAT POPPETJE MET SPELDEN HEEFT GESTUURD IN LONDEN...
WEET JE, TRISTAN, DAT NADAT IK DIE VOODOO HAD ONTVANGEN, DE KANTOREN IN LONDEN VOLLEDIG ZIJN UITGEBRAND? IK ZOU DIE VRIEND VAN JOU WEL EENS WILLEN ONTMOETEN. LEVEND ALS 'T KAN!
TEVREDEN, ADVOCAAT?
WAAR KOMT U VANDAAN? IK HEB MANNEN BIJ DE INGANG ACHTERGELATEN. HOE KOMT U HIER?

ACH, IK WAS GEWOON AL IN HUIS, WEET U.
MAAR... WE HEBBEN HET HELE HUIS DOORZOCHT EN IEDEREEN GEVANGEN GENOMEN. WAAR ZAT U VERSTOPT?
U BENT OOK NIEUWSGIERIG! DAT IS EEN AL TE ONBESCHEIDEN VRAAG.
BESPAAR ME JE SARKASME, HELD OP SOKKEN!
OKAY, DAN GEEN HELD, MAAR EEN GEWONE MESSETREKKER. HEB JE GELD BIJ JE?
JA... JA!...
GOED. NOU GA JE NAAR HET RAAM EN GOOIT HET GELD NAAR JE MANNEN. ZEG DAT JE ZE VANDAAG NIET MEER NODIG HEBT EN DAT JE ZE MORGEN TERUGZIET.
ALLES IN ORDE, PEDRINHO... IK BLIJF HIER... GA MAAR NAAR HUIS EN BETAAL DE MANNEN. TOT MORGEN...
DANK U WEL, BAAS, EN GOEIENAVOND!
TOT MORGEN!
ZO GOED?
UITSTEKEND. EN NU GAAN WE NAAR BENEDEN OM ONS EENS MET DE BEWONERS VAN DIT HUIS TE ONDERHOUDEN!
TRISTAN! WAARSCHUW CAYENNE DAT WE HIER ZIJN MET ONZE VRIEND MILNER
IK BEN AL WEG.
HOU JE VAN KAARTEN, ADVOCAAT?
KOM, SCHIET 'NS OP MET JE LUIE GAT...
AH! BRAVO!... JULLIE GEVEN JE OVER AAN SLECHTE GENIETINGEN ZONDER ONS ERBIJ TE VRAGEN... NIET AARDIG.

IK HEB GEPROBEERD DE ADVOCAAT EN ZIJN TRAWANTEN TEGEN TE HOUDEN, MAAR ZE HEBBEN ONS OPGESLOTEN...
IK BEGRIJP HET. MAAR HOE IS HET MOGELIJK DAT TWEE ECHTE WAARZEGSTERS ZICH HEBBEN LATEN OVERROMPELEN... VERGIS IK ME NOU, OF IS UW TOVERKRACHT EEN BEETJE AAN HET TANEN?
MISSCHIEN HEB JE GELIJK EN MISSCHIEN VERGIS JE JE, MOOIE ZEEROB!
IN DE PATIENCE VAN GULDENMOND ZEGGEN DE KAARTEN DAT WE HET NOODLOT NIET MOETEN PROBEREN TE DWINGEN, EN DAT WE ALLES MOETEN LATEN ZOALS HET IS. DE SCHOPPENBOER, HET TEKEN VAN DE OVEREENKOMENDE TWEELINGEN, HEEFT DE RUITENKONING, HET GELD, VERJAAGD.
O, DE PATIENCE VAN GULDENMOND! DAN IS HET NATUURLIJK WAT ANDERS. INTUSSEN MOESTEN WE MAAR EENS EEN PARTIJTJE GAAN KAARTEN.
IK SPEEL NIET!
TOCH WEL, WANT WE SPELEN OM JOUW LEVEN. ALS JE WINT, LAAT IK JE GAAN, NADAT JE EEN BEKENTENIS VAN JE WANDADEN HEBT ONDERTEKEND... ALS JE VERLIEST GA JE IN EEN IJZEREN KIST MET GATEN DE ZEE IN.
DAT MAG U NIET DOEN... DAT KAN NIET.
MAAK JE EEN GRAPJE?... NA WAT JIJ TRISTAN EN ZIJN ZUSTER HEBT AANGEDAAN MOGEN WE ALLES DOEN... BAHIANINHA, COUPEER EVEN.
GOED. WE SPELEN AMERIKAANS POKER, EEN KAARTSPEL ZONDER JOKERS... OPENEN MET AAS. IK SCHUD EN COUPEER, DAN MAG JIJ DELEN.
WAT EEN PRACHTKAARTEN, BAHIANINHA... ACH... IK ZOU HAAST VERGETEN DAT IK EEN VALSSPELER BEN, ADVOCAAT. IK ZEG HET NOU MAAR, DAN KUN JE ACHTERAF NIET KLAGEN.

IK GELOOF NIET DAT JE VAN ME KUNT WINNEN, CORTO MALTESE... IK HEB FLUSH VAN DE RUITEN!
ONGELOOFLIJK!... MAAR... IK WIN MET VIJF AZEN.
ONZIN! ER ZIJN MAAR VIER AZEN IN EEN KAARTSPEL.
INDERDAAD. IN MIJN HELE LEVEN HEB IK NOG NIET ZO'N PARTIJTJE GESPEELD...
HEB JE ME GEROEPEN, CORTO MALTESE?
CAYENNE, IK HEB HET LEVEN VAN ADVOCAAT MILNER GEWONNEN MET KAARTEN... EN NU HERINNER IK ME OPEENS DAT EEN VAN JE VRIENDEN DOOR ZIJN SCHULD IS GESTORVEN IN HET STRAFKAMP VAN SAINT-LAURENT...
...VOLGENS MIJ ZOU JIJ HET WEL LEUK VINDEN OM ADVOCAAT MILNER ALS VERJAARSCADEAUTJE TE KRIJGEN.
EEN FANTASTISCH CADEAU! IK ZAL HET OP MIJN VERJAARDAG, 18 JUNI, VERORBEREN.
18 JUNI!... MAAR DAN ZIJN JULLIE DE TWEELINGEN WAAR DE PATIENCE VAN GULDENMOND STEEDS OVER SPRAK, DE SCHOPPENBOER DIE DE RUITENKONING VERJOEG...
IK BEGRIJP NIETS VAN WAT JE ZEGT, MAAR ALS JULLIE HET NIET VERVELEND VINDEN, DAN WIL IK GRAAG NOG VOOR DE MORGEN VERTREKKEN MET M'N 'CADEAU'.
OKAY, CAYENNE... MAAR WEET JE ZEKER DAT JE ALLEEN MET HEM WILT VERTREKKEN?
LAAT ME NIET LACHEN!... IK VERZEKER JE DAT JE NOOIT MEER WAT OVER HEM ZULT HOREN. VAARWEL, CORTO, IK BEN ERG BLIJ DAT IK JE ONTMOET HEB.

IK VIND HET JAMMER DAT HIJ VERTREKT... MAAR IK BEN ERVAN OVERTUIGD DAT WE ELKAAR NOG EENS ONTMOETEN...
DIT ZIJN DE DOCUMENTEN DIE MIJN VADER ME HEEFT TOEVERTROUWD VOOR HIJ NAAR LONDEN VERTROK... HIJ HEEFT DE RUÏNES VAN EEN OUDE BESCHAVING ONTDEKT IN DE BERGEN VAN XINGU...
...EN HIER ZIJN DE AANWIJZINGEN HOE JE ER KOMEN MOET. HIJ WAS ER ZEKER VAN DAT DE RUÏNES IN VERBAND STONDEN MET DE VERDWENEN WERELDDELEN MU EN ATLANTIS.
HIER SCHRIJFT HIJ DAT HIJ TIJDENS VERSCHILLENDE NACHTEN DE AANWEZIGHEID VAN OUDE KOSMISCHE KRACHTEN HEEFT GEVOELD EN DAT HIJ ZELFS ENIGE MINUTEN VLAKBIJ DE OPLOSSING VAN HET MYTISCHE PROBLEEM VAN MU WAS.
MISSCHIEN IS DAT WEL HETZELFDE ALS IK HEB GEDROOMD... GISTERAVOND... IK ZAT NET IN EEN STOEL... TOEN BEN IK IN SLAAP GEVALLEN... EN IK KREEG EEN NACHTMERRIE... IK KREEG DE SCHEDEL VAN TEZCATLIPOCA AANGEBODEN. TOEN IK WAKKER WERD WAS DE SCHEDEL ER NIET MEER EN STOND ADVOCAAT MILNER VOOR ME.
TOCK! TOCK! TOCK!
ER IS NIEMAND!
ALLEEN DEZE LEREN ZAK STOND ER.
LUISTER... DE WIND ZEGT DAT HIJ VOOR TRISTAN IS.
GROTE HEMEL! DE SCHEDEL VAN TEZCATLIPOCA.
WAT IS ER TOCH AAN DE HAND? IK DROOM TOCH NIET WEER?
JE HEBT MISSCHIEN HELEMAAL NIET GEDROOMD... DIT IS EEN RELIKWIE VAN EEN ANDERE WERELD.
EEN ONGELOOFLIJKE GESCHIEDENIS... DIT KAN TOCH NIET!

TRISTAN, DE WERELD WAARIN WIJ LEVEN IS GELUKKIG BEGRENSD. ER ZIJN MAAR WEINIG PASSEN VOOR NODIG OM DEZE KAMER UIT TE KOMEN EN MAAR WEINIG JAREN VOOR ONS LEVEN IS AFGELOPEN, MAAR STEL JE NOU EENS VOOR DAT WE ONS VERLIEZEN IN DIE KLEINE, VOLKOMEN DUISTERE RUIMTE... DAT WE PLOTSELING BLIND ZIJN... DAN ZOU ALLES ENORM ZIJN... ONZE KAMER ONBEGRIJPELIJK GROOT... ONMOGELIJK ZOU JE ZEGGEN...
ONMOGELIJK!... EN TOCH KAN EEN ANTWOORD ALLES VERKLAREN; EN AL STEL JE HONDERD ANDERE VRAGEN, DAN ZIJN ER HONDERD ANDERE ANTWOORDEN... JE ZULT ER ACHTER KOMEN DAT HET ABSOLUTE NIET BESTAAT, HOE DAN OOK... DAT ALLES MOGELIJK IS.
DIT AVONTUUR ZIT EEN BEETJE BUITEN MIJN DIMENSIE... LATEN WE NAAR DE BOOT GAAN.
OP NAAR ITAPOA. DAAR ZULLEN WE GULDENMOND VINDEN, DE LEERMEESTERES VAN MORGANA.
IK VERLANG ER ECHT NAAR BIJ DE VRIENDEN VAN AREJA BRANCA TE ZIJN.
MOOI WEER VANDAAG. IK VOEL ME UITSTEKEND.
ZEG STEINER, HEB IK JE WEL EENS VERTELD OVER DAT SPAANSE GALJOEN VOL MET GOUD DAT VLAK BIJ BELEM AAN DE NOORDKUST VAN BRAZILIË IS GEZONKEN?
EEN GEZONKEN GALJOEN VOL MET GOUD!...
JA, TUSSEN DE ROTSEN VAN HET EILAND MARACA IN BRAZILIAANS GUYANA.
HOE WEET JE DAT, CORTO?
O, EERGISTEREN BEN IK DE MUMMIE VAN CLEOPATRA TEGENGEKOMEN IN DE KROEG EN WE HEBBEN EEN TIJDJE ZITTEN KLETSEN. ZIJ HEEFT ME DAT VERHAAL OVER DAT GALJOEN VERTELD.
HIJ HOUDT ONS WEER VOOR DE GEK, HOOR!
WELNEE, JONGENS! JULLIE ZIJN TOCH BEGONNEN MET AL DIE RARE VERHALEN OVER GEESTEN EN DODEN EN ZO... HET ZOU TOCH BEST EENS KUNNEN WAT IK NOU ZIT TE VERTELLEN, NIETWAAR? NOU GOED... TOEN IK DAAR ZO ZAT MET CLEOPATRA, ZEI IK...

III

SNELVUUR SAMBA

IK BEN ERG BENIEUWD NAAR DAT BEFAAMDE STRAND VAN ITAPOA...
HET IS EEN MOOIE PLEK. IK HEB ER FANTASTISCHE DAGEN GEKEND.
WEET JE, CORTO, IK HEB HET GEVOEL DAT IK JE AL EENS GEZIEN HEB. ER WAS EEN ZEILBOOT DIE KOERS ZETTE NAAR BUENOS AIRES. EEN VAN DE ZEELUI VLUCHTTE EN BLEEF BIJ ONS... OP EEN KEER VERDWEEN HIJ... WAS JIJ DAT NIET?
WE KUNNEN BETER HET VERLEDEN VAN ONZE GASTEN MET RUST LATEN. NEEM ONS NIET KWALIJK, CORTO MALTESE.
HIJ ZAL HET WEL NIET ZIJN GEWEEST.
TOCH WEL. DAT WAS IK... BAHIANINHA HEEFT EEN UITSTEKEND GEHEUGEN. HET IS TROUWENS NOG MAAR VIJF JAAR GELEDEN.
MORGANA, WIE IS DIE 'GULDENMOND' DIE WE GAAN OPZOEKEN?
ZE IS TOVENARES. ZIJ WAS EEN GOEDE VRIENDIN VAN ONZE VADER. TOEN IK KLEIN WAS HEBBEN ZIJ EN BAHIANINHA ME INGEWIJD IN DE ZWARTE KUNST.
DAAR IS HET STRAND VAN ITAPOA!

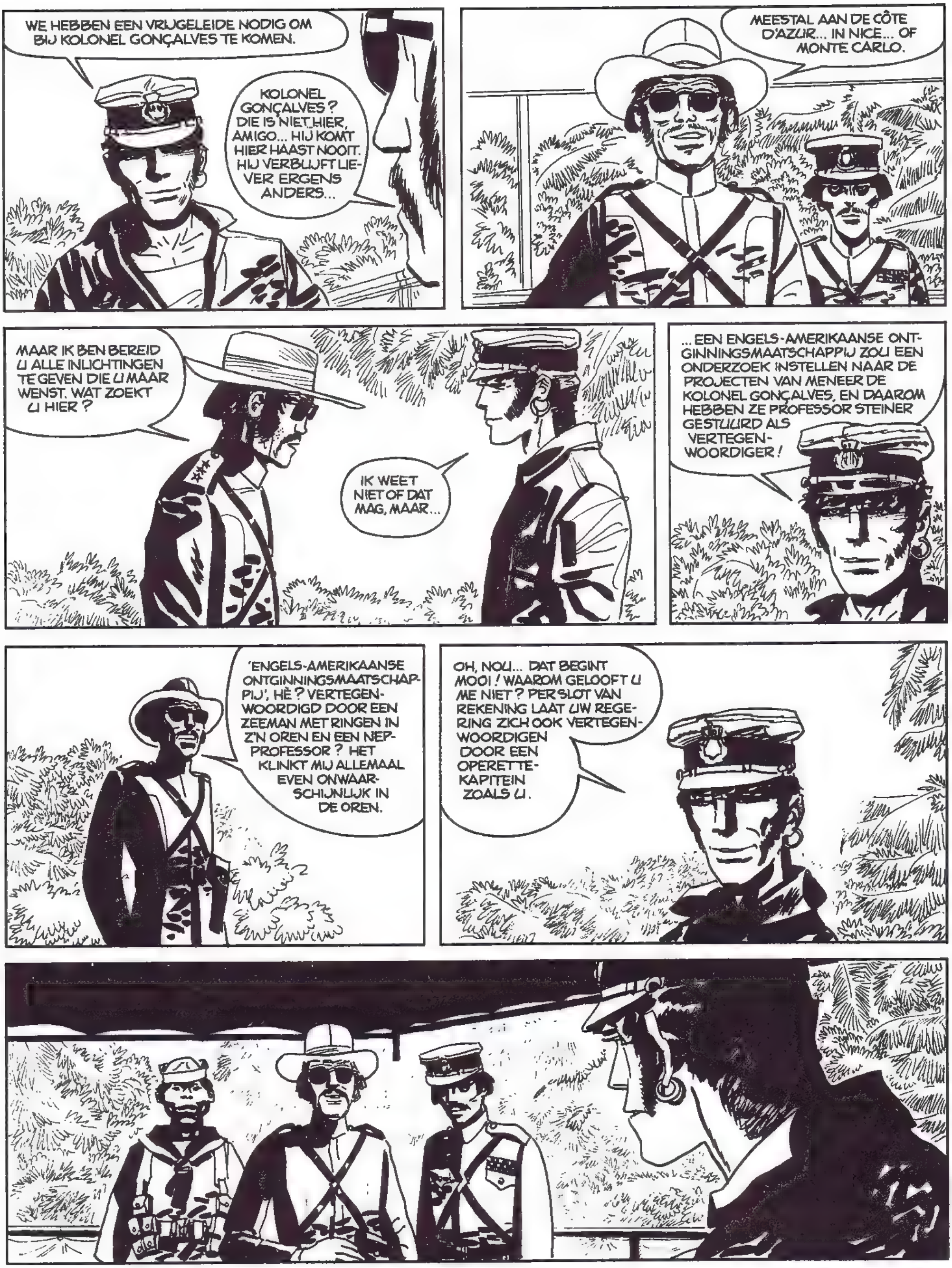
JE ZULT ZIEN DAT GULDENMOND ER MERKWAARDIG JONG UITZIET. EN TOCH ZIJN ER OUDE MANNEN IN BAHIA DIE ZWEREN DAT ZE HAAR ALTIJD GEKEND HEBBEN...
OORDEEL ZELF MAAR. ZIJ HEEFT JE DIE TELEPATISCHE BOODSCHAPPEN GESTUURD, EN ZIJ HOUDT OOK ONZE BELANGEN IN DE GATEN... DAARBOVEN WACHT ZE OP ONS!
MIJN LIEVE MORGANA, BAHIANINHA, WAT BEN IK BLIJ JULLIE WEER TE ZIEN... DE ADVOCAAT, JULLIE VIJAND, IS VERTROKKEN OM NOOIT WEER TE KEREN! JA... JA... IETS ZEGT ME DAT HIJ NOOIT WEERKEERT!!
HOE GAAT HET, LIEVE? HET WEERZIEN MET JE BROER WAS ZEKER GEWELDIG, NIET?... OH! JE HEBT ER GOED AAN GEDAAN HEM MEE TE BRENGEN!
GULDENMOND, IK BEN JE ZO DANKBAAR!
ONZIN, MORGANA!... MAAR KOMEN JULLIE NU TOCH OOK, OF ZIJN JULLIE BANG VOOR EEN ARME OUDE VROUW? DIE KNAPPE ZEEMAN IS... NEE, NIETS ZEGGEN... DAT IS...
SENHOR CORTO MALTESE... JA... JA... HIJ MOET HET ZIJN.
DAG, MEVROUW!
CORTO MALTESE... DE ZEEMAN... VRIEND VAN IJZER-OGOEN. JA... JA... CORTO MALTESE... ZOON VAN 'NIÑA DE GIBRALTAR'!...
HOE KUNT U DIE DINGEN WETEN?...

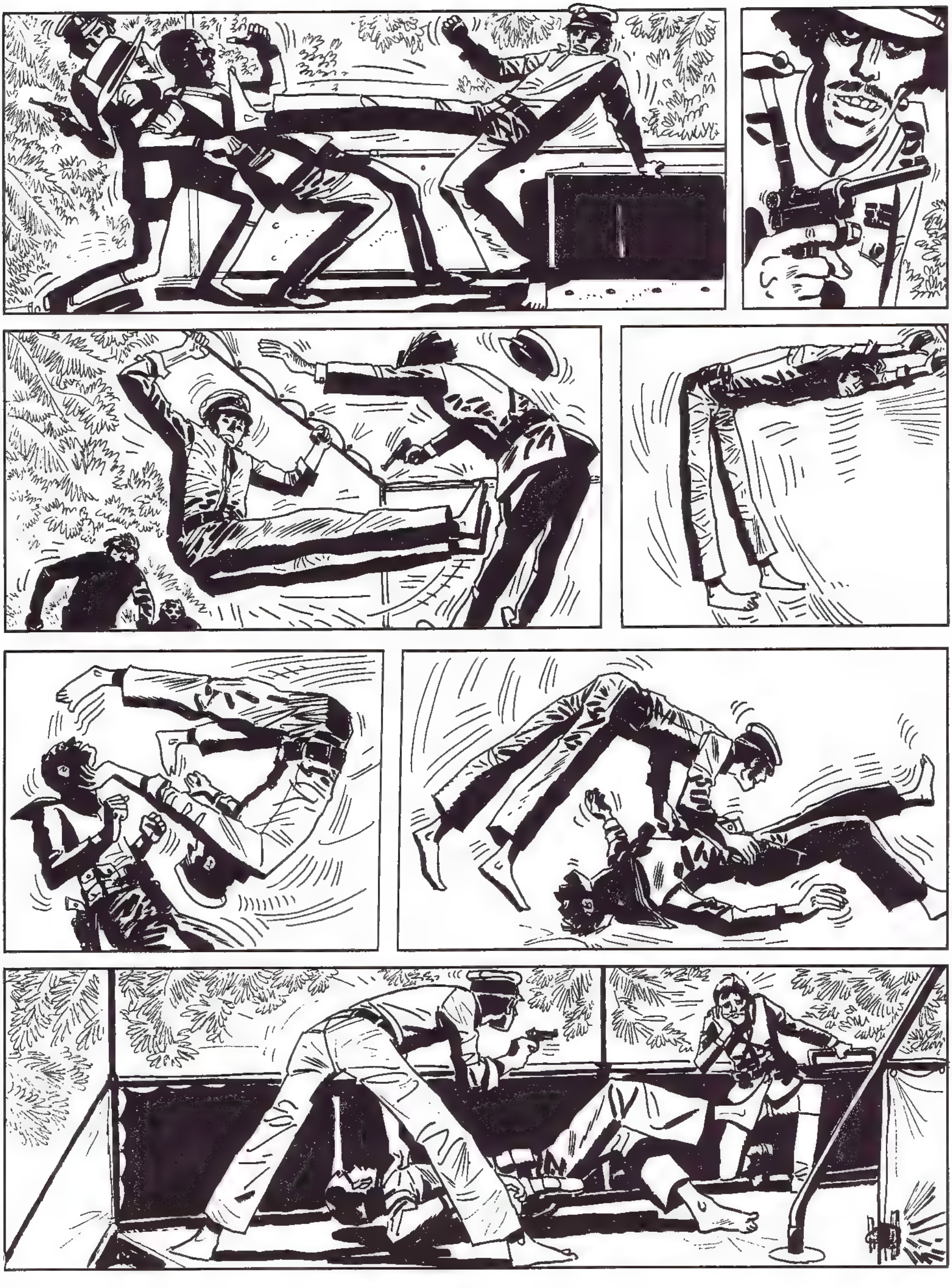
JA... JA... JA... IK KENDE JE MOEDER DOOR EEN SCHILDERIJ VAN INGRES. ZIJ WAS BEROEMD, JE MOEDER. DE VERLOOFDE VAN GIBRALTAR, EEN BEKENDE ZIGEUNER... JA... JA... TOT ZE NAAR MALTA GING MET EEN ZEEMAN UIT CORNWALL.
GEWELDIG!... NET OF IK MET EEN OUDE TANTE VAN ME IN HET FAMILIE-ALBUM KIJK.
AH!... EEN OUDE TANTE. JA... JA... EN ALS IK NU EENS JE BETOVER-GROOTVADER HAD GEKEND, DIE BIJ QUEIMADA, IN NOORD-BRAZILIË, HEEFT GEVOCHTEN?
GULDENMOND, JE VERBAAST ME. JE MOET MEER DAN TWEEHONDERD JAAR OUD ZIJN...
OH... JA... JA... IK HOUD ME GOED IN ACHT... IK HEB ALTIJD VROLIJKE WEZENS OM ME HEEN.
LUISTER, CORTO MALTESE... KOM MET ME MEE...
JA... JA... IK GA MET JE MEE... JA... JA!...
IK HEB JE 'N VOORSTEL TE DOEN, CORTO!
IK BEN EEN EN AL OOR!
VRIENDEN VAN MIJ ZIJN IN MOEILIJKHEDEN IN DE SERTÃO, EN ALLEEN EEN MAN ALS JIJ KAN ZE HELPEN. OM ELK MISVERSTAND TE VOORKOMEN, ZEG IK ER METEEN BIJ DAT WAT IK JE GA VOORSTELLEN MOREEL VOLSTREKT AANVAARDBAAR IS.
WACHT EVEN! MIJN BESTE GULDENMOND, LAAT IK JE VOORAL VERTELLEN DAT IK NIET GELOOF IN MORELE PRINCIPES... JA... JA... WAT JOU MISSCHIEN JUIST LIJKT, KAN MIJ VERKEERD TOESCHIJNEN... EN EN MORELE PRINCIPES ZIJN ER ZOVEEL, JA... JA...
GOED, DAN MOETEN WE EEN MORAAL ZOEKEN DIE BIJ JOU PAST, JA... JA... EEN VAN DUIZEND POND STERLING, ZOU DAT GAAN?

DUIZEND POND STERLING? OH... JA... JA... DAT IS VEEL, MAAR WAT JE VAN ME VRAAGT ZAL DAN OOK WEL VEEL ZIJN, NIET?
MISSCHIEN. EEN VRIEND VAN MIJ BEHOORT BIJ DE 'CANGAÇA'. HIJ IS IN OPSTAND GEKOMEN TEGEN HET CORRUPTE BEWIND VAN EEN LANDEIGENAAR DIE HUURLINGEN IN DIENST HEEFT GENOMEN OM... OH JA... JA... OM DE OPSTANDIGE BOEREN EN DE 'CAGACEIROS' TE VERSLAAN.
ZE HEBBEN WAPENS EN GELD NODIG. EEN BOOT ALS DIE VAN JOU WEKT GEEN ARGWAAN OP, EN ZO ZOU MIJN VRIEND ALLES KUNNEN KRIJGEN WAT HIJ NODIG HEEFT OM DE STRIJD VOORT TE ZETTEN. BEGRIJP JE HET, CORTO MALTESE? OH... JA... JA... JE KUNT DE SAO FRANCISCO OPVAREN TOT DE GRENS VAN DE 'SERTÃO' EN HEM HET MATERIAAL LEVEREN!... JA... JA...
OH... JA... JA... DUIZEND POND IS EEN MOOI BEDRAG. MISSCHIEN MOEST IK MAAR GAAN. OH... JA... JA...
JE WILT ALTIJD SLIMMER ZIJN DAN EEN ANDER, CORTO MALTESE, EN DAARIN SCHUILT OOK JE BEPERKING... MAAR IK WEET DIT VAN JE: IN WEZEN BEN JE EERLIJK, EN DAAROM KUNNEN WE JE GEBRUIKEN.
DE VROUWEN HADDEN ALLANG MIJN ONDERGANG MOETEN ZIJN.
OH... JA... JA... MAAR JIJ BENT ALTIJD OP JE HOEDE, NIETWAAR?
DAT PROBEER IK ALTIJD, GULDENMOND!
GOED DAN. ALS JE AKKOORD GAAT, LADEN WE DE KOOPWAAR MORGEN IN!
PRIMA, GULDENMOND. MORGEN REGELEN WE ALLES.

EEN PAAR DAGEN LATER...
WEET JE ZEKER DAT DIT GEEN ZAAK IS VOOR DE REGERING? HET LIJKT ME ONWAARSCHIJNLIJK DAT EEN KOLONEL EEN DEEL VAN EEN FEDERALE STAAT KAN BESTUREN ZONDER TOESTEMMING VAN DE REGERING!
DAT HEB IK TOCH OOK NIET GEZEGD. HET INTERESSEERT ME GEWOON NIET.
GULDENMOND HEEFT HAAR DOELEINDEN, DE KOLONEL DE ZIJNE EN IK DE MIJNE...
IK DENK DAT IK JE NOOIT ZAL BEGRIJPEN, SOMS GEDRAAG JE JE ALS EEN VRIENDELIJK, EERLIJK MENS, EN DAN OPEENS BEN JE WEER KOEL EN BEREKENEND...
MISSCHIEN VERGIS IK ME... PER SLOT VAN REKENING IS HET NIET AAN EEN DRONKAARD ALS IK OM TE BEPALEN WAAR DE WAARHEID LIGT. MAAR IK VIND HET EEN ONPLEZIERIG IDEE DAT JIJ VERWIKKELD BENT IN DEZE BELANGEN-STRIJD... VOLGENS MIJ BEN JIJ IEMAND DIE TOTAAL BOVEN DIT SOORT BEREKENINGEN STAAT... BOVEN ALLEDAAGSE PROBLEMEN...
LUISTER EENS, OUWE JONGEN, IK BEN AL HEEL LANG GEWEND M'N EIGEN PROBLE-MEN OP TE LOSSEN, EN IK BEN NIET VAN PLAN TE VERANDEREN ALLEEN MAAR OMDAT DE EERSTE DE BESTE PROF ZEGT DAT DAT MOET.
... IK HEB JE MEEGENOMEN OMDAT IK JE MAG... MAAR ALS JE DE ZEDEPREKER UIT GAAT HANGEN MOET JE MAAR EEN ANDER ADRES ZOEKEN... WEET JE, STEINER, IK BEN NIET SERIEUS GENOEG OM RAAD TE GEVEN EN TE SERIEUS OM RAAD AAN TE NEMEN. KOM, DOE NIET ZO KINDERACHTIG EN LAAT ME LEVEN ZOALS IK WIL.
DAG MENEER CORTO. DAG PROFESSOR STEINER.
HET IS OM TE STIKKEN IN DE KAJUIT. ALLEEN MOR-GANA SLAAPT RUSTIG.
IK HOOR HET GELUID VAN EEN MOTOR...
HET KOMT VAN EEN ZIJTAK VAN DE RIVIER.

KIJK EENS AAN, DE KANONNEERBOOT VAN DE KOLONEL!
KAPITEIN DE OLIVEIRA, WAT ZOU DIE BOOT HIER OP DE SÃO FRANCISCO TE ZOEKEN HEBBEN.
WE ZOUDEN HET EENS KUNNEN VRAGEN.
HÉ!... JULLIE DAAR IN DIE JOL!... KOM DICHTERBIJ!
WE STAAN GEHEEL TOT UW BESCHIKKING!
GOEDENDAG, KAPITEIN. WE WAREN NET NAAR U OP ZOEK. KUNT U ONS EEN DIENST BEWIJZEN?
EEN DIENST?... MAAR NATUURLIJK!


WE HEBBEN EEN VRIJGELEIDE NODIG OM BIJ KOLONEL GONÇALVES TE KOMEN.
KOLONEL GONÇALVES? DIE IS NIET HIER, AMIGO... HIJ KOMT HIER HAAST NOOIT. HIJ VERBLIJFT LIEVER ERGENS ANDERS...
MEESTAL AAN DE CÔTE D'AZUR... IN NICE... OF MONTE CARLO.
MAAR IK BEN BEREID U ALLE INLICHTINGEN TE GEVEN DIE U MAAR WENST. WAT ZOEKT U HIER?
IK WEET NIET OF DAT MAG, MAAR...
...EEN ENGELS-AMERIKAANSE ONTGINNINGSMAATSCHAPPIJ ZOU EEN ONDERZOEK INSTELLEN NAAR DE PROJECTEN VAN MENEER DE KOLONEL GONÇALVES, EN DAAROM HEBBEN ZE PROFESSOR STEINER GESTUURD ALS VERTEGENWOORDIGER!
'ENGELS-AMERIKAANSE ONTGINNINGSMAATSCHAPPIJ', HÈ? VERTEGENWOORDIGD DOOR EEN ZEEMAN MET RINGEN IN Z'N OREN EN EEN NEPPROFESSOR? HET KLINKT MIJ ALLEMAAL EVEN ONWAARSCHIJNLIJK IN DE OREN.
OH, NOU... DAT BEGINT MOOI! WAAROM GELOOFT U ME NIET? PER SLOT VAN REKENING LAAT UW REGERING ZICH OOK VERTEGENWOORDIGEN DOOR EEN OPERETTEKAPITEIN ZOALS U.



CRACK!
EEN SCHOT!... WAT GEBEURT DAAR OP DIE KANONNEER-BOOT?...
IK WEET HET NIET... MAAR DAT SCHOT KWAM VAN DE OEVER.
DAAR, IN DIE BOOM!

DAT ZIJN CANGACEIROS... MISSCHIEN WEL VRIENDEN VAN GULDENMOND!
HANDEN OMHOOG! JIJ OOK, ZEEMAN!
SCHIET OP, GRINGO! KOMT ER NOG WAT VAN? VERSTA JE ME NIET?
IK VERSTA JE BEST, MAAR IK WIL JE LEIDER SPREKEN!
HUN LEIDER?
...WEET U DAN NIET DAT ZE GEEN LEIDER MEER HEBBEN? WE HEBBEN HEM EN Z'N ZOON GEDOOD, TWEE MAANDEN GELEDEN...
BANG!

WIE ZIJN JULLIE? WAT WILLEN JULLIE?
WAT IS ER MET JOU AAN DE HAND, 'ZUIVER SCHOT'? VIND JE HET NIET PRETTIG JE VRIENDEN TERUG TE ZIEN? IK DROOMDE NET VAN JE TOEN IK WAKKER WERD DOOR DIE SCHOTEN...
HOE IS HET MET JOU, MORGANA? HEB JE BERICHT VAN DE VRIENDEN UIT BAHIA?
JA, GULDENMOND HEEFT ONS GESTUURD...
WAT?.. KENT MIJN ZUSTER DIE BANDIET?
HOU JE MOND!!!
WEET JE DAT ZE SEBASTIAN, DE 'BEVRIJDER' EN ZIJN ZOON GEDOOD HEBBEN?
HOE IS DAT GEBEURD?
DE KOLONEL HAD ZIJN VROUW EN ZOON GEVANGEN GENOMEN. SEBASTIAN HEEFT GEPROBEERD HEN TE BEVRIJDEN. MAAR HIJ WERD GEPAKT EN ZE WERDEN ALLE DRIE GEDOOD.

GOED, 'ZUIVER SCHOT'. IK HEB GEDAAN WAT MIJN OPDRACHT WAS. ALS JULLIE BAAS DOOD IS, KAN IK DAAR OOK NIKS AAN DOEN. DE WAPENS EN HET GELD VAN GULDENMOND ZIJN IN DE JOL.
OH!... JA, DE WAPENS EN HET GELD... MAAR DE BEVRIJDER IS NIET MEER BIJ ONS. HIJ WAS EEN SYMBOOL, HET VOLK LUISTERDE NAAR HEM, ZELFS DE REGERING WAS BEREID MET HEM TE ONDERHANDELEN. HIJ WAS DE ENIGE DIE DE MISDADEN VAN DE KOLONEL KON AANGEVEN...
HIJ ZAL WEL EEN GROOT MENS GEWEEST ZIJN, MAAR OOK WEL IEMAND DIE ZIJN MENSEN STUURLOOS ACHTERLAAT, EN DIE ZICH DOOR DE VIJAND LAAT PAKKEN OMDAT HIJ ZO NODIG PRIVÉ-ZAKEN MOET REGELEN. ZO IEMAND LIJKT ME NIET ERG COMPETENT.
LUISTER EENS, GRINGO, PRAAT NIET ZO OVER DE BEVRIJDER, OF IK DOOD JE! JE ZULT NOOIT BEGRIJPEN WAT HIJ VOOR ONS HEEFT BETEKEND. ZONDER HEM IS ALLES ZINLOOS. HET VOLK LAAT ZICH VERNEDEREN DOOR GEWETENLOZE AVONTURIERS.
HET ZIJN DE DADEN DIE TELLEN, NIET DE WOORDEN.
DIE AANVAL OP DE KANONNEERBOOT WAS MOEDIG GENOEG. WAAROM HEBBEN JULLIE DAT GEDAAN?
OM DE DOOD VAN DE BEVRIJDER TE WREKEN. IK HEB KAPITEIN DE OLIVEIRA GEDOOD!
AKKOORD, JE HEBT DUS DE UITVOERDER GEDOOD - MAAR DE WARE SCHULDIGE?... DIE KOLONEL, DIE LEEFT VAN MISSTANDEN EN MISDADEN WAAR DE REGERING NIETS VAN AF WEET, WAT DENK JE DAT DIE GAAT DOEN? DIE ZAL JULLIE BLIJVEN TERRORISEREN MET ZIJN 'PISTOLEROS'.
WAT KAN IK DAAR AAN DOEN?
NEEM DE PLAATS VAN DE BEVRIJDER IN!
AH!... GRINGO... MAAR IK BEN EEN BANDIET!

...WIE ZOU MIJ WILLEN VOLGEN?
IK KON DE BEVRIJDER VOLGEN, MAAR HET VOLK VOLGT NIET IEMAND DIE HET VREEST. EN IK WORD BIJNA NET ZO ERG GEVREESD ALS DE KOLONEL!
EERST WAS IK NET ALS DE ANDEREN. HET ENIGE ANTWOORD OP DE ONRECHTVAARDIGHEID VAN DE KOLONEL WAS VERZET. ALS JE IN DIT LAND EERBIED AF WILT DWINGEN, MOET JE EEN GEWEER HEBBEN EN HET GEBRUIKEN OOK... TOEN KWAM DE BEVRIJDER DIE ER ANDERE METHODEN OP NA HIELD.
'ZUIVER SCHOT', WAT DOEN WE MET DE GEVANGENEN ?
DOODSCHIETEN!!!
MAAR KUN JE DAN ALLEEN MAAR IN KRUIT DENKEN, MAN!? WAT ZOU DE BEVRIJDER IN DIT GEVAL GEDAAN HEBBEN? DOE ZOALS HIJ EN VERSPREID HET GERUCHT DAT HIJ IN LEVEN IS EN NOG STEEDS DE KOLONEL BESTRIJDT. JE ZULT ZIEN DAT HET VOLK JE LANGZAAM MAAR ZEKER ZAL GAAN VOLGEN!
HOOR EENS, GRINGO, IK BEN GEEN POLITIEKE LEIDER .. IK BEN EEN MAN VAN DE DAAD. DE BEVRIJDER KON MET DE MENSEN PRATEN, HIJ KON DINGEN UITLEGGEN.
JE BENT NU IN IEDER GEVAL AAN HET DISCUSSIËREN EN DAT IS EEN GOED TEKEN. EN WEES MAAR NIET BANG, JE ZULT NOG LAST GENOEG KRIJGEN VAN POLITICI EN KLETSMAJOORS!
'ZUIVER SCHOT', DE BEVRIJDER, LAAT JULLIE GAAN!

LAAT HIJ ONS GAAN? ONBESTAANBAAR! 'ZUIVER SCHOT' HEEFT NOG NOOIT IEMAND GESPAARD!
VOORUIT! DE BOOT AF!
EH, 'ZUIVER SCHOT', NU JE ME LAAT GAAN WIL IK JE WEL ZEGGEN DAT DE KOLONEL ZICH BEVINDT OP ZIJN LANDGOED BIJ QUEIMADA AAN DE SAO FRANCISCO.
DE KOLONEL?
WAT WIL JE NOU NOG? IK HEB TOCH DE WAARHEID GEZEGD?
KAN ZIJN, MAAR IK ZWEER JE: ALS DIT EEN VAL IS, STERF JE 'N GRUWELIJKE MARTELDOOD.
VOORUIT! WE GAAN DE DRAAK VAN HET KWAAD VERSLAAN!
DOOR JOUW TOEDOEN IS ER EEN NIEUW POLITIEK LEIDER OPGESTAAN.
NEE. 'ZUIVER SCHOT' WAS AL EEN LEIDER. IK WERK ALLEEN MAAR VOOR MIJN PONDEN!
JIJ BENT ME OOK EEN ROMANTICUS, ZEG! IK WED DAT JIJ IN DE HERFST IN JE EENTJE OP 'N BANK IN HET PARK GAAT ZITTEN...
WAAR IS DAT LANDGOED VAN DE KOLONEL?
WE MOETEN WEER STROOMOPWAARTS TOT AAN SANTA ANNA DO SOBRADINHO... DAAR ZIJN OLIEVELDEN, GRINGO!

EEN WEEK LATER, OP HET LAND-GOED VAN DE KOLONEL...
VOLGENDE WEEK GA IK MET MIJN JACHT NAAR LONDEN. VAN DIE OORLOG IN EUROPA KUNNEN WE PROFIJT TREKKEN...
DAAR HEBT U GELIJK IN, KOLONEL!
IK KAN ALLES HIER WEL IN DE HAND HOUDEN, U KUNT RUSTIG GAAN. SINDS DE 'BEVRIJDER' DOOD IS, IS DE TOESTAND WEER NOR-MAAL GEWORDEN. DE RE-GERING ZAL WEL GEEN ONDERZOEK MEER IN-STELLEN, NU DE OPSTAND IS BEDWONGEN.
AKKOORD, ALMEIDA. ZET EEN PRIJS VAN DUIZEND ESCUDO'S OP HET HOOFD VAN 'ZUIVER SCHOT'. ALS HIJ DOOD IS, ZIJN ONZE ZORGEN HELEMAAL OVER.
GEEF MIJ DIE DUIZEND ESCUDO'S MAAR... IK KOM MIJN HOOFD PERSOONLIJK BRENGEN.
BANG!

BANG!
BANG!
WAT GEBEURT DAAR?
GEEN IDEE. WE GAAN KIJKEN.
DAAR, OP DE BINNEN-PLAATS VAN HET HUIS VAN DE KOLONEL!
BANG!
DAT IS 'ZUIVER SCHOT'... HIJ HEEFT DE KOLONEL GEDOOD!!!
WAAR WACHT JE NOU TOCH OP, GRINGO?

CRACK! CRACK!
CRACK!
CRACK!
CRACK!
CRACK!
EEN PAAR HONDERD METER VERDER ZIT DE KANONNEER-BOOT MET EEN DEFECTE STOOMKETEL.
LUISTER, CORTO MALTESE, EEN MITRAILLEUR... EN WIJ ZITTEN HIER VAST.
JA... DAT ZIJN DE MANNEN VAN DE KOLONEL. ZET DE STOOMFLUIT EENS OPEN, DAN WEET HIJ DAT WE ERAAN KOMEN.
FIIIIIII
DE KANONNEER-BOOT!
KAPITEIN DE OLIVEIRA IS MOOI OP TIJD VOOR HET FEEST!
RATRATTTRATRATRATAT!
ALLES HANGT NU VAN JOU AF, GRINGO!
GOED, IK GA AAN WAL. ALS IK BINNEN EEN UUR NIET TERUG BEN...
... GA DAN TERUG NAAR BAHIA. WE TREF-FEN ELKAAR DAAR.

DIE MITRAILLEUR MOET ACHTER HET HUIS STAAN.
DAAR IS IE! DE MANNEN VAN 'ZUIVER SCHOT' ZITTEN VAST IN HET HUIS..
ZO JONGENS... NOG WAT MUNITIE NODIG?
RATT
RATT TRT!
HÉ! 'ZUIVER SCHOT'! HET IS AFGELOPEN!

HÉ... 'ZUIVER SCHOT'! WAT IS ER AAN DE HAND?
HELA, BEN JE DOOF?
HIJ IS DOOD... CORTO MALTESE... 'ZUIVER SCHOT' IS DOOD!!!
HIJ WERD GEWOND TOEN HIJ DIE TWEE DAAR DOODDE. EEN DAARVAN MOET DE KOLONEL ZIJN... IK BEN TE LAAT GEKOMEN...
...TE LAAT... EN DIE MENSEN HEBBEN WEER EEN LEIDER VERLOREN.
ZO'N LEIDER IS NIET ZO EENVOUDIG TE VINDEN. EERST DE 'BEVRIJDER' EN NU 'ZUIVER SCHOT'... DE OPSTAND...
...WORDT DUUR BETAALD... ZE HEBBEN DE KOLONEL UIT DE WEG GERUIMD... MAAR ER ZAL WEL WEER EEN NIEUWE KOLONEL KOMEN DIE DEZE MENSEN UITZUIGT...
VOOR ELKE KOLONEL ZULLEN ER HONDERD MANNEN ALS 'ZUIVER SCHOT' ZIJN, GRINGO... WIJ HEBBEN ONZE LES GELEERD EN DIE LES ZULLEN WE NIET LICHT VERGETEN...

HOE HEET JIJ?
CORISCO DE SÃO JORGE...
GOED DAN, CORISCO DE SÃO JORGE, NEEM DE HOED VAN 'ZUIVER SCHOT' EN ZET IN ZIJN NAAM DE STRIJD VOORT TEGEN HET MONSTER VAN HET KWAAD.
DANK JE, GRINGO, IK ZAL JE NIET VERGETEN!
EN NU GAAN WE OOK VAN 'ZUIVER SCHOT' 'N LEGENDE MAKEN... LEG HET LICHAAM VAN DE KOLONEL AAN ZIJN VOETEN...
EEN DUISTERE HELD MET DUISTERE VRIENDEN... EN TOCH HEEFT HIJ RECHT OP EEN LICHTENDE BEGRAFENIS...
VAARWEL, CORTO MALTESE, VRIEND VAN DE CANGACEIROS!
VAARWEL, CAPITAN CORISCO!!!
DIE JONGEN ZAL NOG BEROEMD WORDEN. EENS ZAL HET VUUR OOK ZIJN LEGENDE SCHRIJVEN...
DIE JONGEN WORDT EEN LEIDER, DAT IS OP ZIJN GEZICHT TE LEZEN.
...WE MOETEN WEG... GULDENMOND MOET EEN HEEL NIEUW NET VAN AGENTEN OPBOUWEN OM DIE JONGEMAN TE HELPEN IN ZIJN STRIJD TEGEN DE AVONTURIERS UIT HET ZUIDEN.
DENK JE DAT HIJ DE STRIJD ZAL AANBINDEN MET DE GOUVERNEURS UIT HET ZUIDEN?
DAAR BEN IK VAN OVERTUIGD. EN NA HEM ZAL ER EEN ANDER KOMEN, EN DAARNA WEER EEN ANDER, NET ZOLANG TOT ZE VRIJ ZIJN EN HUN RECHT HEBBEN GEKREGEN... ER IS NU GEEN TERUG MEER!

IV

DE ADELAAR VAN BRAZILIE

OP HET STRAND VAN ITAPAO, VLAK BIJ SÃO SALVADOR DE BAHIA, IN BRAZILIË, STAAT HET HUIS VAN GULDENMOND, DE GROTE MEESTERES DER MAGIE... OP DE VERANDA BIJ DE TRAGE GOLVEN VAN DE ATLANTISCHE OCEAAN EN HET GERUIS VAN KOKOSPALMEN LUIERT CORTO MALTESE...
JE HEBT GOED WERK VERRICHT IN DE SERTAO, CORTO MALTESE... DIE JONGEN, CORISCO DO SÃO JORGE, ZET DE STRIJD VOORT TEGEN DE SLAVENDRIJVERS, EN MET SUCCES. GOED WERK.
JA, DAAR HEB IK OVER GEHOORD, JA.
AH! CORTO MALTESE, WAAROM DOE JE ALTIJD NET ALSOF JE GEEN BELANGSTELLING HEBT VOOR WAT ER OM JE HEEN GEBEURT ?
...JE MOEDER, NIÑA DE GIBRALTAR, HAD JUIST ZO'N OPEN KARAKTER... OH! IK ZOU DIT HAAST NOG VERGETEN!
DEZE GOUDSTUKKEN ZIJN VOOR JOU, VOOR DE HULP DIE JE ZUIVER SCHOT HEBT GEGEVEN.
IK WIL ZE NIET. HET IS OOK 'N BEETJE MIJN SCHULD DAT ZUIVER SCHOT DOOD IS... GEEF ZE MAAR AAN ZIJN MENSEN.

O! JE HEBT NOG STEEDS JE TROTS, HÈ? JE WILT EEN MOOI GEBAAR MAKEN! MAAR MORGEN, ALS JE GEEN CENT OP ZAK HEBT, HEB JE ER SPIJT VAN...
GOED, DAN TREUR IK ER MORGEN MAAR OM. MAAR VANDAAG DOEN WE MAAR ZOALS IK ZEI!
WAT IS ER, CORTO MALTESE?
JE DENKT AAN EEN OUD SPAANS GALJOEN, DAT OP DE KLIPPEN VAN MARACA LIGT, NIET?
VOOR JOU KUN JE NIETS VERBERGEN... KUN JE ZO GOED ANDERMANS GEDACHTEN LEZEN? MAAR DAAR IS MORGANA BANTAM, JE LEERLINGE.
GOEDENDAG! MIJN BROER TRISTAN HEEFT DE JOL OPGETUIGD EN WACHT OP JE OP DE PIER. EN OOK OP PROFESSOR STEINER.
DAG KNAPPE MATROOS!
ACH JA, MORGANA, VANDAAG VERTREKKEN WE WEER NAAR HET NOORDEN. JE BROER MOET WEER TERUG NAAR ENGELAND. WAT GA JIJ DOEN?
ER IS NOG GENOEG TE DOEN. HET BELANGRIJKSTE IS VOORLOPIG DE ATLANTISCHE FINANCIERINGSMAATSCHAPPIJ DRAAIENDE TE HOUDEN. DAARDOOR BLIJVEN WE IN STAAT DE STRIJD VAN ONZE MENSEN TE STEUNEN.
LET WEL OP WAT JE ZEGT, MORGANA. TRISTAN IS OOK EEN VAN 'ONZE MENSEN'... NET ALS PROFESSOR STEINER, EN VELE ANDEREN.
MORGANA!... MORGANA!...

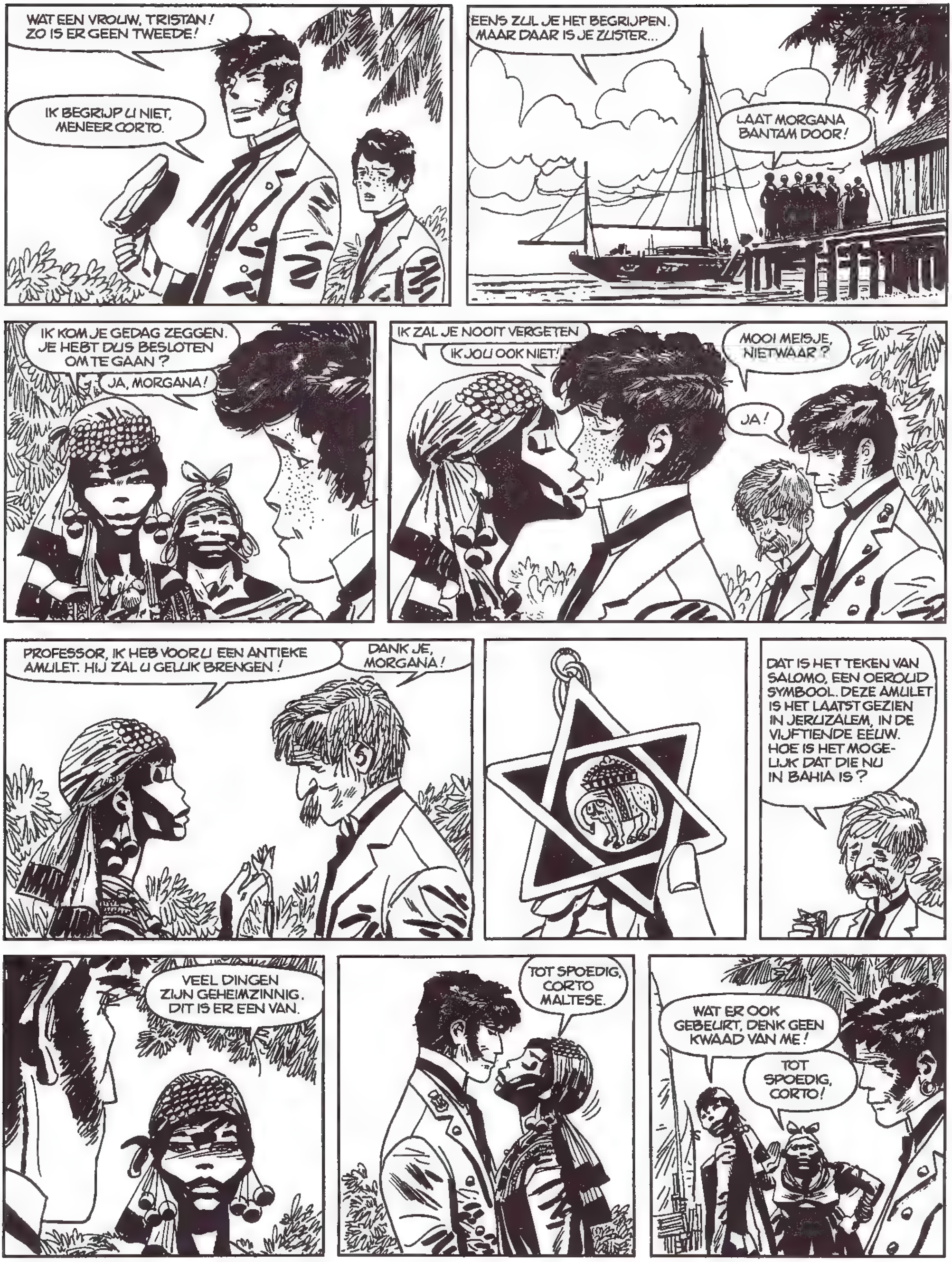
JE WORDT GEROEPEN!
DAT IS LUCIA...
ER IS EEN BLONDE HEER DIE JE WIL SPREKEN.
LAAT HEM BINNEN!
MIJN BROER IS BLANK EN BEHOORT NIET BIJ ONZE MENSEN. JIJ BENT OOK BLANK, MAAR JIJ HOORT TOCH BIJ ONS... EXCUSEER ME...
DAG!
IK BEN BARON HASSO VON MANTEUFFEL, EN IK BEN IN BAHIA VOOR EEN SPECIALE MISSIE DIE SAMENHANGT MET HET BELANG VAN MIJN LANDGENOTEN!
IK VERWACHTTE U AL, BARON HASSO VON MANTEUFFEL... DIT IS COMMANDANT CORTO MALTESE!
COMMANDANT VAN DE BRAZILIAANSE MARINE?
NEE, NEE... IK BEN COMMANDANT VOOR EIGEN REKENING!
IK VREES DAT IK U NIET BEGRIJP!?...
DAT IS NIET NODIG. IK GA NU WEG. TOT ZIENS EN GEDRAAG U NETJES!
VAARWEL, MENEER!
IK ZEI TOT ZIENS! MISSCHIEN ZIEN WE ELKAAR NOG WEL... ZO GROOT IS DE WERELD NIET!

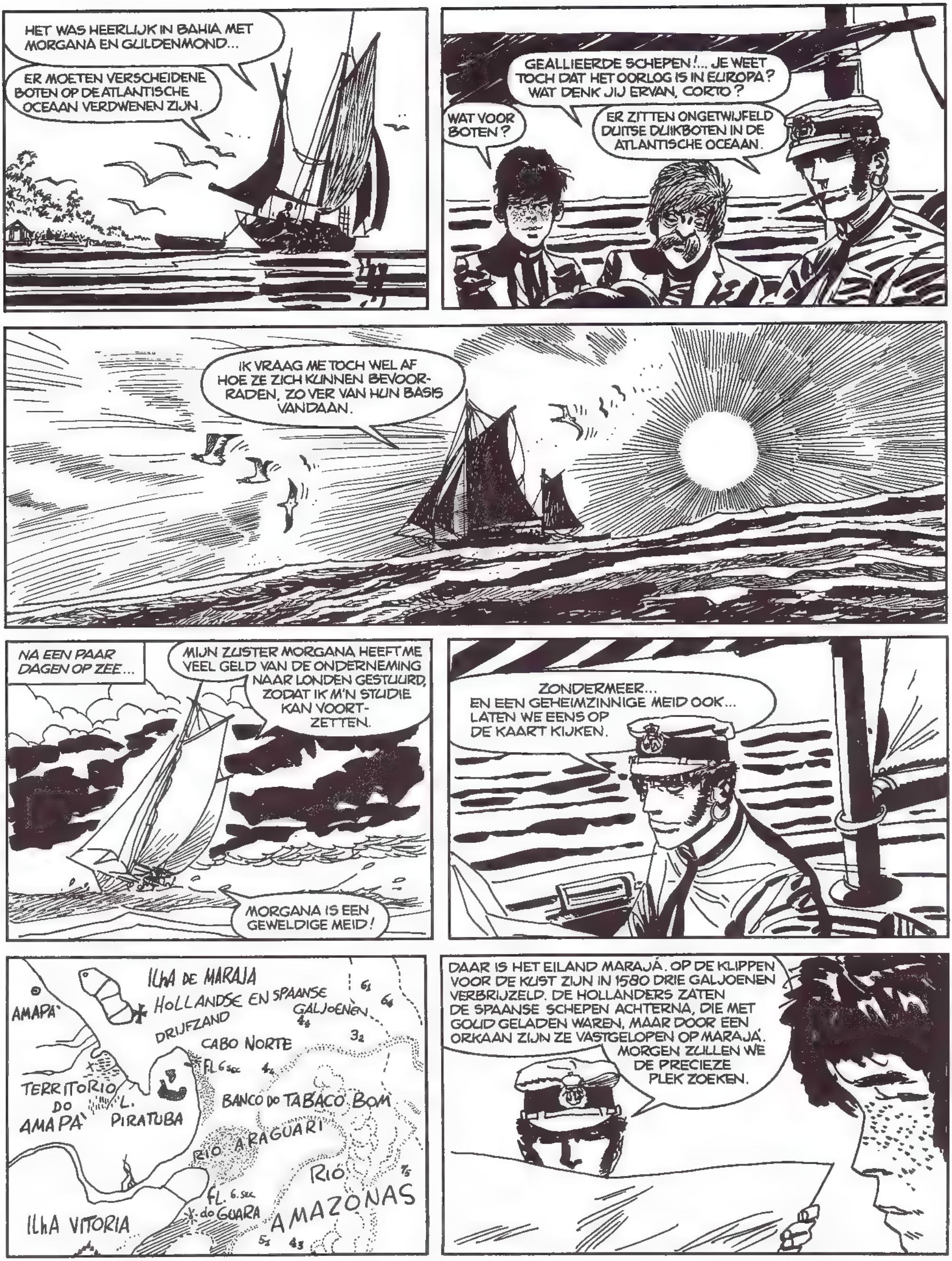
WAT DOET EEN DUITSE BARON IN HEMELSNAAM IN BAHIA ?
EN WAT IS DAT DAAR?
EEN STOFFEN EMBLEEM...
Togo
TOGO IS EEN DUITSE KOLONIE. HOE IS DAT EMBLEEM HIER GEKOMEN ?

LAAT ME LOS, OLIFANT !...
GROTE GOD, HIJ VERMOORDT ME !
NEE... WACHT !
'KAAKBREKER' !

WACHT, KAAKBREKER... OP DE PLAATS RUST!
WAT GEBEURT ER TOCH?
NEEM KAAKBREKER NIET KWALIJK... HIJ SPREEKT SLECHT PORTUGEES. HIJ KOMT UIT EEN DORPJE IN HET BINNENLAND VAN BRAZILIË.
HET BINNENLAND?
JA MENEER... UIT HET BINNENLAND!
DENK JE DAT IK DAT GELOOF? JIJ SPREEKT NIET VEEL BETER PORTUGEES DAN HIJ. BOVENDIEN LATEN DE MENSEN HIER ZICH NIET IN HUN GEZICHT TATOEËREN.
JE VRIEND WERD WOEDEND OMDAT HIJ DIT EMBLEEM WAS VERLOREN... EEN DUITS EMBLEEM.
O JA?... MISSCHIEN... WAS HET WEL EEN TALISMAN VAN HEM... WIL JE HET AAN HEM TERUGGEVEN?
KAAKBREKER, BEDANK DIE MENEER!
D... DANKUWEL, MENEER!
LOOP NAAR DE DUIVEL, JIJ!
CORTO MALTESE REAGEERT ALTIJD ZO ONVOORSPELBAAR! NU BEGINT HIJ ZELFS AL MENSEN TE SCHOPPEN!

CORTO, DE JOL IS KLAAR. ALS JE WILT KUNNEN WE NU WEG.
WAT IS ER GEBEURD?
NIETS BIJZONDERS... IK BEN IEMAND TEGENGEKOMEN DIE ME IETS OP DE MOUW WOU SPELDEN!
JE HEBT EEN FLINKE KLAP OP JE HOOFD GEHAD.
AH! ZIT ER NIET OVER IN, TRISTAN, ONZE VRIEND HEEFT 'N HELE HARDE KOP...
OH... JA... JA... DEZELFDE KOP ALS ZIJN BETOVERGROOTVADER, DIE IK HEB GEKEND TIJDENS DE TWEEDE ENGELSE INVASIE IN BUENOS AIRES.
JE GAAT WEG, MOOIE ZEEMAN?
IK MOET WEL... IK BEN GEEN TYPE OM WORTEL TE SCHIETEN!
HIER ZOU JE ALLES HEBBEN GEVONDEN WAT JE ZOCHT... MAAR JE BENT ZO BLIND ALS EEN MOL...
NIET ONMOGELIJK, GULDENMOND... MAAR IK MOET HET ZÉLF ONTDEKKEN.
O JA... JA... VERGEET ONS NIET. JE HEBT HIER EEN HUIS. WACHT NIET TE LANG MET TERUGKEREN. WAT JIJ ZOEKT BESTAAT NIET.
HOE WEET JE DAT?
DAT WEET IK UIT ERVARING. VAARWEL, BRUINOOG!


WAT EEN VROUW, TRISTAN! ZO IS ER GEEN TWEEDE!
IK BEGRIJP U NIET, MENEER CORTO.
EENS ZUL JE HET BEGRIJPEN. MAAR DAAR IS JE ZUSTER...
LAAT MORGANA BANTAM DOOR!
IK KOM JE GEDAG ZEGGEN. JE HEBT DUS BESLOTEN OM TE GAAN?
JA, MORGANA!
IK ZAL JE NOOIT VERGETEN
IK JOU OOK NIET!
MOOI MEISJE, NIETWAAR?
JA!
PROFESSOR, IK HEB VOOR U EEN ANTIEKE AMULET. HIJ ZAL U GELUK BRENGEN!
DANK JE, MORGANA!
DAT IS HET TEKEN VAN SALOMO, EEN OEROUD SYMBOOL. DEZE AMULET IS HET LAATST GEZIEN IN JERUZALEM, IN DE VIJFTIENDE EEUW. HOE IS HET MOGE-LIJK DAT DIE NU IN BAHIA IS?
VEEL DINGEN ZIJN GEHEIMZINNIG. DIT IS ER EEN VAN.
TOT SPOEDIG, CORTO MALTESE.
WAT ER OOK GEBEURT, DENK GEEN KWAAD VAN ME!
TOT SPOEDIG, CORTO!


HET WAS HEERLIJK IN BAHIA MET MORGANA EN GULDENMOND...
ER MOETEN VERSCHEIDENE BOTEN OP DE ATLANTISCHE OCEAAN VERDWENEN ZIJN.
GEALLIEERDE SCHEPEN!... JE WEET TOCH DAT HET OORLOG IS IN EUROPA? WAT DENK JIJ ERVAN, CORTO?
WAT VOOR BOTEN?
ER ZITTEN ONGETWIJFELD DUITSE DUIKBOTEN IN DE ATLANTISCHE OCEAAN.
IK VRAAG ME TOCH WEL AF HOE ZE ZICH KUNNEN BEVOORRADEN, ZO VER VAN HUN BASIS VANDAAN.
NA EEN PAAR DAGEN OP ZEE...
MIJN ZUSTER MORGANA HEEFT ME VEEL GELD VAN DE ONDERNEMING NAAR LONDEN GESTUURD, ZODAT IK M'N STUDIE KAN VOORTZETTEN.
MORGANA IS EEN GEWELDIGE MEID!
ZONDERMEER... EN EEN GEHEIMZINNIGE MEID OOK... LATEN WE EENS OP DE KAART KIJKEN.
ILhA DE MARAJA
HOLLANDSE EN SPAANSE GALJOENEN
AMAPA
DRIJFZAND
CABO NORTE
TERRITORIO DO AMAPA
L. PIRATUBA
BANCO DO TABACO BOM
RIO ARAGUARI
RIO AMAZONAS
FL. 6.sec do GUARA
ILhA VITORIA
DAAR IS HET EILAND MARAJÁ. OP DE KLIPPEN VOOR DE KUST ZIJN IN 1580 DRIE GALJOENEN VERBRIJZELD. DE HOLLANDERS ZATEN DE SPAANSE SCHEPEN ACHTERNA, DIE MET GOUD GELADEN WAREN, MAAR DOOR EEN ORKAAN ZIJN ZE VASTGELOPEN OP MARAJÁ. MORGEN ZULLEN WE DE PRECIEZE PLEK ZOEKEN.

VERTEL EENS, HOE DENK JE NA 300 JAAR DE EXACTE PLAATS TE KUNNEN VINDEN?
IK HEB EEN AANDUIDING VAN DE PRECIESE POSITIE GEVONDEN IN EEN OUD BOEK IN DE INDIAANSE BIBLIOTHEEK VAN DE KATHEDRAAL VAN SEVILLA.
IN DE KATHEDRAAL VAN SEVILLA? IK WIST NIET DAT JE ZO VROOM WAS!
MIS! IK BEN WEL GELOVIG...
...MAAR IK WEET HOE NIEUWSGIERIG JE BENT EN DAAROM ZEG IK NIET WAAR IK IN GELOOF!
KIJK, DAAR!
EEN CHANGADA! DIE MOET UIT DE KOERS GESLAGEN ZIJN.
IK ZIE IEMAND LIGGEN... HIJ IS MISSCHIEN GEWOND.
IS ER OP HEM GESCHOTEN?
JA, HIJ HEEFT EEN LELIJKE WOND... HOE KOM JE DAARAAN, JONGEN?
GISTERAVOND, VANAF EEN BOOT... BIJ HET KANAAL VAN MARAJÁ... IK WEET NIET WAAROM!
EEN BOOT?... DAT IS VREEMD! WAT VOOR EEN BOOT?
GROOT... VAN IJZER... EEN VRACHTBOOT MET EEN SCHOORSTEEN... TWEE MASTEN.
DIE JONGEN HAALT DE AVOND NIET MEER.
WAAROM ZOUDEN ZE OP HEM GESCHOTEN HEBBEN?
ZE WILDEN MISSCHIEN GEEN OOGGETUIGEN.
PRECIES! EN ALS ZE GEEN OOGGETUIGEN WILDEN, BETEKENT DAT, DAT ZE GEEN ZUIVER GEWETEN HEBBEN. LUISTER, STEINER, IK GA MET TRISTAN VAN BOORD OM DE OMGEVING TE VERKENNEN. WEES NIET ONGERUST!...
IK ZAL PROBEREN OF IK DE GEWONDE KAN HELPEN.

KABELS LOS, TRISTAN!
OKAY, MENEER CORTO!
WE MOETEN EEN MOOIE PLEK VOOR EEN KAMP ZOEKEN. KIJK WEL UIT WAAR JE LOOPT.
WAAROM?
ER ZIJN MISSCHIEN WEL SLANGEN, SCHORPIOENEN, SPINNEN... NOU JA, NOEM MAAR OP...
HEMEL! IK VOEL ME AL BIJNA VERNIETIGD!
BENT U HIER AL EENS GEWEEST, CORTO MALTESE.
JA... HEEL LANG GELEDEN.
WELKE KANT GAAN WE OP?
NAAR EEN RIVIER DIE IK KEN!
WAT IS HET HIER WARM!...
DAT IS DE VOCHTIGHEID VAN DE JUNGLE DIE DE RIVIER MET ZICH MEEBRENGT.
HELA!
DAAR IS EEN BOOT!

EEN SCHOORSTEEN EN TWEE MASTEN... VAN IJZER... DAT MOET DE BOOT ZIJN DIE DIE GEWONDE VISSER TEGENGEKOMEN IS.
...EEN ADELAAR ... IN DE JUNGLE ... EEN DUITS SPOOKSCHIP! ACHTER DAT VREEDZAME UITERLIJK SCHUILT EEN HULPKRUISER.
DAT VERKLAART DE VERDWIJNING VAN GEALLIEERDE SCHEPEN IN DIT GEDEELTE VAN DE ATLANTISCHE OCEAAN. WAT IK NOG NIET SNAP IS HOE ZE AAN STEENKOOL KOMEN.
ZE SEINEN MET LICHTSIGNALEN.
JA... ZE HEBBEN CONTACT MET IEMAND DIE ZICH ACHTER ONS OP DE HEUVEL BEVINDT... ZE WILLEN NIEUWS HEBBEN VAN EEN ANDERE BOOT, DIE NADERT.
DAAR BOVEN MOETEN VERSPIEDERS ZITTEN!!!
ALS DAT DUITSERS ZIJN, DAN ZIJN HET VIJANDEN!!!
IK HEB GEEN VIJANDEN!
IK HOU ME BIJ M'N EIGEN ZAKEN EN DAT IS ALLES... LUISTER... WACHT HIER OP ME EN BEWEEG JE NIET!
NEE, VIJANDEN ZIJN HET NIET, MAAR VRIENDEN OOK NIET BEPAALD...
ZIE JE WEL... HET ZIJN DUITSE SOLDATEN!

LET OP, DAAR KOMT HET ANTWOORD!
DIE GROTE KEN IK AL.
DAAR IS HET SEIN!
GOED, IK GA WEER AAN BOORD. SEIN ALS DE BOOT AAN DE RIVIERMONDING IS.
KIJK KIJK, DAAR ZIJN WE WEER... ALS GULDENMOND, MORGANA EN BAHIANINHA ER OOK WAREN, KONDEN WE SAMEN EEN KOPJE CHOCOLA DRINKEN!
?
WIE BENT U? WAT DOET U HIER?
MAAR IK BEGRIJP NIET... IK HEB U AL EENS ERGENS GEZIEN...
ZEKER! BIJ MORGANA DIAS DO SANTOS BANTAM!
AH! DAT IS WAAR, JA! MENEER CORTO MALTESE. EERLIJK GEZEGD HAD IK ER NIET OP GEREKEND U HIER AAN TE TREFFEN.
IK OOK NIET... MAAR IK HEB GELEERD NOOIT TE VERBAASD TE ZIJN... WAT SPOOKT U HIER UIT VERMOMD ALS ONTDEKKINGSREIZIGER?
IK LEID EEN ONDERZOEK NAAR DE GEWOONTEN VAN DE CARIBISCHE INDIANEN... MAAR IK BEGRIJP UW IRONISCHE TOON NIET...

NIET ZO LICHTGERAAKT, BARON! U HOEFT MIJ NIET UIT TE LEGGEN WAAROM U EEN DUITS KOLONIAAL MARINE-UNIFORM DRAAGT, NOCH WAT U HIER DOET MET TWEE SOLDATEN UIT TOGO, NOCH WAAROM ER EEN DUITS PIRATENSCHIP IN DE RIVIER LIGT...
EEN DUITS PIRATENSCHIP? HOE KOMT U DAAR NOU BIJ?
ACH, IK BEN ZELF PIRAAT GEWEEST, ZIET U.
DAT SCHIP DAAR IS EEN HULP-KRUISER, GECAMOUFLEERD ALS ONSCHULDIGE BANANENBOOT DIE OP BEVOORRADING WACHT...
U HEBT GESEIND NAAR DE BOOT DIE MET DE VOORRAAD KOMT... DAT IS EEN BRAZILIAANS SCHIP... EN DAAR IK WEET DAT BRAZILIË NIET AL TE VRIENDELIJKE RELATIES MET DUITSLAND ONDERHOUDT, DACHT IK...
...DAT HET HIER GING OM EEN ONAFHANKELIJKE ONDERNEMING DIE EEN HOOP GELD VERDIENT. U WAS BIJ MORGANA DIAS DO SANTOS IN BAHIA, DE EIGENARES VAN DE ATLANTISCHE TRANSPORT FINANCIERINGSMAAT-SCHAPPIJ!
LATEN WE MAAR OPHOUDEN MET DIT SPELLETJE... U WAS TOCH ÓÓK BIJ JUFFROUW MORGANA BANTAM? MAAR AANGEZIEN U AL DEZE DINGEN ZEGT, WEET U KENNELIJK NIETS VAN DE ACTIVITEITEN VAN MORGANA. BEWEEG U NIET!!!
WIE ZOU ZICH NOG BEWEGEN ALS U ZULKE ARGUMENTEN HEBT?
IS ER IEMAND BIJ U?
JA, M'N TANTE!
GEFLUIT? DAT ZOUDEN WEL EENS SEINEN KUNNEN ZIJN!
MISSCHIEN IS CORTO MALTESE WEL IN GEVAAR... DE SIGNALEN KWAMEN DAAR VANDAAN!

CORTO MALTESE! HELP! HELP!
DAT IS TRISTAN!
BLIJF WAAR U BENT!
DIE JONGEN HEEFT ME NODIG... SCHIETEN KUNT U ALTIJD NOG.
HELP! HELP!
HELP!
SNEL! SNEL DAN TOCH! IK HOU HET NIET MEER!
DANK U WEL, MENEER DE SOLDAAT... U HEBT MIJN LEVEN GERED!
KIJK MAAR UIT, SLIMMERIK, DAT DAT PISTOOL NIET AFGAAT.

DIE REIS HEEFT ME GERED!
JA, WIJ KENNEN ELKAAR AL... IK DANK U DAT U TRISTAN HEBT GERED, DE BROER VAN MORGANA!
AHA! EEN ENGELSE BROER VAN EEN ZWART MEISJE DAT ONZE HANDELSAGENTE IN BAHIA IS... KLINKT EERLIJK GEZEGD NOGAL DUISTER ALLEMAAL. IN IEDER GEVAL BENT U MIJN GEVANGENEN.
MIJN ZUSTER AGENTE VOOR DE DUITSERS?.. U LIEGT. MORGANA IS ENGELSE VAN HAAR VADERS KANT... ZIJ ZOU NOOIT HAAR MENSEN VERRADEN. BOVENDIEN ZIJN WE HIER IN BRAZILIË, OP NEUTRAAL GEBIED DUS. WAT DOET DAT HIER IN DAT DUITSE UNIFORM?
RUSTIG MAAR, TRISTAN. DE BARON IS VERBINDINGS-AGENT TUSSEN HET SPOOK-SCHIP EN DE BEVOOR-RADERS HIER IN BRAZILIË.
HET SCHIP WORDT VOOR-ZIEN VAN BRANDSTOF DOOR EEN ANDER SCHIP EN GAAT DAN WEER OP HET OORLOGSPAD TEGEN DE GEALLI-EERDEN.
DAT KLOPT, MENEER CORTO MALTESE. IK BEN VOOR DEZE FUNCTIE UITGEKOZEN OMDAT IK ZAAKGELASTIGDE VAN MIJN REGERING BEN GEWEEST IN PORTUGEES ANGOLA EN IN DIT DEEL VAN BRAZILIË. MAAR NU MOETEN WE GAAN...
DE BRAZILIAANSE BOOT NADERT DE RIVIER WAAR ONS SCHIP AL LIGT. IK ZAL U AAN DE COMMANDANT OVERLEVEREN.
BARON, GOOI DAT PISTOOL WEG!
WAT?!
IK BEN SERGEANT BIJ DE BRITSE MILITAIRE POLITIE VAN DE 'WEST AFRICAN FRONTIER FORCE'.
WAT VERTEL JE ME NOU?!!
DE VEILIGHEIDSPOLITIE IN NIGERIA KON UW STAPPEN IN TOGO EN ANGOLA VOLGEN, DANKZIJ EEN INLICHTING VAN DE HANDELSSPIONAGE-DIENST...
EN DAAROM HEEFT DE BRITSE MILI-TAIRE INLICHTINGENDIENST MIJ ACHTER U AAN GESTUURD ALS SOLDAAT VAN DE DUITSE KOLONIE TOGO, ZODAT IK U KON VOLGEN OP UW MISSIE NAAR BRAZILIË.
HANDIG HOOR, ALLEMAAL... HANDIG VAN DE BRITSE GEHEIME DIENST. MAAR HIERMEE KOM JE TOCH NIET VEEL VERDER... BEGRIJP JE DAN NIET DAT HET BEVOORRADINGS-SCHIP AL IS GEKOMEN?!

JAWEL! HET BEVOORRADINGSSCHIP IS GEKOMEN. MAAR MET HEEL ANDERE PLANNEN DAN U DACHT. DE BRITSE GEHEIME DIENST HEEFT EEN OVEREENKOMST MET DE ATLANTISCHE FINANCIERINGS-MAATSCHAPPIJ...
GULDENMOND EN MORGANA DIAS DO SANTOS ZIJN AGENTEN VAN DE ENGELSE HANDELSSPIONAGE EN ZE HEBBEN DE DUITSE AGENTEN WIJSGEMAAKT DAT ZE HUN SCHIP ZULLEN BEVOORRADEN... OM HET TE VERNIETIGEN... IK BEN VERBINDINGSMAN TUSSEN HET BRITSE BUREAU EN DE ATLANTISCHE FINANCIERINGS-MAATSCHAPPIJ.
WE GAAN DE HEUVEL OP. DE ANDERE SEINER WEET NOG NIET WIE IK EIGENLIJK BEN... VOORUIT, BARON!...
DONDERS! JE HEBT IEDEREEN VOOR DE GEK GEHOUDEN MET JE GORILLA-UITERLIJK EN DIE TATOEËRINGEN OP JE WANGEN.
WAT WIL JE? IK HEB MIJN OUDERS OOK NIET UITGEKOZEN. ZE VONDEN ME MOOIER MET AL DIE TATOE-ERINGEN!
BOVENDIEN HEB JIJ EEN GAATJE IN JE OOR... HALLO! WIJ ZIJN HET!!!
ABADA, JE ZULT WEL VERBAASD ZIJN, MAAR MAAK JE MAAR NIET DRUK. RUSTIG BLIJVEN, DAN GEBEURT JE NIETS!
ZO... NU KUNNEN WE DE COMMANDANT VAN HET BRAZILIAANSE SCHIP INFORMEREN DAT HIJ VERDER KAN GAAN MET HET PLAN VAN GULDENMOND.
PRACHTIG! PLAN 'GULDENMOND' IS IN WERKING EN HET EINDE VAN HET GEHEIMZINNIGE DUITSE SCHIP IS IN ZICHT.
VERTEL ME EENS... WAAROM DOE JIJ AAN DEZE OORLOG MEE?
OM EEN EIND TE MAKEN AAN DE DUITSE KOLONIES IN AFRIKA. ALS DE OORLOG AFGELOPEN IS, ZIJN DE ENGELSE KOLONIES AAN DE BEURT. WE MOETEN ERGENS BEGINNEN, NIET?
ACH JA, WIE WEET...
OP HET DUITSE SCHIP...
AH!!!
DE BARON IS NOG NIET TERUG, MENEER.
IK HOOP NIET DAT HEM IETS IS OVERKOMEN... STUUR EEN PATROUILLE OM HEM TE ZOEKEN.
GOED, MENEER.

DUS GULDENMOND ZIT ACHTER DIT ALLES!?
PRECIES... GULDENMOND MAAKT DEEL UIT VAN DE HANDELSSPIONAGE. ZE IS DE BELANGRIJKSTE VERTEGENWOORDIGSTER VAN DE AFRO-AMERIKAANSE GROEP.
ZIEZO! DE ROLLEN ZIJN OMGEDRAAID! IK MOET SNEL DE BOOT ZIEN TE STOPPEN!
BANG!
BANG!
BANG!

CRACK!
UGH!
CORTO, DE SERGEANT IS GERAAKT!
HÉ... ZEEMAN... WAAR BEN JE? IK ZIE JE NIET...
HIER BEN IK; SERGEANT, VLAKBIJ JE!
IK VOEL MIJN BENEN NIET MEER...
WAAROM HEEFT HIJ DE BARON GEDOOD?
HÉ... ZEEMAN... HOE IS HET MET GULDENMOND?
MET GULDENMOND IS HET GOED.
OP HET DUITSE SCHIP:
DAAR KOMT HET BRAZILIAANSE VRACHTSCHIP... VREEMD... HET SCHIP LIGT WEL ERG HOOG IN HET WATER...
ZUM TEUFEL! HET SCHIP IS LEEG, WE ZIJN IN DE VAL GELOPEN!

HOE IS HET NU, ZEEMAN?
ALLES GAAT VOLGENS PLAN... DE DUITSE BOOT KOMT DE RIVIERMOND NIET MEER UIT. HET BRAZILIAANSE SCHIP IS VLAK VOOR DE MONDING GEZONKEN.
CORTO MALTESE! DE DUITSERS VERTREKKEN...
JA... DE SERGEANT OOK!
IS HIJ DOOD?
JA TRISTAN. MAAR DE DUITSE ADELAAR BLIJFT HIER VOOR ALTIJD OM TUSSEN HOOG EN LAAG TIJ TE VERROESTEN. DE GEALLIEERDE SCHEPEN KUNNEN ONGESTOORD PASSEREN.
KOM, WE GAAN, VOORDAT DE DUITSERS ZICH BEDENKEN EN TERUGKOMEN OM WRAAK TE NEMEN.
JE ZUSTER MORGANA EN GULDENMOND HEBBEN DE ENGELSE ADMIRALITEIT EEN GOEDE DIENST BEWEZEN... EN MIJ EEN SLECHTE...
HOEZO, JOU EEN SLECHTE DIENST?
HET SPAANSE GALJOEN DAT IK ZOCHT BEVINDT ZICH PRECIES ONDER HET GEZONKEN WRAK VAN HET BRAZILIAANSE SCHIP, BIJ DE MOND VAN DE RIVIER.
WAT EEN TOEVAL!
TOEVAL? IK GELOOF ER NIETS VAN, TRISTAN!... MORGANA EN GULDENMOND HEBBEN DE BARON HIER NAARTOE GESTUURD OM DE KRUISER TE ONTMOETEN OM ZO TWEE VLIEGEN IN ÉÉN KLAP TE SLAAN.
HET BRAZILIAANSE LEGER ZAL DE DUITSE BEMANNING WEL OPPAKKEN... ALS ZE ZE VINDEN... EN DE ONDERNEMING VAN JE ZUSTER ZAL WEL OVERWEGEN HET BRAZILIAANSE SCHIP TE LICHTEN... PLUS WAT ER ONDER LIGT... DAT WIL ZEGGEN: HET GALJOEN EN HET GOUD!!
MAAR DAT ZOU MORGANA JE TOCH NOOIT AANDOEN!
WAAROM NIET? IK HEB GEEN HANDELSVERDRAG MET HAAR!... JE ZUSTER HEEFT HETZELFDE GEDAAN WAT IK IN HAAR PLAATS ZOU HEBBEN GEDAAN. BOVENDIEN: GULDENMOND IS ER OOK NOG... KOM, STEINER WACHT OP ONS.
EVEN LATER...
DE BRAZILIAANSE ZEELUI DIE HUN BOOT HEBBEN LATEN ZINKEN HEBBEN DE GEWONDE VISSER MEEGENOMEN... ZE ZEIDEN DAT MORGEN... LUISTER JE, CORTO?... WAAR DENK JE AAN?
IK BEDENK NET DAT VROUWEN FANTASTISCH ZOUDEN ZIJN ALS JE IN HUN ARMEN KON VALLEN, ZONDER METEEN OOK IN HUN HANDEN TE VALLEN.

V

FORTUINZOEKERS

DAAR IS HIJ. SINDS DE LAATSTE KEER IS HIJ WEL EEN BEETJE VERKALKT
ZELFS ZONDER DE VERREKIJKER DOOR Z'N KRUIN ZOU HIJ ER NIET AL TE AANTREKKELIJK UITZIEN.
WIE WAS HIJ ?
IK WEET HET NIET... ALS JE DOOR DIE KIJKER KIJKT..
ZIE JE STEEDS DIE DODE BOOMSTRONK...
IK HEB ONDER DIE BOOM GEGRAVEN EN ER OMHEEN, MAAR IK HEB NIETS GEVONDEN... EN TOCH MOET DIE SCHEDEL MET DIE KIJKER OP, DAT STEENHEUVELTJE ONDERDEEL ZIJN VAN EEN RAADSEL...
EN WAT LIGT ER ONDER DIE HOOP STENEN ?
DE RESTEN VAN DE EIGENAAR VAN DE SCHEDEL... OP DIT EILANDJE IS VERDER ALLEEN EEN KLEIN, VERLATEN SPAANS FORT, DIE STEENHOOP EN DIE BOOMSTRONK.. AL DIE AANWIJZINGEN STAAN OP..
. DEZE SPEELKAART. IK HEB HEM GEKREGEN VAN EEN SMOKKELAAR UIT SHANGHAI, VLAK VOORDAT HIJ STIERF. EEN KLAVERAAS, GEGRIFT OP EEN WALVISBOT.
18° 24' LAT. NORTA.
65° 03' LONG. WEST.

...ER ZIJN VIER AZEN IN EEN SPEL, EN SAMEN VORMEN ZE DE OPLOSSING VOOR HET VINDEN VAN... DE SCHAT, ZOALS GEWOONLIJK.
WIE HEEFT DE ANDERE AZEN?
EEN AFSTAMMELING VAN BARRACUDA PIK-IN, IN BASSETERRE, OP ST. KITTS, HEEFT ER EEN.
BARRACUDA PIK-IN?
DE BARRACUDA IS EEN AFSCHUWELIJKE VIS, WIENS BEET DODELIJK IS EN HET IS OOK DE NAAM VAN EEN CREOOLSE PIRAAT UIT MARIE-GALANTE, WEGENS ZIJN WREEDHEID. ROND HET JAAR 1700...
..ROOFDE HIJ MET CAPITAN TEACH BLACK BEARD UIT BRISTOL, CALICO RACKMAN JACK EN AGONIE LA BELLE UIT LA ROCHELLE, DE 'FORTUNE ROYALE', EEN SPAANS GOUDGALJOEN. ZE LAADDEN ALLES IN EEN SLOEP, DIE ZE AAN EEN VRIEND TOEVERTROUWDEN, LE SANTO. ZE VROEGEN HEM DE BOOT TE VERBERGEN..
IK HERINNER ME DAT VERHAAL... LE SANTO VERBORG HET SCHIP EN DE VIER PIRATEN MOESTEN HET ZOEKEN... WIE HET VOND, MOCHT HET HOUDEN MET ALLES WAT ERIN WAS
EEN SOORT WEDSTRIJD MET EEN BELONING VOOR DE STERKSTE. LE SANTO GRAVEERDE DE AANWIJZINGEN VOOR HET TERUGVINDEN VAN HET GOUD OP VIER SPEELKAARTEN VAN WALVISBEEN...
TOEN VERBORG HIJ DE KAARTEN OP VIER VERSCHILLENDE PLAATSEN EN AAN ELK VAN DE VIER GELUKZOEKERS GAF HIJ AANWIJZINGEN OM DE AZEN TE VINDEN... DE JACHT OP DE SCHAT VAN DE 'FORTUNE ROYALE' BRAK LOS EN TOT OP DE DAG VAN VANDAAG DUURT DIE VOORT.
BARRACUDA WERD GEDOOD ONDER DUISTERE OMSTANDIGHEDEN, TEACH BLACK BEARD WERD VERMOORD DOOR VRIJWILLIGERS UIT VIRGINIA IN NOORD-CAROLINA .. CALICO RACKMAN WERD OPGEHANGEN IN PORT ROYAL OP JAMAICA... EN AGONIE LA BELLE HAD EEN TIJDJE DRIE AZEN IN HANDEN, MAAR HIJ WERD GEK TIJDENS ZIJN SPEURTOCHT NAAR DE LAATSTE. ZIJN SCHEEPSKIST MET DE DRIE KAARTEN...
..WERD TERUGGEVONDEN BIJ EEN TWEEDEHANDSKOOPMAN IN PARIJS IN 1790. EEN RUSSISCHE PRINS HEEFT HEM GEKOCHT EN EEN TIJDLANG HOORDE MEN NIETS MEER OVER DE KAARTEN VAN WALVISBEEN .. VAN... WALVISBEEN...
EN IK MAAR DENKEN DAT HET EEN FASCINEREND VERHAAL WAS...
ZZZZ!

EEN PAAR DAGEN LATER...
HIER, IN BASSETERRE, OP ST. KITTS, WOONT DE DIRECTE AFSTAMMELINGE VAN BARRACUDA PIK-IN, MISS AMBIGUÏTÉ DE POINCY. AMBIGUÏTÉ BEZIT EEN KAART VAN LE SANTO. IK GA HAAR EENS EEN BEZOEKJE BRENGEN.
DIT MOET HET HUIS VAN AMBIGUÏTÉ ZIJN, MAAR IK ZIE NIEMAND..
AH.. IK BEN COMMANDANT CORTO MALTESE EN IK ZOU GRAAG MISS AMBIGUÏTÉ DE POINCY SPREKEN.
WILT U ZO VRIENDELIJK ZIJN EVEN TE WACHTEN. IK ZAL U AANDIENEN.
AL GOED, DRAKE, IK KEN MENEER CORTO MALTESE VAN HOREN ZEGGEN. KOMT U BINNEN, ALSTUBLIEFT
IK HAD GEEN GELEGENHEID OM MIJN BEZOEK AAN TE KONDIGEN.
DAT GEEFT NIETS. GAAT U TOCH ZITTEN!
HIERHEEN, ALSTUBLIEFT EN WAT KAN IK VOOR U DOEN? U ZOEKT MISSCHIEN EEN GOEIE BOOT? DIE HEB IK OP HET MOMENT NIET
ZEGT U HET MAAR, COMMANDANT!
EEN TREFFENDE GELIJKENIS!
O, U BEDOELT HET SCHILDERIJ? JA... DAT IS EEN VAN MIJN VOORVADEREN, EEN GELUKZOEKER, DIE BARRACUDA PIK-IN HEETTE.
WILT U KOUDE RUM MET COCOSMELK?
EEN UITSTEKEND DRANKJE OM DE TONG WAT LOSSER TE MAKEN.. WAAROVER WILDE U ME SPREKEN?
OVER VIER AZEN VAN WALVISBEEN!

DIE VIER AZEN VAN WALVISBEEN ?... MAAR DAT IS EEN VERHAAL VOOR OUDE DRONKEN ZEELIEDEN.
ACH, WIJ ZIJN TOCH TWEE OUDE DRONKEN ZEELIEDEN ? U HEBT EEN AAS. . EN IK HEB KLAVERAAS. LATEN WE ZE BIJ ELKAAR LEGGEN EN KIJKEN WAT WE DAN KRIJGEN.
DE KLAVERAAS ?... DIE IS HET LAATST IN PETERSBURG GEZIEN
U KUNT HEM NU ZIEN ALS U MIJ DE UWE LAAT ZIEN. OP DE MIJNE IS DE POSITIE VAN EEN EILAND MET EEN VERLATEN SPAANS FORT AANGEGEVEN OP DE DRIE ANDERE KAARTEN MOETEN AANWIJZINGEN STAAN OM DE SCHAT VAN DE 'FORTUNE ROYALE' TE VINDEN.
IK ZAL U VERTROUWEN HIER IS MIJN AAS.
EN HIER IS DE KLAVERAAS !
IK HEB DE RUITENAAS. HIJ IS ALTIJD IN MIJN FAMILIE, DIE VAN BARRACUDA, GEWEEST
TIEN VOETEN NAAR LINKS. IS DAT ALLES ?!
HET IS NIET VEEL, MAAR MET DE HARTENAAS ERBIJ ZOUDEN WE EEN STUK VERDER ZIJN
ten feet left
JA.. DE HARTENAAS. DIE HEB IK EEN KEER GEZIEN IN DE HANDEN VAN EEN MYSTERIEUZE MONNIK OP EEN EILAND IN DE ZUIDZEE TOEN HEEFT HET LOT DE KAARTEN WEER GESCHUD.
DE MONNIK IS VERDWENEN EN WE WETEN NIETS MEER VAN HEM EN ZIJN HARTENAAS
COMMANDANT RASPOETIN !!!
RASPOETIN ?
JA, DIE IS HIER WE KUNNEN NAAR HEM TOE GAAN.
RASPOETIN HIER ONGELOOFLIJK EEN PAAR MAANDEN GELEDEN ZAG IK HEM NOG IN PANAMA.
HET ONGELOOFLIJKSTE IS DAT U HIER BENT OM DEZELFDE REDEN ALS HIJ. DE JACHT OP HET GOUD VAN DE 'FORTUNE ROYALE'.

HOE WIST HIJ DAT U EEN VAN DE WALVIS-BENEN KAARTEN HAD ?
OP DEZELFDE MANIER ALS U HET TE WETEN BENT GEKOMEN, MENEER CORTO MALTESE ! IK WIST DAT U DE KLAVERAAS HAD EN KAPITEIN RASPOETIN DE HARTENAAS...
MAAR... DE SCHOPPENAAS... NIEMAND WEET WAAR DIE IS. NA PETERSBURG WERD HIJ GEVONDEN BIJ EEN ANARCHIST IN RIO CALLEGO IN ARGENTINIË...
VERDER NIETS. .
ZEG... IS DAT DE BOOT VAN RASPOETIN ?
JA .. DAT IS HEM, DAAR !
HALLO DAAR ! IK BEN AMBIGUÏTÉ EN DEZE HEER IS COMMANDANT CORTO MALTESE MOGEN WE AAN BOORD ?
NATUURLIJK, MISS AMBIGUÏTÉ. DE KAPITEIN IS AAN BOORD
KOMT U OOK, MENEER CORTO MALTESE, OF BENT U VAN GEDACHTEN VERANDERD ?
IK KOM, IK KOM .. MAAR ALLES GAAT ZO EENVOUDIG . IK HAD HET ME ALLEMAAL VEEL MOEILIJKER VOORGESTELD.
HIERHEEN, ALSTUBLIEFT.
IK MOET WEL COMPLEET GEK ZIJN OM ME ZO IN HET HOL VAN DE LEEUW TE WAGEN.

ALS IK HET NIET DACHT
WAT KRIJGEN WE NOU? EEN ONTVANGSTCOMITÉ?
SOCK!
VOORUIT! BRENG HEM NAAR DE COMMANDANT!
KAPITEIN RASPOETIN, HIER IS COMMANDANT CORTO MALTESE!
PRACHTIG!

WE HEBBEN ELKAAR LANG NIET GEZIEN.. SINDS PANAMA, WEET JE NOG? DE 'ESCONDIDA'. DE MONNIK... OUDE VRIENDEN... ACH, WAT EEN TIJDEN! EN WAT EEN TOEVAL DAT IK JE NOU NET IN ST. KITTS TEGEN MOET KOMEN, EN NOG WEL OP ZOEK NAAR HETZELFDE ALS IK!... WE KUNNEN ELKAAR NIET ONTLOPEN... DAT IS ONS LOT...
IK ZOU JE KUNNEN DODEN OP DIT MOMENT, OOK AL WAS ER GEEN SPRAKE GEWEEST VAN DIE 'FORTUNE ROYALE'...
...OF IK ZOU JE EEN KLEIN AANDENKEN KUNNEN GEVEN .. JE NEUS AFSNIJDEN OF JE OGEN UITSTEKEN, BIJVOORBEELD...
IK ZOU HET ZELFS ALLE TWEE KUNNEN DOEN.. IK HEB JE NOOIT ZO ERG AARDIG GEVONDEN.
JE BENT BANG, HÈ, CORTO MALTESE?.. HELAAS HEB IK EEN GEVOELIG HART... TENMINSTE WAAR HET JOU BETREFT .. EN IK ZAL NOOIT VERGETEN DAT JE EENS M'N LEVEN HEBT GERED... IK VERGEET NOOIT IETS...
HOU NOU MAAR OP MET DAT GEGIECHEL EN GEMOMPEL... JULLIE LIJKEN WEL EEN PAAR TORTELDUIFJES!
STRAP!
EEN SCHATJE, DIE VRIENDIN VAN JE.
NOU NIET SARCASTISCH WORDEN, HÈ?
ZIJ HEEFT EEN AAS EN MAG DUS MEEDOEN AAN DE JACHT EN VERGEET NIET DAT WE ALLEMAAL DE REGELS VAN DE 'VROLIJKE BROEDERSCHAP' MOETEN EERBIEDIGEN. ZOWEL IN ALS BUITEN DE V.B!
MAAR WAT IS DAT DAN, DIE VB.?
DE 'VROLIJKE BROEDERSCHAP' NATUURLIJK STOMMELING! BEGRIJP JE HET NOG STEEDS NIET?.. O, CORTO, IK WORD NOG EENS DOODZIEK VAN JE!
OKAY, IK BEGRIJP HET. DE VROLIJKE BROEDERSCHAP DUS
PRECIES... TWEE MAANDEN GELEDEN ZIJN ALLE GELUKZOEKERS BIJEEN GEKOMEN IN CAYMAN-BRAC EN OP 25 DECEMBER 1916 HEBBEN ZE EEN OVEREENKOMST GETEKEND OMDAT JIJ ER NIET WAS, HEB IK VOOR JOU GETEKEND.. WAT VIND JE ERVAN?

GELOOFT U DAT DIE DRIE KAARTEN GENOEG ZIJN OM UIT TE MAKEN WAAR DE SCHAT ZICH BEVINDT ?
FROM THE OLD TREE YOU CAN SEE THE "SAINT" WRECK
DAT IS NIET ZO MOEILIJK OP MIJN KAART STAAT DE POSITIE VAN HET SCHATEILAND AANGEGEVEN OP DE HARTENAAS STAAT 'VANAF DE OUDE BOOM KUN JE HET WRAK VAN DE SANTO ZIEN...'
OP DE AAS VAN AMBIGUÏTÉ STAAT: 'TIEN VOETEN NAAR LINKS'.. LINKS WAARVAN? VAN DE BOOM?.. IK BEN OP HET EILAND GEWEEST EN IK HEB ONDER DE BOOM GEGRAVEN, MAAR IK HEB NIET TIEN VOETEN NAAR LINKS GEKEKEN... ALLEEN MAAR ZEE EN ROTSEN EN... ACH JA, WAT STOM !..
BEGRIJP JE HET ?
JA... JA.. ALS JE VLAKBIJ DE BOOM BENT MOET JE DE RESTEN VAN DE SANTO KUNNEN ONDERSCHEIDEN. EN DAAR HET WRAK OF IN ZEE, OF OP DE KLIPPEN MOET LIGGEN..
.. LIG HET SCHIP NATUURLIJK TUSSEN DE KLIPPEN DIE JE VANAF DE BOOT ZIET ?
JA.. JA..
DAT MOET DE PLAATS VAN HET WRAK ZIJN !
AH ! MET AL DAT SPAANSE GOUD BEGINNEN WE EEN MOOIE EXPLOITATIEMAATSCHAPPIJ OP ZEE, JIJ EN IK, NET ALS VROEGER..
OGENBLIKJE, HEREN EEN DEEL VAN DIE MAATSCHAPPIJ DIE U IN GEDACHTEN HEBT, IS VAN MIJ
HOU JE MOND, MEISJE ! BEMOEI JE NIET MET MIJN DROMEN !
WAT... HOE DURFT U ! .
SCHIAFF
AH !
WE ZIJN BIJ HET EILAND, KAPITEIN.
AHHH, VERDOMME .. IK BEDOEL . MOOI ZO... STRIJK EEN SLOEP, WE KOMEN ER ZO AAN.

ZOU DIE SCHEDEL ER NOG STEEDS STAAN?
NATUURLIJK! WAAR DENK JE DAT DIE HEEN LOOPT ZONDER BENEN?
DAAR IS HIJ, NET ZOALS IK ZEI.
HIJ DOET ME AAN IEMAND DENKEN. DIE HOGE JUK-BEENDEREN...
NATUURLIJK. HIJ LIJKT OP JOU, AMBIGUITE.
EEN VAN JE VOOROUDERS ZEKER! HA HA!
DOE NIET ZO STOM... NATUURLIJK IS DIT KAPITEIN BARRACUDA PIK-IN!
WIE HEEFT JE ZO MOOI UITGEDOST, GROOTPAPA?
PAN!
LE SANTO. HA! HA!
LE SANTO!
WIE IS DIE VER-DOMDE GEK?
KEN JIJ HEM, CORTO?
NOOIT GEZIEN.

WAT KOMT GE HIER DOEN ?... GE BEVINDT U OP HET VERLOREN EILAND... NIEMAND MAG HET VINDEN.
IK BEN HIER DE BEWAKER !
WOU JE ME DODEN, GEK ?
NIEMAND MAG DE BEWAKER AANRAKEN !
IK HAK HEM IN MOOTJES !
NOG ÉÉN WOORD EN IK LAAT U HET 'KORAALSCHIP' NIET ZIEN !
OGENBLIKJE... WAT BEDOELT U MET DAT 'KORAALSCHIP' ?
HIJ IS STAPELGEK !
IK GEK ? ARMZALIGE STAKKERS !
VOLG MIJ MAAR HET IS LAAGTIJ, DUS GE KUNT HET NU ZIEN KOM HIER, VLAKBIJ DE OUDE BOOM .
DE OUDE BOOM ? NATUURLIJK !.. NA AL DIE JAREN MOET DE BOOT VAN LE SANTO HELEMAAL MET KORAAL OVERDEKT ZIJN.
OP TIEN PASSEN VAN DE OUDE BOOM ZAG IK DE KORAALRIFFEN DIE HET SCHIP EN DE SCHAT VAN DE 'FORTUNE ROYALE' BEDEKKEN...

DAT VERTIKALE RIF IS DE BASIS VAN DE GROTE MAST... JA, NATUURLIJK, ALLES IS NU DUIDELIJK. ZONDER DIE GEK ZOU NIEMAND OP HET IDEE GEKOMEN ZIJN, DAT HET SCHIP ONDER TWEE EEUWEN KORAAL ZOU LIGGEN...
MAAR MIJN VOORVADER HEEFT HET ALS EERSTE ONTDEKT.. DAAROM LIGT HIJ HIER BEGRAVEN.
MISSCHIEN.. MAAR GEZIEN DE MANIER WAAROP ZE 'M BEHANDELD HEBBEN, ZAL 'T NIET ZO LEGITIEM ZIJN TOEGEGAAN. EEN KIJKER TUSSEN ZIJN OGEN KON WEL EENS BETEKENEN DAT HIJ ERGENS HEEFT GEKEKEN WAAR DAT NIET HOORDE. MISSCHIEN HEEFT LE SANTO HEM VERRAST EN GEDOOD. DIE GELUKZOEKERS HADDEN MISSCHIEN OOK HUN ERECODE...
NATUURLIJK... MAAR LATEN WE GEEN TIJD MEER VERLIEZEN MET DIT NUTTELOOS GEBABBEL... DAARONDER BEVINDT ZICH MIJN SPAANSE GOUD.. SNEL, VOORDAT DE VLOED OPKOMT!
ONS GOUD, RASPOETIN, ONS GOUD... MAAR MET ENTHOUSIASME ALLEEN BREEK JE NIET DOOR ZO'N LAAG KORAAL HEEN.. WE HEBBEN DYNAMIET NODIG
DYNAMIET?
ER MOET DYNAMIET IN DE SLOEP ZIJN.
IEMAND MOET HET GAAN HALEN..
SNEL, EN ALS HIJ TERUGKOMT KRIJGT HIJ VAN MIJ EEN GAATJE IN ZIJN HOOFD. .VOORUIT, CORTO.
JIJ PLAATST HET DYNAMIET, NIETWAAR? JIJ WEET TOCH HOE DAT SPUL WERKT, HE?
OKAY, MAAR ZWAAI NIET ZO MET DAT PISTOOL NAAR ME.
DE ENE KEER WIL JE ME ALS COMPAGNON EN DE VOLGENDE KEER BEDREIG JE ME... WEET JE NIET MEER? DE V.B.?
WAT IS DAT, DE V.B.?
DE VROLIJKE BROEDERSCHAP! BEN JE DAT NU AL VERGETEN?
PAS OP, IK HOU JE IN DE GATEN..
JIJ MAAKT ALTIJD WEER DEZELFDE OUDE FOUT LAAT EENS ZIEN..
MMM... DYNAMIET GENOEG.. WEET JE DAT EEN ZIGEUNERIN ME EENS HEEFT GEZEGD DAT WANNEER IK STERF IEDEREEN IN MIJN OMGEVING OOK STERFT?

LATEN WE HOPEN DAT HET DAN DE VOLGENDE KEER IS!..
MMMM .. DE LONT IS WEL ERG KORT... HOOP JE MISSCHIEN DAT IK WORD OPGEBLAZEN OP EEN MIN OF MEER LEGALE MANIER?
ZO RED JE JE GEZICHT VOOR DE VROLIJKE BROEDERSCHAP EN BEN JE TOCH EEN CONCURRENT KWIJT.
DAT IS NIET WAAR, CORTO! JE WEET DAT IK ERG OP JE GESTELD BEN.
DE LONT BRANDT.
BOOOM!
DONDERS! HIJ MOET IN DUIZEND STUKJES ZIJN GEVLOGEN!
NOU?.. ZIE JE HET? HET GOUD? ZIEN JULLIE HET OOK?
IK ZIE NIETS.. IK ZIE TOTAAL GEEN GOUD!
HET MOET DAAR ZIJN!
ELLENDELINGEN! GIJ HEBT HET SCHOONSTE SCHIP TER WERELD VERNIETIGD!

HÉ, RASPOETIN! ER IS HIER NIETS HOOR!
DAT IS DE STEM VAN CORTO MALTESE! EN HET GOUD? WAAR IS DAT GEBLEVEN?
DAT VINDT GE NOOIT! LE SANTO HEEFT HET VERBORGEN EN IK BEN DE ENIGE DIE WEET WAAR!
WAT ZEGT DIE IDIOOT?
JAWEL, HET GOUD... LE SANTO HEEFT HET ZELF IN HET SPAANSE FORT VERBORGEN... MAAR GIJ ZIJT SLECHT EN IK SPREEK NIET MEER MET U!
GE ZULT NIMMER... UGH!...
IK BEN GEWOND!... SANTO, IK BEN GEWOND.
IK SCHIET HEM DOOD, DIE GEK!
STOP TOCH, IDIOOT!
WACHT EENS, LIEFJE... HEB JIJ OOK AL ZIN OM DOOD TE GAAN?
ALS JE HEM DOOD MAAKT, VIND JE NOOIT DE SCHAT VAN DE 'FORTUNE ROYALE'!
AMBIGUÏTÉ HEEFT GELIJK, RASPOETIN. DIE GEK WEET MISSCHIEN WEL WAAR HET GOUD IS. PROBEER HEM TE PAKKEN TE KRIJGEN ZONDER HEM KWAAD TE DOEN

ALLE DUIVELS! JIJ BENT NET ZO HARD IN STAAT ME TE VERRADEN.
HOU OP MET DAT GEBAZEL.. DIE GEK ROEPT WAT NAAR ONS!
HEDAAR .. KOM EENS HIER ALS GE HET WAAGT. WIJ WACHTEN OP U .. IK EN HET GOUD
DIE GEK DAAGT ONS UIT...
VOORUIT! ALLEMAAL NAAR HET FORT!
GE ZIJT DWAAS, ALLEMAAL! DACHT GE SOMS DAT IK ME ZO EENVOUDIG LIET VANGEN?... HA.. HA.. HA...
STOMME IDIOOT!... WAAR HEEFT HIJ HET VERBORGEN?... HÉ, WAAR BEN JE?
DAARBOVEN, OP HET BASTION!
HALLO!... HIER BEN IK... MET MIJN ZWARE GESCHUT... HA... HA... HA.. KOM HET GOUD VAN DE 'FORTUNE ROYALE' MAAR HALEN... HA... KOM DAN... HA...
HA...HA ..HA... GOUD, GOUD... VOOR DE HEREN VAN...
...OVERZEE... HA.. HA.. HA.
KOM MAAR, GALGEN-AAS! HIER BEN IK!

DE OORLOGSENGELEN ZIJN MET MIJ EN ZULLEN JULLIE VERNIETIGEN... HA! HA! HA!
WACHT! WE ZIJN VRIENDEN! WEES NIET BANG VOOR ONS! DIE KANONNEN WERKEN NIET MEER...
IK PRAAT NIET MET VROUWEN... ZEKER NIET ALS ZE LELIJK ZIJN! HA! HA! HA!
NOU GA JE TE VER.. JE VRAAGT EROM...
BANG! BANG! BANG!
JE KRIJGT NIETS.. NIEMAND KRIJGT IETS. GIJ ZULT ALLEN STERVEN.
TUNT! TUNT!
ZO! DE ENGEL DES DOODS ZAL OP JULLIE NEERDALEN!
BOOM!
DE ROTZAK! DIE KANONNEN WAREN GELADEN ..
JA, MET SCHROOT... HIJ HEEFT ONS ALLEMAAL NEERGEMAAID!

IK .. IK BEN GEWOND...
WE HEBBEN GELUK GEHAD MET Z'N TWEEËN.. KIJK MAAR EENS NAAR DE ANDEREN...
BOOOM!
HA! HA! HA!... ZE HIELDEN GEEN REKENING MET DE SPAANSE ARTILLERIE...
BOOOM!
HA! HA!
JULLIE WILDEN GOUD? NOU, DAAR HEB JE HET!...
IK KAN ME NIET BEWEGEN... DOE TOCH IETS...
WAAROM ZOU IK? OM JE MOOIE BLAUWE OGEN SOMS?
HA! HA!
JIJ DAAR, GEK..
NEE... IK...
BANG!

AMBIGUÏTÉ !!!
ZE HEBBEN ELKAAR GEDOOD, DIE TWEE GEKKEN!
LET GOED OP, CORTO... IK BEN GEWOND EN IK KAN ME NIET MEER VERROEREN.
MAAR IK LAAT JE ER NIET ALLEEN VANDOOR GAAN. KOM ME HELPEN. ALS IK ME BEWEEG, STERF IK AAN DIE VERWONDING.
ER ZIT EEN GROTE SCHERF IN JE ZIJ. WE MOETEN HEM VERWIJDEREN.
EH.. N.. NOU, WAAR WACHT JE DAN OP?
HO.. RUSTIG AAN MET DAT MES, HÈ?
FLINK ZIJN!
KIJK EENS AAN, GROTE VRIEND VAN ME. EEN DUUR SOORT SCHERF! HA! HA!
WAT VALT ER NOU TE LACHEN?
IK LACH OM JOUW GEZICHT.. EN OOK OM IETS ANDERS! KIJK MAAR!
TOE, DAAR HEB IK GEEN TIJD VOOR. WE MOETEN OP ZOEK NAAR MIJN... EH... ONS GOUD.
ONS GOUD?.. HIER IS HET! IK HEB HET NET UIT JE ZIJ GEHAALD. DE SCHAT ZAT VERBORGEN IN DE KANONNEN VAN HET FORT.
DIE GEK HEEFT DE DUURSTE KANONSCHOTEN UIT DE GESCHIEDENIS GELOST. HIJ HEEFT ONS BESCHOTEN MET SPAANSE DUBLOENEN, DIE LE SANTO IN DE KANONNEN HAD VERBORGEN.. HIER, DEZE IS VAN JOU.
WAT BEDOEL JE DAARMEE?.. WAT BEDOEL JE DAARMEE?
JE BEGRIJPT ME BEST!
NEE, DAT IS ONMOGELIJK! JE WILT ME M'N GOUD AFNEMEN.. CORTO HÉ... CORTO!
AMBIGUÏTÉ!

DIE GEK..
DIE ROTZAK HAD GEZEGD DAT IK LELIJK BEN.. IS DAT ZO?.. BEN IK ECHT..
ZO.. LELIJK?
IS ZE DOOD?
JA!
HET IS VOOR IEDEREEN EVEN ELLENDIG... AMBIGUÏTÉ EN EEN PAAR MATROZEN ZIJN DOOD. DE SCHAT VAN DE 'FORTUNE ROYALE' IS VOOR ALTIJD IN ROOK OPGEGAAN, DIE ARME GEK IS AAN Z'N EIND GEKOMEN EN DIT EILAND HEEFT ZIJN AANTREKKINGSKRACHT VERLOREN... BINNEN ENKELE UREN HEBBEN WE ALLES VERNIETIGD.
LUISTER ALLEEN WIJ TWEEËN WETEN WAT ER GEBEURD IS...
WAT WIL JE DAARMEE ZEGGEN?
NATUURLIJK, CORTO... WIJ HEBBEN NOG STEEDS DIE DRIE BENEN SPEELKAARTEN EN NIEMAND WEET DAT DE SCHAT NIET MEER BESTAAT. ALS WE DE JACHT OP DE SCHAT NOU WEER EENS OPENDEN DOOR DE AZEN VAN LE SANTO BIJ OPBOD TE VERKOPEN...
DAT ZOU NIET ERG EERLIJK ZIJN TEGENOVER ONZE COLLEGA'S.
ZIJ ZOUDEN HETZELFDE MET ONS UITHALEN
ZOU JE DENKEN?!
IK WEET HET WEL ZEKER, EN ZO ZOUDEN WE TOCH NOG WAT GELD KUNNEN OPSTRIJKEN DAT HEBBEN WE WEL VERDIEND, HÈ?
ALS JIJ HET ZEGT ZAL HET WEL ZO ZIJN!
EN DENK JE EENS IN HOE WIJ ONS ZULLEN VERKNEUKELEN OVER AL DIE GEKKEN DIE ZICHZELF RUÏNEREN OP ZOEK NAAR IETS DAT NIET BESTAAT.
IK VERHEUG ME ER NU AL OP, RASPOETIN... IK MAG JE VANDAAG WEL.
EEN PAAR DAGEN LATER KOMT HET VRACHTSCHIP VAN RASPOETIN AAN BIJ SAINT-KITTS.

WE MOETEN WEER UIT ELKAAR, CORTO. MAAR HET HANGT VAN JOU AF... ALS JE WILT WORDEN WE COMPAGNONS.
IK NEEM NOG LIEVER EEN SCHORPIOEN ALS COMPAGNON
OP EEN DAG ZAL IK JE DODEN, CORTO!
EN IK JOU OP EEN AVOND!
CORTO, CORTO... JE HAD VEEL BETER M'N VRIEND KUNNEN WORDEN! TROSSEN LOS WE GAAN NAAR CUBA
NEEM ME NIET KWALIJK, BENT U KAPITEIN CORTO MALTESE?
JA, HOEZO?
LIGT UW JOL AAN DE MOLESSE-PIER?
JA, WAT IS ER MEE AAN DE HAND?
WE HEBBEN HEM IN BESLAG GENOMEN. WE HEBBEN OOK EEN ZEKERE STEINER
ER MOET OOK NOG EEN JONGEN ZIJN
DIE JONGEN IS VERTROKKEN NAAR ENGELAND. SINDS DIE JONGEN IS WEGGEGAAN, IS DIE OUWE BEGONNEN TE ZUIPEN. HIJ IS NU OP DE HAVENPOLITIEPOST
OP HET BUREAU...
TWINTIG POND BOETE, COMMANDANT... WILT U HIER EVEN TEKENEN?
UW VRIEND HEEFT VOOR U BETAALD, PROFESSOR U BENT VRIJ.
'... EN WERD DE HEER STEINER OP VRIJE VOETEN GESTELD EN ONTVING HIJ AL ZIJN BEZITTINGEN TERUG.'
POLICE

HET SPIJT ME.. TOEN TRISTAN WEG WAS... VOELDE IK ME ZO EENZAAM, DAT IK BEGON TE DRINKEN..
KOM NOU, STEL JE NIET ZO AAN... JE BENT OUD GENOEG OM ZELF TE BEPALEN HOEVEEL JE DRINKT, NIETWAAR?
KOM MEE, PROFESSOR, WE GAAN EEN PAAR LEKKERE KOELE PILSJES PAKKEN... ALLEEN DRINKEN IS OOK ZO'N LOLLETJE NIET... ZO'N EGOÏST BEN JE TOCH NIET, HÈ?
JAMMER DAT IK GEEN AFSCHEID VAN TRISTAN HEB KUNNEN NEMEN.
ACH, DAT IS WAAR OOK.
DEZE BRIEF UIT BRAZILIË IS VOOR JOU. HIJ KWAM SAMEN MET NOG ANDERE BRIEVEN VOOR TRISTAN VAN ZIJN ZUSTER MORGANA.
DIT IS EEN BRIEF VAN GULDENMOND MET DE SCHOPPEN-AAS VAN WALVIS-BEEN...
inside the
guns
ZE SCHRIJFT: 'BESTE VRIEND, IN EEN KOFFER VOND IK DEZE KAART IK GELOOF DAT HIJ DEEL UITMAAKT VAN EEN BELANGRIJK SPELLETJE IK STUUR HEM JE MET MIJN LIEFDE, IN DE HOOP DAT JE ER IETS AAN HEBT EN DAT IK ME HIERMEE KAN VER-ONTSCHULDIGEN VOOR DINGEN DIE IK GEDAAN HEB EN DIE JE MIS-SCHIEN MINDER LEUK VOND.. JE GULDEN-MOND.'
DE SCHOPPEN-AAS.. DE 'FORTUNE ROYALE'.. DE PIRATENSCHAT...
JA.. ER STAAT IN GEGRIFT: 'IN DE KANONNEN'..
ALS DIE BRIEF NOU WAT EERDER WAS GEKOMEN.. DAN ZOU ALLES MISSCHIEN ANDERS GELOPEN ZIJN.. MAAR DROMEN BLIJVEN DROMEN, STEINER, EN JIJ BENT EEN VENT DIE EEN BEETJE TEVEEL DROOMT, KOM, WE GAAN EEN BIERTJE DRINKEN ONDER DE OGEN VAN IEDEREEN DIE ONS HET SLECHTSTE WENST..
CORTO MALTESE, DAT VERGAT IK JE NOG TE VRAGEN: WAAR HEB JE AL DIE TIJD GEZETEN?
ALS JE EEN VRIEND BENT, VRAAG JE NIETS..

VI

EEN MEEUW OP HET STRAND

VLAKBIJ BRITS HONDURAS LIGT HET EILAND MARACATOQUA, WAT IN HET CARIBISCH BETEKENT: MEEUWENEILAND. AL VOOR DE KOMST VAN DE SPANJAARDEN HEETTE DAT LAPJE GROND ZO.
EN DIE DAG DROEG HET DIE NAAM MET RECHT... MET DIE MEEUW DIE OVER HET STRAND ZWIERDE...
ZE HAD HEM GEZIEN, CIRKELDE BOVEN HEM, VERRIED ZIJN POSITIE MET HAAR DROEVE KRETEN.
HET WAS HET BROEDSEIZOEN EN DE INDRINGER LAG VEEL TE DICHT BIJ DE PLAATS WAAR HAAR EIEREN VERBORGEN WAREN...
IK BEGRIJP JE WEL, HOOR MEEUW... JIJ HEBT NATUURLIJK HIER ERGENS JE NEST... MAAR IK KAN ER NIETS AAN DOEN... IK ZIT VAST...
...VASTGENAGELD AAN DIE ROTS... MISSCHIEN WEL VOOR ALTIJD...
WAAR ZIT HIJ NOU TOCH ?...

GELUKKIG, ZE IS WEG... ZO LEUK VOND IK HET NIET DAT ZE DE HELE TIJD M'N POSITIE DOORGAF...
DIE SCHURK DAAR KENT Z'N VAK WEL... HIJ HOUDT ME NU AL EEN UUR LANG VAST ACHTER DIE VERDOMDE ROTSEN...
DEZE TRUC HEEFT EEN BAARD VAN HIER TOT GINDER... MAAR IK MOET WEL...
EEN STOMMELING BEN IK... HET KOST ME ALLEEN MAAR M'N PET!
CRACK!
PANNNIIIIING!
...MOOI ZO... EN NU MAAR HOPEN DAT Z'N NIEUWSGIERIGHEID GROTER IS DAN ZIJN VOORZICHTIGHEID...
IK MOET DAT PALMBOSJE IN 'T VIZIER ZIEN TE KRIJGEN ZONDER DAT HIJ HET IN DE GATEN HEEFT.
DAAR ZIT-IE... DAAR BEWOOG WAT!...

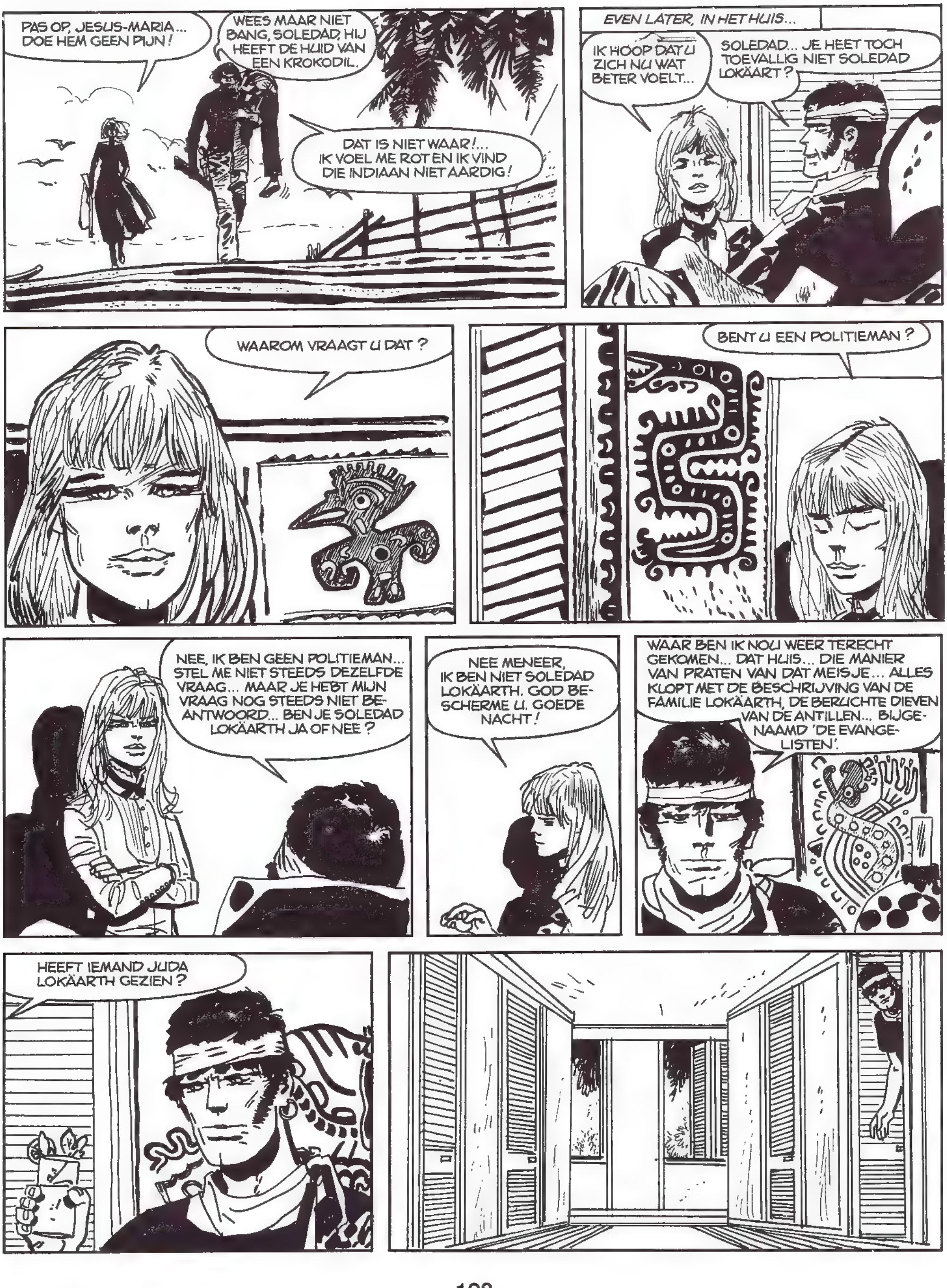
VOORUIT... KOM DAN... WAAR WACHT JE OP ?
SQEEEEEUEEECK!
CRACK!
ROT...
ROT-VOGEL...

*LEES 'DE BALLADE VAN DE ZILTE ZEE'

...MISSCHIEN DE MEEUW...
..OF MISSCHIEN WEL SERGEANT KAAKBREKER...
LIEVE GOD... DAT WILDE IK NIET... BENT U GEWOND?...
NEE... NEE!... IK BEN DOOD!...
HEMELSE GOEDHEID! EEN LELIJKE WOND HEBT U DAAR... IK MOET ER WAT AAN DOEN...
NEE, NEE... DOE ASJEBLIEFT NIETS...
WAT BEN JE VERANDERD, MORGANA!
DONDERS... WAT EEN VROUWEN...
HEMEL... U IJLT, MENEER...
EH... U SCHITTERT ZO... WIE BENT U?
BEDANK UW ENGELBEWAARDER MAAR! U BEGINT GELUKKIG WEER BIJ TE KOMEN... IK GA HULP HALEN...
EH JA... BENT U... MISSIONARIS?
ZE HEEFT HET MAAR DE HELE TIJD OVER ENGELEN EN HEMEL... VOLGENS MIJ BEN IK ECHT DOOD...
SORRY, IK BEN ZO TERUG...
IK HEB TEVEEL HOOFDPIJN OM DOOD TE ZIJN... MAAR WAT IS ER VOOR DE DONDER GEBEURD?
O JA... IEMAND HEEFT OP ME GESCHOTEN ... VAN ACHTER DE PALMBOMEN... EN DAT ALLEMAAL DOOR DIE MEEUW... ANDERS HAD IK HEM TE PAKKEN GEKREGEN...

MAAR IK BEGRIJP NIET WAAROM ... WIE WILDE ME DODEN? WAAROM?
VANMORGEN BEN IK VAN DIE KUST DAAR HIERHEEN GEKOMEN OM ... WAAROM OOK WEER? VERDOMME, NOU BEGIN IK DIE WOND WEER TE VOELEN... WAT KOM IK HIER OOK AL WEER DOEN?!? DIE KUST DAAR IS BRITS HONDURAS... EN IK SNAP ER VERDER GEEN BARST VAN...
DAT MEISJE HEEFT ME MOOI LATEN ZITTEN... IK KAN NIET EENS OVEREIND KOMEN...
BEN JIJ ER OOK NOG?
DURF EENS HIER TE KOMEN... IK DRAAI JE JE STROT OM...
WE MOETEN HEM DODEN...
PRAAT NIET ZO, JESUS-MARIA. GELOOF ME, WE HEBBEN ONS VERGIST... HIJ KAN ER NIETS AAN DOEN...
OH!... DE HEILIGEN HEBBEN MIJN GEBED VERHOORD... U LEEFT NOG!...
DAAR KUNNEN WE METEEN WAT AAN DOEN... LATEN WE HEM DODEN!!
ZO GEBEURD... DUURT NET ZO LANG ALS EEN VIS SCHOONMAKEN...
IK... IK VERBIED JE ZO TE PRATEN, JESUS-MARIA!!
RUSTIG MAAR... RUSTIG MAAR... SOLEDAD... NIET BOOS WORDEN... WE NEMEN HEM MEE...
ZE HEEFT ME BEHOORLIJK UIT M'N EVENWICHT GEBRACHT! IK KAN ME NIET BEWEGEN!

WAT ZEG JE?
DAT IK GEEN STAP KAN VERZETTEN... LAAT ME MAAR HIER, ER KOMEN WELDRA VRIENDEN VAN ME HIER...
VRIENDEN? HIER OP DIT EILAND?
HIER KOMT NOOIT IEMAND, BEHALVE EEN ENKELE INDIAAN ZOALS IK! JE BENT ALLEEN MAAR LUI, JIJ...
EN JE VERZINT EEN HELEBOEL VERHAALTJES IN DE HOOP DAT WE JE DRAGEN. ALS HET AAN MIJ LAG, GOOIDE IK JE VOOR DE VISSEN MET EEN STEEN OM JE NEK...
PRAAT NIET ZO... DENK AAN SOLEDAD!
U BENT POLITIEMAN, NIETWAAR?
ZOU HET IETS UITMAKEN ALS IK DAT NIET WAS?
NEE HOOR, HELEMAAL NIETS!
IK HEB ME VERGIST, MENEER, IK HIELD U VOOR IEMAND ANDERS... KUNT U MIJ OOIT VERGEVEN?
KUNT U MIJ OOIT VERGEVEN? WEL BELEEFD HOOR, JONGEDAME... EERST OP MENSEN SCHIETEN EN DAN JE EXCUSES AANBIEDEN...
ZEG JIJ... MOET IK DIE ROEISPAAN OP JE HOOFD KAPOT SLAAN?
LUISTER JIJ EENS NAAR ME, MISBAKSEL VAN EEN INDIAAN... MIJ MAAK JE NIET BANG, EN ZODRA IK ERTOE IN STAAT BEN KRIJG JIJ EEN STEEN OM JE NEK... BEGREPEN, JESUS-MARIA? ...HOE KOM JE IN HEMELSNAAM AAN DIE NAAM?
IK WEET HET NIET PRECIES, MAAR OP DE MISSIEPOST WAAR IK BEN GEBOREN KREGEN WE DE NAAM VAN DE HEILIGE VAN ONZE GEBOORTEDAG. MIJN BROER HEETTE 'ASWOENSDAG'. MAAR HOU NOU MAAR JE MOND, ANDERS GA JE ER ALSNOG AAN!
DAAR IS 'GOLGOTHA POINT'!


PAS OP, JESUS-MARIA... DOE HEM GEEN PIJN!
WEES MAAR NIET BANG, SOLEDAD, HIJ HEEFT DE HUID VAN EEN KROKODIL.
DAT IS NIET WAAR!... IK VOEL ME ROT EN IK VIND DIE INDIAAN NIET AARDIG!
EVEN LATER, IN HET HUIS...
IK HOOP DAT U ZICH NU WAT BETER VOELT...
SOLEDAD... JE HEET TOCH TOEVALLIG NIET SOLEDAD LOKÄART?
WAAROM VRAAGT U DAT?
BENT U EEN POLITIEMAN?
NEE, IK BEN GEEN POLITIEMAN... STEL ME NIET STEEDS DEZELFDE VRAAG... MAAR JE HEBT MIJN VRAAG NOG STEEDS NIET BEANTWOORD... BEN JE SOLEDAD LOKÄARTH JA OF NEE?
NEE MENEER, IK BEN NIET SOLEDAD LOKÄARTH. GOD BESCHERME U. GOEDE NACHT!
WAAR BEN IK NOU WEER TERECHT GEKOMEN... DAT HUIS... DIE MANIER VAN PRATEN VAN DAT MEISJE... ALLES KLOPT MET DE BESCHRIJVING VAN DE FAMILIE LOKÄARTH, DE BERUCHTE DIEVEN VAN DE ANTILLEN... BIJGENAAMD 'DE EVANGELISTEN'.
HEEFT IEMAND JUDA LOKÄARTH GEZIEN?

DIE STEM KWAM VAN DE VERANDA!
HÉ! ZO KOMEN WE ELKAAR WEER TEGEN, HÈ?
ZO, JE HEBT DAT PRACHTIGE EVENWICHT VAN JE DUS WEER TERUG!
JA, VREEMD HÈ?... EN DAT IN DIT HUIS!
LUISTER EENS, LUISTERVINK, ALS JE NIET WILT DAT HET HÉÉL VERKEERD MET JE AFLOOPT, KUN JE BETER JE KAMER WEER INGAAN!
IK KRIJG ONDERHAND GENOEG VAN JE, JESUS-MARIA!
IK ZOU JE MET MIJN HANDEN KUNNEN DODEN?
'T IS GEWOON 'N IDÉE-FIXE VAN JE!
WAT IS HIER AAN DE HAND?
DIE GEK... WIL DAT IK HEM VERMOORD!
JESUS-MARIA, BIJ DE MAAGD VAN GUADALUPE: LAAT ONZE GAST MET RUST!
EN U MENEER, U KUNT JESUS-MARIA BETER NIET PRIKKELEN... HIJ STAAT HIERBUITEN, IK HEB OP U GESCHOTEN EN IK ZAL GEEN RUST MEER HEBBEN ALS...
MAAR IK BEN WEER IN ORDE... IK HEB ZELFS GEEN HOOFDPIJN MEER!

MAAR... IK ZOU ME EEN STUK BETER VOELEN ALS U ME ZOU VERTELLEN WAT ER HIER ALLEMAAL OMGAAT IN DIT HUIS OP DIT EILAND!
IK WOU DAT IK DAT KON... MAAR DAAR HEB IK HET RECHT NIET TOE... IK SMEEK U ALLEEN MAAR ME TE GELOVEN ALS IK U ZEG, DAT JUDA LOKÄARTH NIET WAS, ZOALS IEDEREEN ZEGT...
IK HEB HEM GEKEND TOEN IK KLEIN WAS; HIJ WAS EEN GOED EN VRIENDELIJK MENS, EN IEDEREEN HIELD VAN HEM... EN NIEMAND ZOU HEM KUNNEN VEROORDELEN VOOR WAT HIJ GEDAAN HEEFT... ALLEEN GOD MAG OORDELEN... U HEBT ME GEVRAAGD OF IK SOLEDAD LOKÄARTH BEN...
IK HEB U GEZEGD DAT... MAAR U LUISTERT HELEMAAL NIET!?!
IK? O... JA... IK ZOU UREN NAAR U KUNNEN LUISTEREN...
TENMINSTE... KIJK... U ZEI, DAT JUDA LOKÄARTH ZO'N FIJNE VENT 'WAS'... IS HIJ DAN DOOD?
JA... DAT IS ERG LANG GELEDEN...
ERG LANG GELEDEN, ZEGT U... MAAR ER WORDEN HEM NOG STEEDS MOORDEN IN DE SCHOENEN GESCHOVEN.
HOE VERKLAART U DAT?
HET IS NIET MIJN BEDOELING IETS UIT TE LEGGEN. VERGEEF ME DAT IK ZO NAÏEF WAS, MENEER!

GOEDEN-AVOND... HEBT U JUDA LOKÄARTH GEVONDEN?...
DAT IS DE STEM VAN DAARNET!
WIE BENT U? WAT WILT U?
HEBT U JUDA LOKÄARTH GEVONDEN?
WEET U WAAR HIJ IS?
VOORUIT, KOM MAAR MET ME MEE... WE MOGEN DE GASTEN VAN SOLEDAD NIET STOREN... EN BOVENDIEN WORDT HET AL DONKER... EN MET HET DONKER KOMT DE 'CARIBIËR'!
HÈ? WAT VERTELT U NOU?
DAT IS EEN OUD COLOMBIAANS VERHAAL OM HEM RUSTIG TE HOUDEN. GOEDE NACHT... HIJ IS NET EEN KIND!
EEN KRANKZINNIGE... TJAJA!... EEN AGRESSIEVE INDIAAN, EEN HALVE ZENDELINGE, EEN DOMINICANER MONNIK, EEN PATIËNT EN EEN HALVE GEK: IKZELF, SINDS IK M'N GEHEUGEN KWIJT BEN. EEN MOOI STELLETJE BIJ ELKAAR!
EN TOEN KWAMEN DE CARIBISCHE INDIANEN OP CUBA OM DE SPANJAARDEN TE PAKKEN EN OP TE ETEN...
...OP TE ETEN... JUDA LOKÄARTH OOK?

IK HEB GEEN HOOFDPIJN MEER, MAAR IK KAN ME NIET MEER HERINNEREN WAAROM IK OP DIT EILAND GEKOMEN BEN. ALS IK NOU EENS TERUGGING NAAR HET STRAND, NAAR DE PLEK WAAR IK GEWOND RAAKTE, MISSCHIEN WEET IK HET DAN WEER...
TJA, IK KAN ME NIETS HERINNEREN, MAAR DE GESCHIEDENIS VAN JUDA LOKÄARTH KEN IK NOG WEL... DE BANDIET DIE DE BIJBEL VOORLAS AAN ZIJN SLACHTOFFERS...
...MISSCHIEN NOEMDEN ZE HEM DAAROM WEL DE EVANGELIST...
DAAR IS IEMAND!
...MISSCHIEN IS HET JESUS-MARIA WEL... MAAR WAT DOET HIJ DAAR MET DAT PISTOOL IN Z'N HAND?... EEN WANDELINGETJE IN HET MAANLICHT?
IK GA 'NS KIJKEN WAT ZICH HIER IN DE OMGEVING ZOAL AFSPEELT!
VERDOMME, DIE NIEUWSGIERIGHEID VAN ME WORDT NOG EENS M'N DOOD... DIE FOUT HEB IK VAN M'N MOEDER GEËRFD... WAAR HEEFT HIJ ZICH NOU VERSTOPT?
MAAR HIJ KAN TOCH NOG NIET VER WEG ZIJN.. HIJ MOET ACHTER DIE PALMEN ZITTEN.
IK MAG WEL UITKIJKEN. DIE INDIAAN IS ME EEN BEETJE TE MOORDLUSTIG.

AL VANAF VANMORGEN HEB IK ZIN JE OP JE GEZICHT TE SLAAN...
OPSTAAN, VOORUIT. . ER IS HEEL WAT MEER VOOR NODIG OM ZO'N OLIFANT ALS JOU TE DODEN.
HET WAS WEL NIET ZO'N EERLIJK GEVECHT,.. MAAR JIJ BENT HEEL WAT GROTER EN STERKER DAN IK!

...IK HEB EEN PAAR TRUCJES MOETEN GEBRUIKEN, WANT ANDERS HAD JE ME VERMOORD MET DIE GROTE HANDEN VAN JE... MAAR... WAAROM LOOP JE MET DAT PISTOOL ROND? ZIT JE DE MONNIK EN DIE ZWAKZINNIGE ACHTERNA?
DAT BEGRIJP IK NIET... WAT BEDOEL JE?
JIJ BENT DE EERSTE DIE ERIN IS GESLAAGD ME TE VERSLAAN... DAT IS ZELFS JUDA LOKÄARTH NIET GELUKT... HOE HEET JE? WIE BEN JE?
JA KIJK... DAT ZOU IK ZELF OOK WEL WILLEN WETEN... MAAR WAT WEET JIJ VAN JUDA LOKÄART... WAAR IS HIJ?
JE HEBT ME VERSLAGEN, MAAR DAT GEEFT JE NOG NIET HET RECHT OM VRAGEN TE STELLEN.
O NEE, JONGEN... JIJ HEBT ME IN DEZE OMSTANDIGHEDEN GEBRACHT, DUS IK MAG NET ZOVEEL VRAGEN ALS IK WIL... HOE DAN OOK, JIJ ANTWOORDT TOCH NIET!
ZAND EROVER, JESUS-MARIA!
AL GOED... MAAR JE ZEI DAT JE ME ZAG MET EEN PISTOOL?
JA... IK DACHT DAT IK JE ACHTER DIE TWEE AAN ZAG GAAN... DIE DOMINICAAN EN DIE KRANKZINNIGE DIE JUDA LOKÄARTH ZOEKT...
IK ZAT ACHTER NIEMAND AAN.. IK ZAG JOU UIT HET RAAM SPRINGEN TOEN IK OP DE VERANDA WAS, EN TOEN BEN IK GAAN KIJKEN...
WAS JIJ DAT NIET?... IK ZAG IEMAND ACHTER DIE TWEE AANGAAN... MET EEN PISTOOL IN ZIJN HAND...
DUS ER MOET NOG IEMAND OP HET EILAND ZIJN...
EN DIE IEMAND... ER WORDT GESCHOTEN!
KIJK, JESUS-MARIA, HET HUIS STAAT IN BRAND!!!
SOLEDAD IS IN GEVAAR. NEEM DIE REVOLVER EN GA NAAR HET HUIS... IK GA JUDA LOKÄARTH ZOEKEN.
...JUDA LOKÄARTH?!?
...SOLEDAD MOET IN HET HUIS ZIJN?! MAAR WAT GEBEURT ER TOCH OP DIT EILAND?

...SOLEDAD!... SOLEDAD!... WAAR BEN JE?
SOLEDAD...
HELP!... HELP!...
ZE MOET HIER ZIJN!...
BANG!
BANG!

...CORTO... MALTESE!... VERVLOEKT...
HOU MOED, SOLEDAD.. IK HAAL JE WEG UIT DEZE HEL!
HEB JE HEM GEDOOD?
HEB JE HEM GEDOOD?... IS HIJ DOOD?
IK WEET HET NIET... INTERES-SEERT ME NIET... EERST MOET IK ME OM JOU BE-KOMMEREN...
ZOZO... JIJ BENT HEEL WAT ZWAARDER DAN JE LIJKT... JE MOET LODEN BOTTEN HEBBEN...
JE BENT NET SINT CHRISTOFFEL DIE HET JEZUSKIND OVER DE RIVIER DRAAGT...
JAJA, DIE KEN IK... DAT IS... DE PATROON VAN DE SJOUWERS... NIETWAAR. PFFF... WE ZIJN BUITEN...
HEMEL... 'GOLGOTHA POINT' IS VER-WOEST...
WAAR IS JESUS-MARIA HEEN?
DAAR IS HIJ... EN DAAR IS DE MONNIK OOK... ER LIGT IEMAND OP DE GROND. WACHT HIER OP ME, SOLEDAD...
...REQUIEM AETERNAM DONA EIS...

...DE INVALIDE... DE ONGELUKKIGE... ZOU DEGENE DIE HET HUIS IN BRAND HEEFT GESTOKEN HEM GEDOOD HEBBEN? WE HEBBEN EEN SCHOT GEHOORD...
JA!!!
DE MONNIK EN... DE ZWAKZINNIGE VERRASTEN HEM TOEN HIJ HET HUIS IN BRAND STAK EN TOEN HEEFT HIJ GESCHOTEN OP PATER MARIANO EN JUDA LOKÄARTH... JA, DAT IS JUDA LOKÄARTH, DE MAN DIE IEDEREEN VOOR EEN MOORDENAAR HIELD...
JUDA LOKÄARTH?
...JA... DE BESTE MAN TER WERELD... LANG GELEDEN... WAS HIJ EEN GEWELDIG MENS. WAT HIJ DEED WAS EERLIJK EN GOED, ZEEMAN. HIJ WAS DE OUDSTE VAN VIER BROERS...
HIJ WAS ZESTIEN JAAR OUD TOEN EEN RIJKE GROOTGRONDBEZITTER ZIJN OUDERS DOODDE!
HIJ HEEFT HET PAS VEEL LATER TEGEN ZIJN BROERS GEZEGD, TOEN DE WRAAK AL VOLTROKKEN WAS. HIJ WERKTE ALLEEN, BEGRIJP JE. HIJ HEEFT DE MOORDENAARS VAN ZIJN OUDERS GEDOOD... EN DAARNA IS HIJ ZICH HIER KOMEN VERBERGEN.
JESUS-MARIA...
IS MIJN BROER DOOD?
JA, SOLEDAD... IK HEB HEM NIET KUNNEN VERDEDIGEN...
PRAAT NIET ZO, JEZUS-MARIA, DE ARME JUDA LOKÄARTH ZOU DAT NIET WILLEN. WE MOETEN HIER WEG... HET IS NUTTELOOS LANGER TE BLIJVEN.
JA... DE MONNIK HEEFT GELIJK... DAAR KOMT EEN POLITIEBOOT OP ONS AF...
ZE MOETEN DE BRAND GEZIEN HEBBEN VANAF DE KUST!
JULLIE KUNNEN TOCH ALLES UITLEGGEN AAN DE GOUVERNEUR...
DE BESCHULDIGINGEN VAN ZEEROVERIJ ZITTEN TE GOED IN ELKAAR... DE ZOON VAN DE MOORDENAAR VAN JUDA'S OUDERS IS EEN ZEKERE ADVOCAAT CRESTER, EEN LAFAARD UIT ENGELS GUYANA...

ZE HEBBEN EEN DOSSIER VOL VALSE BESCHULDIGINGEN TEGEN DE FAMILIE VAN JUDA LOKÄARTH SAMENGESTELD. ZE HEBBEN DE HELE CARIBISCHE ONDERWERELD INGESCHAKELD OM SPOREN ACHTER TE LATEN DIE OP ONS WIJZEN...
ZE WISTEN DAT DE FAMILIE LOKÄARTH ERG RELIGIEUS WAS, EN DAAROM HEBBEN ZE DIE 'DE EVANGELISTENBENDE' GENOEMD... EN DAT IS HET ENIGE WAT ZE ZIJN...
WE WISTEN DAT ALLEMAAL WEL, MAAR WE KONDEN NIETS DOEN, OMDAT DE POLITIE ACHTER ONS AAN ZAT. EN TOEN OP EEN DAG, EEN PAAR JAAR GELEDEN, VIEL TIJDENS EEN ORKAAN EEN PALM OP HET HOOFD VAN JUDA, EN SINDSDIEN WAS HIJ KRANKZINNIG... HIJ WAS ALS EEN KIND EN ZOCHT DE HELE TIJD NAAR JUDA LOKÄARTH, DE MAN DIE HIJ ZELF WAS GEWEEST...
WE HEBBEN HEM ALTIJD VERBORGEN GEHOUDEN, WANT WE WISTEN DAT 'BENJAMIN THE LAST', DE ZOON VAN ZIJN VIJAND, HEM ZOCHT OM HEM TE DODEN... EN TOEN JIJ OP HET EILAND KWAM...
KREEG IK DE VOLLE LAAG... WAT EEN GELUKSVOGEL BEN IK TOCH...
EN 'BENJAMIN THE LAST' MOET DUS DEGENE ZIJN DIE IN HET HUIS IS GEROOSTERD... JA, DAT BEN IK VERGETEN TE ZEGGEN... HIJ ZAL WEL DEZELFDE EIGENSCHAPPEN HEBBEN GEHAD ALS ZIJN VADER... NU ZAL HIJ NIEMAND MEER LASTIG VALLEN...
KINDEREN, JULLIE PRATEN MAAR, MAAR INTUSSEN KOMEN ZE DICHTERBIJ...
DE MONNIK HEEFT GELIJK, JULLIE MOETEN WEG... MIJN BOOT LIGT AAN DE ANDERE KANT VAN HET EILAND... NEEM DIE MAAR...
MAAR DAT IS JOUW BOOT... DAT MAG TOCH NIET...
WE HEBBEN GEEN TIJD OM TE DISCUSSIËREN OVER WAT MAG EN WAT NIET MAG... DE POLITIE ZOEKT ONS... JOU OOK, SOLEDAD... ONSCHULDIG OF NIET, JE BENT EEN LOKÄARTH... EN JESUS-MARIA IS EEN MEDEPLICHTIGE VAN DE 'EVANGELISTENBENDE'...
MAAR WE KUNNEN MISSCHIEN ONZE ONSCHULD BEWIJZEN...
ER ZIJN TEVEEL BEWIJZEN TEGEN JULLIE. DAAR HEBBEN JULLIE GELD EN ADVOCATEN. VOOR NODIG... DAAR IS DE BOOT...
WAAROM GA JE NIET MET ONS MEE?
OMDAT ER IEMAND MOET ZIJN DIE JULLIE VERDEDIGING OP ZICH NEEMT... ALS IK OOK ZOU VLUCHTEN... WORDEN JULLIE WEER ACHTERVOLGD... GA NU MAAR...

HOE MOET IK JE DANKEN... EH...
...HEMEL... IK WEET JE NAAM NIET EENS... HOE HEET JE?
EH... MIJN NAAM, HÈ?... EH... JOHN... JOHN SMITH.
JOHN SMITH?
JA... EH... BEVALT HIJ JE NIET?
JA... TOCH WEL, HEEL ERG... MAAR JE ZIET ER NIET UIT ALS IEMAND DIE ZO'N GEWONE NAAM DRAAGT! JOHN SMITH, VERGEEF JE ME AL HET KWAAD DAT IK JE HEB AANGEDAAN?...
...SOLEDAD... JE MOET WEG... HET IS NIET GEMAKKELIJK AFSCHEID TE NEMEN...
HÉ, ZEEMAN! ER LIGT EEN ZAK VOL PARELS IN DE HUT...
PARELS?... MISSCHIEN BEN IK WEL OP DIT EILAND VANWEGE DIE PARELS... MIJN HEMEL, IK KAN ME NIETS HERINNEREN...
GA NAAR HAÏTI EN BEGIN EEN WINKELTJE! OP EEN DAG KOM IK MIJN AANDEEL WEL OPHALEN... MET RENTE... JULLIE HEBBEN ER 'N COMPAGNON BIJ!... TOT ZIENS!
TOT ZIENS, JOHN GOEDHART... DE EVANGELISTEN GROETEN JE!
TOT ZIENS!... VAARWEL!...
DIE WOND AAN MIJN HOOFD BEGINT WEER PIJN TE DOEN...

CORTO... CORTO MALTESE!
EINDELIJK... IK ZOEK AL EEN WEEK NAAR JE...
WIE BENT U?
HÈ? WAT KRIJGEN WE NOU?... JE HEBT DE PARELS VAN DE BANK VAN BELIZE GEHAALD OM ZE NAAR PUERTO CORTES TE BRENGEN EN JE BENT NIET TERUGGEKOMEN. IK HAD HET DRUK EN IK HEB ME TOT DE POLITIE GEWEND. VANNACHT ZAGEN WE HIER EEN VUUR EN ZIJN WE KOMEN KIJKEN... MAAR VOEL JE JE WEL GOED?
SORRY, MIJN BESTE MAN... MAAR IK BEN NIET ZO HELDER... EN IK WEET ABSOLUUT NIET MEER WAT ME IS OVERKOMEN.
MAAR... MAAR JE BENT GEWOND... WIE HEEFT DAT GEDAAN?
CORTO MALTESE... WAT HEBBEN ZE MET JE UITGESPOOKT?
CORTO MALTESE... ER WAS NOG IEMAND DIE ME ZO NOEMDE. MAAR IK WEET NIET MEER WIE!
PROFESSOR STEINER... IS DAT UW VRIEND?
IK MOET U EEN PAAR VRAGEN STELLEN, KAPITEIN CORTO MALTESE...
ER ZIJN TWEE DODEN OP DIT EILAND GEVONDEN, EEN LIGT VERKOOLD IN HET VERBRANDE HUIS EN DE ANDER, EEN INVALIDE, EEN EIND DAAR VANDAAN MET KOGELWONDEN... WAT HEBT U DAAROP TE ZEGGEN?
DAT VERHAAL IS WAT AAN DE LANGE KANT. IK ZOU DAT GRAAG AAN UW SUPERIEUREN VERTELLEN.
ZOALS U WILT, MENEER CORTO MALTESE... ZO HEET U TOCH, NIET-WAAR?
WIE ZAL HET ZEGGEN, SERGEANT? HET SCHIJNT ZO... MAAR DE ENIGE DIE ALLE DETAILS VAN DIT VERHAAL KENT IS...
...DIE MEEUW DAARBOVEN!!!

Een verzamelbundel waarin de eerste hoofdstukken van de sage van Corto Maltese verteld worden.

— HET GEHEIM VAN TRISTAN BANTAM,
— RENDEZ-VOUS IN BAHIA,
— SNELVUUR SAMBA,
— DE ADELAAR VAN BRAZILIE,
— FORTUINZOEKERS,
EEN MEEUW OP HET STRAND.

WORDT VERVOLGD
romans

ISBN 90 303 8402 6